Európsky parlament
2019-2024

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

2020/0278(COD)

26.1.2022

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY 145 – 444

Návrh správy
Birgit Sippel
(PE700.425v01-00)

Zavedenie preverovania štátnych príslušníkov tretích krajín na vonkajších hraniciach a zmena nariadení (ES) č. 767/2008, (EÚ) 2017/2226, (EÚ) 2018/1240 a (EÚ) 2019/817

Návrh nariadenia
(COM(2020)0612 – C9-0307/2020 – 2020/0278(COD))

AM_Com_LegReport

Pozmeňujúci návrh 145
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier, Malin Björk
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
–

Návrh na zamietnutie

Európsky parlament zamieta návrh Komisie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 146
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Hlava 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Návrh	Návrh
NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,	NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,
ktorým sa zavádza preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín na vonkajších hraniciach a ktorým sa ***menia nariadenia (ES) č. 767/2008, (EÚ) 2017/2226, (EÚ) 2018/1240 a*** (EÚ) 2019/817	ktorým sa zavádza preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín na vonkajších hraniciach a ktorým sa ***mení nariadenie*** (EÚ) 2019/817

Or. en

Pozmeňujúci návrh 147
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Citácia 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 77 ods. 2 písm. b) a d),	so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 77 ods. 2 písm. b) a d) ***a článok 78 ods. 2 písm. e)***,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 148
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Citácia 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 77 ods. 2 písm. b) a d),	so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 77 ods. 2 písm. b) a d) ***a článok 78 ods. 2 písm. e)***,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 149
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) Schengenský priestor bol vytvorený v snahe ***dosiahnuť cieľ Únie, ktorým bolo*** vytvoriť priestor bez vnútorných hraníc, v ktorom je zaručený voľný pohyb ***osôb, ako sa stanovuje v článku 3 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii***. ***Dobré*** fungovanie ***tohto*** priestoru závisí od vzájomnej dôvery medzi členskými štátmi a ***účinného riadenia*** vonkajších hraníc.	(1) Schengenský priestor bol vytvorený v snahe vytvoriť priestor bez vnútorných hraníc, v ktorom je zaručený voľný pohyb. ***Dôvera verejnosti a*** fungovanie ***schengenského*** priestoru závisí od vzájomnej dôvery medzi členskými štátmi a ***bezpečných a účinne riadených*** vonkajších hraníc.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 150
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) Schengenský priestor bol vytvorený v snahe dosiahnuť cieľ Únie, ktorým bolo vytvoriť priestor bez vnútorných hraníc, v ktorom je zaručený voľný pohyb osôb, ako sa stanovuje v článku 3 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii. Dobré fungovanie tohto priestoru závisí od vzájomnej dôvery medzi členskými štátmi ***a účinného*** riadenia vonkajších hraníc.	(1) Schengenský priestor bol vytvorený v snahe dosiahnuť cieľ Únie, ktorým bolo vytvoriť priestor bez vnútorných hraníc, v ktorom je zaručený voľný pohyb osôb, ako sa stanovuje v článku 3 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii. Dobré fungovanie tohto priestoru závisí od vzájomnej dôvery medzi členskými štátmi**,** riadenia vonkajších hraníc ***a úplného dodržiavania základných práv počas všetkých súvisiacich opatrení a postupov***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 151
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) Schengenský priestor bol vytvorený v snahe dosiahnuť cieľ Únie, ktorým bolo vytvoriť priestor bez vnútorných hraníc, v ktorom je zaručený voľný pohyb osôb, ako sa stanovuje v článku 3 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii. Dobré fungovanie tohto priestoru závisí od vzájomnej dôvery medzi členskými štátmi a účinného riadenia vonkajších hraníc.	(1) Schengenský priestor bol vytvorený v snahe dosiahnuť cieľ Únie, ktorým bolo vytvoriť priestor bez vnútorných hraníc, v ktorom je zaručený voľný pohyb osôb, ako sa stanovuje v článku 3 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii. Dobré fungovanie tohto priestoru závisí od vzájomnej dôvery**,** ***solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti*** medzi členskými štátmi a účinného riadenia vonkajších hraníc.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 152
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) Schengenský priestor bol vytvorený v snahe dosiahnuť cieľ Únie, ktorým bolo vytvoriť priestor bez vnútorných hraníc, v ktorom je zaručený voľný pohyb osôb, ako sa stanovuje v článku 3 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii. Dobré fungovanie tohto priestoru závisí od vzájomnej dôvery medzi členskými štátmi a účinného riadenia vonkajších hraníc.	(1) Schengenský priestor bol vytvorený v snahe dosiahnuť cieľ Únie, ktorým bolo vytvoriť priestor bez vnútorných hraníc, v ktorom je zaručený voľný pohyb osôb, ***tovaru a služieb,*** ako sa stanovuje v článku 3 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii. Dobré fungovanie tohto priestoru závisí od vzájomnej dôvery medzi členskými štátmi a účinného riadenia vonkajších hraníc.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 153
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(1a) Je však potrebné poznamenať, že účinné vonkajšie hranice neexistujú, hoci sú nevyhnutným predpokladom pre vytvorenie a riadne fungovanie schengenského priestoru, a migračné trasy využívajú teroristi.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 154
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(2) Pravidlá, ktorými sa upravuje hraničná kontrola osôb, ktoré prekračujú vonkajšie hranice členských štátov Únie, sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 (Kódex schengenských hraníc)[21], ktoré bolo prijaté podľa článku 77 ods. 2 písm. b) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“). Na účely ďalšieho formovania politiky Únie***, ktorej cieľom je zabezpečiť kontroly osôb a účinné monitorovanie prekračovania vonkajších hraníc v zmysle článku 77 prvého odseku ZFEÚ, by sa dodatočné opatrenia mali zamerať*** na riešenie situácií, keď ***sa štátnym príslušníkom tretích krajín podarí vyhnúť*** hraničným kontrolám na vonkajších hraniciach alebo keď sú štátni príslušníci tretích krajín vylodení po pátracích a záchranných operáciách, ako aj na riešenie situácie, keď štátni príslušníci tretích krajín žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode, ale nespĺňajú podmienky pre vstup. Toto nariadenie dopĺňa a spresňuje nariadenie (EÚ) 2016/399, pokiaľ ide o uvedené ***tri*** situácie.	(2) Pravidlá, ktorými sa upravuje hraničná kontrola osôb, ktoré prekračujú vonkajšie hranice členských štátov Únie, sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 (Kódex schengenských hraníc)[21], ktoré bolo prijaté podľa článku 77 ods. 2 písm. b) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“). Na účely ďalšieho formovania politiky Únie na riešenie situácií, keď ***štátni príslušníci tretích krajín neboli podrobení*** hraničným kontrolám na vonkajších hraniciach alebo keď sú štátni príslušníci tretích krajín vylodení po pátracích a záchranných operáciách, ako aj na riešenie situácie, keď štátni príslušníci tretích krajín žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode ***alebo na akejkoľvek inej časti vonkajších hraníc***, ale nespĺňajú podmienky pre vstup. Toto nariadenie dopĺňa a spresňuje nariadenie (EÚ) 2016/399, pokiaľ ide o tieto situácie.
[21] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2016, s. 1).	[21] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2016, s. 1).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 155
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(2) Pravidlá, ktorými sa upravuje hraničná kontrola osôb, ktoré prekračujú vonkajšie hranice členských štátov Únie, sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 (Kódex schengenských hraníc)[21], ktoré bolo prijaté podľa článku 77 ods. 2 písm. b) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“). Na účely ďalšieho formovania politiky Únie, ktorej cieľom je zabezpečiť kontroly osôb a účinné monitorovanie prekračovania vonkajších hraníc v zmysle článku 77 prvého odseku ZFEÚ, by sa dodatočné opatrenia mali zamerať na riešenie situácií, keď sa štátnym príslušníkom tretích krajín podarí vyhnúť hraničným kontrolám na vonkajších hraniciach ***alebo keď sú štátni príslušníci tretích krajín vylodení po pátracích a záchranných operáciách***, ako aj na riešenie situácie, keď štátni príslušníci tretích krajín žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode, ale nespĺňajú podmienky pre vstup. Toto nariadenie dopĺňa a spresňuje nariadenie (EÚ) 2016/399, pokiaľ ide o uvedené ***tri*** situácie.	(2) Pravidlá, ktorými sa upravuje hraničná kontrola osôb, ktoré prekračujú vonkajšie hranice členských štátov Únie, sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 (Kódex schengenských hraníc)[21], ktoré bolo prijaté podľa článku 77 ods. 2 písm. b) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“). Na účely ďalšieho formovania politiky Únie, ktorej cieľom je zabezpečiť kontroly osôb a účinné monitorovanie prekračovania vonkajších hraníc v zmysle článku 77 prvého odseku ZFEÚ, by sa dodatočné opatrenia mali zamerať na riešenie situácií, keď sa štátnym príslušníkom tretích krajín podarí vyhnúť hraničným kontrolám na vonkajších hraniciach, ako aj na riešenie situácie, keď štátni príslušníci tretích krajín žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode, ale nespĺňajú podmienky pre vstup. Toto nariadenie dopĺňa a spresňuje nariadenie (EÚ) 2016/399, pokiaľ ide o uvedené situácie.
[21] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2016, s. 1).	[21] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2016, s. 1).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 156
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(2) Pravidlá, ktorými sa upravuje hraničná kontrola osôb, ktoré prekračujú vonkajšie hranice členských štátov Únie, sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 (Kódex schengenských hraníc)[21], ktoré bolo prijaté podľa článku 77 ods. 2 písm. b) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“). Na účely ďalšieho formovania politiky Únie, ktorej cieľom je zabezpečiť kontroly osôb a účinné monitorovanie prekračovania vonkajších hraníc v zmysle článku 77 prvého odseku ZFEÚ, by sa dodatočné opatrenia mali zamerať na riešenie situácií, keď ***sa štátnym príslušníkom tretích krajín podarí vyhnúť*** hraničným kontrolám na vonkajších hraniciach alebo keď sú štátni príslušníci tretích krajín vylodení po pátracích a záchranných operáciách, ako aj na riešenie situácie, keď štátni príslušníci tretích krajín žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode, ale nespĺňajú podmienky pre vstup. Toto nariadenie dopĺňa a spresňuje nariadenie (EÚ) 2016/399, pokiaľ ide o uvedené tri situácie.	(2) Pravidlá, ktorými sa upravuje hraničná kontrola osôb, ktoré prekračujú vonkajšie hranice členských štátov Únie, sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 (Kódex schengenských hraníc)[21], ktoré bolo prijaté podľa článku 77 ods. 2 písm. b) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“). Na účely ďalšieho formovania politiky Únie, ktorej cieľom je zabezpečiť kontroly osôb a účinné monitorovanie prekračovania vonkajších hraníc v zmysle článku 77 prvého odseku ZFEÚ, by sa dodatočné opatrenia mali zamerať na riešenie situácií, keď ***štátni príslušníci tretích krajín neboli podrobení*** hraničným kontrolám na vonkajších hraniciach alebo keď sú štátni príslušníci tretích krajín vylodení po pátracích a záchranných operáciách, ako aj na riešenie situácie, keď štátni príslušníci tretích krajín žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode, ale nespĺňajú podmienky pre vstup. Toto nariadenie dopĺňa a spresňuje nariadenie (EÚ) 2016/399, pokiaľ ide o uvedené tri situácie.
[21] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2016, s. 1).	[21] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2016, s. 1).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 157
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(2) Pravidlá, ktorými sa upravuje hraničná kontrola osôb, ktoré prekračujú vonkajšie hranice členských štátov Únie, sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 (Kódex schengenských hraníc)[21], ktoré bolo prijaté podľa článku 77 ods. 2 písm. b) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“). Na účely ďalšieho formovania politiky Únie, ktorej cieľom je zabezpečiť kontroly osôb a účinné monitorovanie prekračovania vonkajších hraníc v zmysle článku 77 prvého odseku ZFEÚ, by sa dodatočné opatrenia mali zamerať na riešenie situácií, keď sa štátnym príslušníkom tretích krajín podarí ***vyhnúť hraničným kontrolám*** na vonkajších hraniciach alebo keď sú štátni príslušníci tretích krajín vylodení po pátracích a záchranných operáciách, ako aj na riešenie situácie, keď štátni príslušníci tretích krajín žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode, ale nespĺňajú podmienky pre vstup. Toto nariadenie dopĺňa a spresňuje nariadenie (EÚ) 2016/399, pokiaľ ide o uvedené tri situácie.	(2) Pravidlá, ktorými sa upravuje hraničná kontrola osôb, ktoré prekračujú vonkajšie hranice členských štátov Únie, sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 (Kódex schengenských hraníc)[21], ktoré bolo prijaté podľa článku 77 ods. 2 písm. b) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“). Na účely ďalšieho formovania politiky Únie, ktorej cieľom je zabezpečiť kontroly osôb a účinné monitorovanie prekračovania vonkajších hraníc v zmysle článku 77 prvého odseku ZFEÚ, by sa dodatočné opatrenia mali zamerať na riešenie situácií, keď sa štátnym príslušníkom tretích krajín podarí ***obísť hraničné kontroly*** na vonkajších hraniciach alebo keď sú štátni príslušníci tretích krajín vylodení po pátracích a záchranných operáciách, ako aj na riešenie situácie, keď štátni príslušníci tretích krajín žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode, ale nespĺňajú podmienky pre vstup. Toto nariadenie dopĺňa a spresňuje nariadenie (EÚ) 2016/399, pokiaľ ide o uvedené tri situácie.
[21] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2016, s. 1).	[21] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2016, s. 1).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 158
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(2) Pravidlá, ktorými sa upravuje hraničná kontrola osôb, ktoré prekračujú vonkajšie hranice členských štátov Únie, sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 (Kódex schengenských hraníc)[21], ktoré bolo prijaté podľa článku 77 ods. 2 písm. b) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“). Na účely ďalšieho formovania politiky Únie, ktorej cieľom je zabezpečiť kontroly osôb a účinné monitorovanie prekračovania vonkajších hraníc v zmysle článku 77 prvého odseku ZFEÚ, by sa dodatočné opatrenia mali zamerať na riešenie situácií, keď ***sa štátnym príslušníkom tretích krajín podarí vyhnúť hraničným kontrolám*** na vonkajších hraniciach alebo keď sú štátni príslušníci tretích krajín vylodení po pátracích a záchranných operáciách, ako aj na riešenie situácie, keď štátni príslušníci tretích krajín žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode, ale nespĺňajú podmienky pre vstup. Toto nariadenie dopĺňa a spresňuje nariadenie (EÚ) 2016/399, pokiaľ ide o uvedené tri situácie.	(2) Pravidlá, ktorými sa upravuje hraničná kontrola osôb, ktoré prekračujú vonkajšie hranice členských štátov Únie, sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 (Kódex schengenských hraníc)[21], ktoré bolo prijaté podľa článku 77 ods. 2 písm. b) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“). Na účely ďalšieho formovania politiky Únie, ktorej cieľom je zabezpečiť kontroly osôb a účinné monitorovanie prekračovania vonkajších hraníc v zmysle článku 77 prvého odseku ZFEÚ, by sa dodatočné opatrenia mali zamerať na riešenie situácií, keď ***sa štátni príslušníci tretích krajín nepodrobia hraničným kontrolám*** na vonkajších hraniciach alebo keď sú štátni príslušníci tretích krajín vylodení po pátracích a záchranných operáciách, ako aj na riešenie situácie, keď štátni príslušníci tretích krajín žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode, ale nespĺňajú podmienky pre vstup. Toto nariadenie dopĺňa a spresňuje nariadenie (EÚ) 2016/399, pokiaľ ide o uvedené tri situácie.
[21] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2016, s. 1).	[21] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2016, s. 1).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 159
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(2) Pravidlá, ktorými sa upravuje hraničná kontrola osôb, ktoré prekračujú vonkajšie hranice členských štátov Únie, sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 (Kódex schengenských hraníc)[21], ktoré bolo prijaté podľa článku 77 ods. 2 písm. b) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“). Na účely ďalšieho formovania politiky Únie, ktorej cieľom je zabezpečiť kontroly osôb a účinné monitorovanie prekračovania vonkajších hraníc v zmysle článku 77 prvého odseku ZFEÚ, by sa dodatočné opatrenia mali zamerať na riešenie situácií, keď sa štátnym príslušníkom tretích krajín podarí vyhnúť hraničným kontrolám na vonkajších hraniciach alebo keď sú štátni príslušníci tretích krajín vylodení po pátracích a záchranných operáciách, ako aj na riešenie situácie, keď štátni príslušníci tretích krajín žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode, ale nespĺňajú podmienky pre vstup. Toto nariadenie dopĺňa a spresňuje nariadenie (EÚ) 2016/399, pokiaľ ide o uvedené tri situácie.	(2) Pravidlá, ktorými sa upravuje hraničná kontrola osôb, ktoré prekračujú vonkajšie hranice členských štátov Únie, sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 (Kódex schengenských hraníc)[21], ktoré bolo prijaté podľa článku 77 ods. 2 písm. b) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“). Na účely ďalšieho formovania politiky Únie, ktorej cieľom je zabezpečiť kontroly osôb a účinné monitorovanie prekračovania vonkajších hraníc v zmysle článku 77 prvého odseku ZFEÚ, by sa dodatočné opatrenia mali zamerať na riešenie situácií, keď sa štátnym príslušníkom tretích krajín podarí vyhnúť hraničným kontrolám na vonkajších hraniciach***, či už zámerne alebo nie,*** alebo keď sú štátni príslušníci tretích krajín vylodení po pátracích a záchranných operáciách, ako aj na riešenie situácie, keď štátni príslušníci tretích krajín žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode, ale nespĺňajú podmienky pre vstup. Toto nariadenie dopĺňa a spresňuje nariadenie (EÚ) 2016/399, pokiaľ ide o uvedené tri situácie.
[21] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2016, s. 1).	[21] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2016, s. 1).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 160
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) Je nevyhnutné zabezpečiť, aby sa v uvedených ***troch*** situáciách štátni príslušníci tretích krajín podrobili preverovaniu, cieľom ktorého má byť uľahčiť ich riadnu identifikáciu ***a umožniť, aby boli účinne postúpení*** do príslušného konania, ktorým môže byť v závislosti od okolností konanie o medzinárodnej ochrane ***alebo konanie podľa smernice*** Európskeho parlamentu a Rady ***2008/115/ES (ďalej len „smernica o návrate“)***. Preverovanie by malo plynule dopĺňať kontroly vykonávané na vonkajších hraniciach ***alebo kompenzovať skutočnosť, že štátni príslušníci tretích krajín tieto kontroly pri prekračovaní vonkajších hraníc obišli***.	(3) Je nevyhnutné zabezpečiť, aby sa v uvedených situáciách štátni príslušníci tretích krajín podrobili preverovaniu, cieľom ktorého má byť uľahčiť ich riadnu identifikáciu ***s cieľom postúpenia*** do príslušného konania, ktorým môže byť v závislosti od okolností ***spoločné*** konanie o medzinárodnej ochrane***, ako sa stanovuje v nariadení*** Európskeho parlamentu a Rady ***XXXX/202X [nariadenie o konaní o azyle]. Tým nie je dotknutá ochrana osôb identifikovaných ako osoby bez štátnej príslušnosti alebo osôb, ktorým hrozí strata štátnej príslušnosti, ktoré by mali byť postúpené príslušným orgánom, aby určili, či je osoba bez štátnej príslušnosti, a poskytli jej primeranú ochranu v súlade s medzinárodným a vnútroštátnym právom. Po skončení preverovania a v prípade, že štátny príslušník tretej krajiny jednoznačne odmietol požiadať o medzinárodnú ochranu a nie je oprávnený požiadať o povolenie na pobyt alebo iné povolenie, ktoré poskytuje právo na pobyt z dôvodov hodných osobitného zreteľa, z humanitárnych alebo iných dôvodov podľa právnych predpisov členského štátu alebo iných ustanovení práva Únie alebo medzinárodného práva, môžu príslušné orgány členského štátu rozhodnúť, že osoba by mala byť vrátená. V takýchto prípadoch by sa mala uplatňovať smernica (EÚ) 2008/115/ES (smernica o návrate).*** Preverovanie by malo plynule dopĺňať kontroly vykonávané na vonkajších hraniciach.

[22] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 98).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 161
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) Je nevyhnutné zabezpečiť, aby sa v uvedených troch situáciách štátni príslušníci tretích krajín podrobili preverovaniu, cieľom ktorého má byť uľahčiť ich riadnu identifikáciu a umožniť***, aby boli účinne postúpení do príslušného konania***, ktorým môže byť v závislosti od okolností konanie o medzinárodnej ochrane alebo konanie podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES (ďalej len „smernica o návrate“)[22]. Preverovanie by malo plynule dopĺňať kontroly vykonávané na vonkajších hraniciach ***alebo kompenzovať skutočnosť, že štátni príslušníci tretích krajín tieto kontroly pri prekračovaní vonkajších hraníc obišli***.	(3) Je nevyhnutné zabezpečiť, aby sa v uvedených troch situáciách štátni príslušníci tretích krajín podrobili preverovaniu, cieľom ktorého má byť uľahčiť ich riadnu identifikáciu a umožniť ***ich účinné postúpenie do správneho konania***, ktorým môže byť v závislosti od okolností ***spoločné*** konanie o medzinárodnej ochrane***, ako je stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) XXXX/202X [nariadenie o konaní o azyle],*** alebo konanie podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES (ďalej len „smernica o návrate“)[22]***, a to bez toho, aby bola dotknutá možnosť členského štátu udeliť povolenie na pobyt alebo iné povolenie, ktoré ponúka právo na pobyt z dôvodov hodných osobitného zreteľa, z humanitárnych alebo iných dôvodov podľa vnútroštátneho práva***. Preverovanie by malo plynule dopĺňať kontroly vykonávané na vonkajších hraniciach ***a malo by sa vykonávať súbežne s už podanými žiadosťami o medzinárodnú ochranu***.
[22] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 98).	[22] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 98).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 162
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) Je nevyhnutné zabezpečiť, aby sa v uvedených troch situáciách štátni príslušníci tretích krajín podrobili preverovaniu, cieľom ktorého má byť uľahčiť ich riadnu identifikáciu a umožniť***,*** ***aby boli účinne postúpení*** do príslušného konania, ktorým môže byť v závislosti od okolností konanie o medzinárodnej ochrane alebo konanie podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES (ďalej len „smernica o návrate“)[22]. Preverovanie by malo plynule dopĺňať kontroly vykonávané na vonkajších hraniciach alebo kompenzovať skutočnosť, že štátni príslušníci tretích krajín tieto kontroly pri prekračovaní vonkajších hraníc obišli.	(3) Je nevyhnutné zabezpečiť, aby sa v uvedených troch situáciách štátni príslušníci tretích krajín podrobili preverovaniu, cieľom ktorého má byť uľahčiť ich riadnu identifikáciu a umožniť ***ich účinné postúpenie*** do príslušného konania, ktorým môže byť v závislosti od okolností konanie o medzinárodnej ochrane***, konanie o odopretí vstupu v súlade s nariadením (EÚ) 2016/399 (ďalej len „Kódex schengenských hraníc“)*** alebo konanie ***o návrate*** podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES (ďalej len „smernica o návrate“)[22]. Preverovanie by malo plynule dopĺňať kontroly vykonávané na vonkajších hraniciach alebo kompenzovať skutočnosť, že štátni príslušníci tretích krajín tieto kontroly pri prekračovaní vonkajších hraníc obišli.
[22] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 98).	[22] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 98).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 163
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) Je nevyhnutné zabezpečiť, aby sa v uvedených troch situáciách štátni príslušníci tretích krajín podrobili preverovaniu, cieľom ktorého má byť uľahčiť ich riadnu identifikáciu a umožniť, aby boli účinne postúpení do príslušného konania, ktorým môže byť v závislosti od okolností konanie o medzinárodnej ochrane alebo konanie ***podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES (ďalej len „smernica o návrate“)***[22]. Preverovanie by malo ***plynule*** dopĺňať kontroly vykonávané na vonkajších hraniciach alebo kompenzovať skutočnosť, že štátni príslušníci tretích krajín tieto kontroly pri prekračovaní vonkajších hraníc obišli.	(3) Je nevyhnutné zabezpečiť, aby sa v uvedených troch situáciách štátni príslušníci tretích krajín podrobili preverovaniu, cieľom ktorého má byť uľahčiť ich riadnu identifikáciu a umožniť, aby boli účinne postúpení do príslušného konania, ktorým môže byť v závislosti od okolností konanie o medzinárodnej ochrane alebo konanie ***členského štátu umožňujúce návraty***. Preverovanie by malo dopĺňať kontroly vykonávané na vonkajších hraniciach alebo kompenzovať skutočnosť, že štátni príslušníci tretích krajín tieto kontroly pri prekračovaní vonkajších hraníc obišli.

[22] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 98).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 164
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) Je nevyhnutné zabezpečiť, aby sa v uvedených troch situáciách štátni príslušníci tretích krajín podrobili preverovaniu, cieľom ktorého má byť uľahčiť ich riadnu identifikáciu a ***umožniť,***	(3) Je nevyhnutné zabezpečiť, aby sa v uvedených troch situáciách štátni príslušníci tretích krajín podrobili preverovaniu, cieľom ktorého má byť uľahčiť ich riadnu identifikáciu a ***ich***

aby boli účinne postúpení do príslušného konania, ktorým môže byť v závislosti od okolností konanie o medzinárodnej ochrane alebo konanie podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES (ďalej len „smernica o návrate“)[22]. Preverovanie by malo plynule dopĺňať kontroly vykonávané na vonkajších hraniciach alebo kompenzovať skutočnosť, že štátni príslušníci tretích krajín tieto kontroly pri prekračovaní vonkajších hraníc obišli.	***účinné a rýchle postúpenie*** do príslušného konania, ktorým môže byť v závislosti od okolností konanie o medzinárodnej ochrane alebo konanie podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES (ďalej len „smernica o návrate“)[22]. Preverovanie by malo plynule dopĺňať kontroly vykonávané na vonkajších hraniciach alebo kompenzovať skutočnosť, že štátni príslušníci tretích krajín tieto kontroly pri prekračovaní vonkajších hraníc obišli.
_____	_____
[22] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 98).	[22] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 98).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 165
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) Je nevyhnutné zabezpečiť, aby sa v uvedených troch situáciách štátni príslušníci tretích krajín podrobili preverovaniu, cieľom ktorého má byť uľahčiť ich riadnu identifikáciu a umožniť, aby boli účinne postúpení do príslušného konania, ktorým môže byť v závislosti od okolností konanie o medzinárodnej ochrane ***alebo*** konanie podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES (ďalej len „smernica o návrate“)[22]. Preverovanie by malo plynule dopĺňať kontroly vykonávané na vonkajších hraniciach alebo kompenzovať	(3) Je nevyhnutné zabezpečiť, aby sa v uvedených troch situáciách štátni príslušníci tretích krajín podrobili preverovaniu, cieľom ktorého má byť uľahčiť ich riadnu identifikáciu a umožniť, aby boli účinne postúpení do príslušného konania, ktorým môže byť v závislosti od okolností konanie o medzinárodnej ochrane***, ako sa stanovuje v nariadení (EÚ) XXX/202X (ďalej len „nariadenie o konaní o azyle“),*** konanie podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES (ďalej len „smernica o návrate“)[22]***, alebo odopretie vstupu***

skutočnosť, že štátni príslušníci tretích krajín tieto kontroly pri prekračovaní vonkajších hraníc obišli.

[22] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 98).

v súlade s nariadením (EÚ) 2016/399 bez toho, aby bola dotknutá právomoc členských štátov v súlade s článkom 6 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2016/399. Preverovanie by malo plynule dopĺňať kontroly vykonávané na vonkajších hraniciach alebo kompenzovať skutočnosť, že štátni príslušníci tretích krajín tieto kontroly pri prekračovaní vonkajších hraníc obišli.

[22] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 98).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 166
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) Je nevyhnutné zabezpečiť, aby sa v uvedených ***troch*** situáciách štátni príslušníci tretích krajín podrobili preverovaniu, cieľom ktorého má byť uľahčiť ich riadnu identifikáciu a umožniť, aby boli účinne postúpení do príslušného konania, ktorým môže byť v závislosti od okolností konanie o medzinárodnej ochrane alebo konanie podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES (ďalej len „smernica o návrate“)[22]. Preverovanie by malo plynule dopĺňať kontroly vykonávané na vonkajších hraniciach alebo kompenzovať skutočnosť, že štátni príslušníci tretích krajín tieto kontroly pri prekračovaní vonkajších hraníc obišli.	(3) Je nevyhnutné zabezpečiť, aby sa v uvedených situáciách štátni príslušníci tretích krajín podrobili preverovaniu, cieľom ktorého má byť uľahčiť ich riadnu identifikáciu a umožniť, aby boli účinne postúpení do príslušného konania, ktorým môže byť v závislosti od okolností konanie o medzinárodnej ochrane alebo konanie podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES (ďalej len „smernica o návrate“)[22]. Preverovanie by malo plynule dopĺňať kontroly vykonávané na vonkajších hraniciach alebo kompenzovať skutočnosť, že štátni príslušníci tretích krajín tieto kontroly pri prekračovaní vonkajších hraníc obišli.

[22] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 98).

[22] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 98).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 167
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) Kontrola hraníc nie je len v záujme členského štátu, na ktorého vonkajších hraniciach sa vykonáva, ale aj všetkých členských štátov, ktoré zrušili kontrolu vnútorných hraníc. Kontrola hraníc by mala ***pomáhať v boji proti nelegálnej migrácii a obchodovaniu*** s ľuďmi a zabrániť akémukoľvek ohrozovaniu vnútornej bezpečnosti***, verejného poriadku, verejného zdravia a medzinárodných vzťahov členských štátov***. Opatrenia prijaté na vonkajších hraniciach ***sú*** preto ***dôležitou súčasťou komplexného prístupu k migrácii, ktorý umožňuje riešiť problém zmiešaných tokov migrantov a osôb žiadajúcich o medzinárodnú ochranu***.	(4) Kontrola hraníc nie je len v záujme členského štátu, na ktorého vonkajších hraniciach sa vykonáva, ale aj všetkých členských štátov, ktoré zrušili kontrolu vnútorných hraníc. Kontrola hraníc by mala ***identifikovať osoby, ktoré žiadajú medzinárodnú ochranu, chrániť obete obchodovania*** s ľuďmi a zabrániť akémukoľvek ohrozovaniu vnútornej bezpečnosti. Opatrenia prijaté na vonkajších hraniciach ***by*** preto ***mali byť primerané sledovaným cieľom a mali by umožňovať prijímanie rozhodnutí podľa tohto nariadenia na individuálnom základe***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 168
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) Kontrola hraníc nie je len v záujme členského štátu, na ktorého vonkajších hraniciach sa vykonáva, ale aj všetkých členských štátov, ktoré zrušili kontrolu vnútorných hraníc. Kontrola hraníc by mala pomáhať ***v boji proti nelegálnej migrácii a obchodovaniu*** s ľuďmi a zabrániť akémukoľvek ohrozovaniu vnútornej bezpečnosti, verejného poriadku, verejného zdravia a medzinárodných vzťahov členských štátov. Opatrenia prijaté na vonkajších hraniciach ***sú*** preto ***dôležitou súčasťou komplexného prístupu k migrácii, ktorý umožňuje riešiť problém zmiešaných tokov migrantov a osôb žiadajúcich o medzinárodnú ochranu***.	(4) Kontrola hraníc nie je len v záujme členského štátu, na ktorého vonkajších hraniciach sa vykonáva, ale aj všetkých členských štátov, ktoré zrušili kontrolu vnútorných hraníc. Kontrola hraníc by mala pomáhať ***chrániť obete obchodovania*** s ľuďmi a zabrániť akémukoľvek ohrozovaniu vnútornej bezpečnosti, verejného poriadku, verejného zdravia a medzinárodných vzťahov členských štátov. Opatrenia prijaté na vonkajších hraniciach ***by*** preto ***mali byť primerané sledovaným cieľom a mali by umožňovať prijímanie rozhodnutí podľa tohto nariadenia na individuálnom základe***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 169
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) Kontrola hraníc nie je len v záujme členského štátu, na ktorého vonkajších hraniciach sa vykonáva, ale aj všetkých členských štátov***, ktoré zrušili kontrolu vnútorných hraníc***. Kontrola hraníc by mala pomáhať v boji proti nelegálnej migrácii ***a*** obchodovaniu s ľuďmi a zabrániť akémukoľvek ohrozovaniu vnútornej bezpečnosti, verejného poriadku, verejného zdravia a medzinárodných vzťahov členských štátov. Opatrenia prijaté na vonkajších hraniciach sú preto dôležitou súčasťou ***komplexného prístupu k migrácii, ktorý*** umožňuje riešiť problém ***zmiešaných tokov migrantov a osôb***	(4) Kontrola hraníc nie je len v záujme členského štátu, na ktorého vonkajších hraniciach sa vykonáva, ale aj všetkých členských štátov. Kontrola hraníc by mala pomáhať v boji proti nelegálnej migrácii***, posilniť komunikačné kampane, ktoré odrádzajú migrantov od neoprávneného vstupu na územie EÚ, bojovať proti*** obchodovaniu s ľuďmi a zabrániť akémukoľvek ohrozovaniu vnútornej bezpečnosti, verejného poriadku, verejného zdravia a medzinárodných vzťahov členských štátov. Opatrenia prijaté na vonkajších hraniciach sú preto dôležitou súčasťou ***zmierňovania migrácie, ktoré***

žiadajúcich o medzinárodnú ochranu.	umožňujú riešiť problém***, ktorý predstavujú masové migračné toky pre európsku kultúru, spoločnosť a spôsob života.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 170
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) Kontrola hraníc nie je len v záujme členského štátu, na ktorého vonkajších hraniciach sa vykonáva, ale aj všetkých členských štátov, ktoré zrušili kontrolu vnútorných hraníc. Kontrola hraníc by mala ***pomáhať v boji*** proti nelegálnej migrácii a obchodovaniu s ľuďmi a zabrániť akémukoľvek ohrozovaniu vnútornej bezpečnosti, verejného poriadku, verejného zdravia a medzinárodných vzťahov členských štátov. Opatrenia prijaté na vonkajších hraniciach sú preto dôležitou súčasťou ***komplexného prístupu k migrácii, ktorý umožňuje riešiť problém zmiešaných tokov migrantov a osôb žiadajúcich o medzinárodnú ochranu***.	(4) Kontrola hraníc nie je len v záujme členského štátu, na ktorého vonkajších hraniciach sa vykonáva, ale aj všetkých členských štátov, ktoré zrušili kontrolu vnútorných hraníc. Kontrola hraníc by mala ***predovšetkým bojovať*** proti nelegálnej migrácii a obchodovaniu s ľuďmi a zabrániť akémukoľvek ohrozovaniu vnútornej bezpečnosti, verejného poriadku, verejného zdravia a medzinárodných vzťahov členských štátov. Opatrenia prijaté na vonkajších hraniciach sú preto dôležitou súčasťou ***zaistenia bezpečnosti členských štátov***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 171
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

(4) Kontrola hraníc nie je len v záujme členského štátu, na ktorého vonkajších hraniciach sa vykonáva, ale aj všetkých členských štátov, ktoré zrušili kontrolu vnútorných hraníc. Kontrola hraníc by mala pomáhať ***v boji proti nelegálnej migrácii a obchodovaniu*** s ľuďmi a zabrániť akémukoľvek ohrozovaniu vnútornej bezpečnosti, verejného poriadku, verejného zdravia a medzinárodných vzťahov členských štátov. Opatrenia prijaté na vonkajších hraniciach sú preto dôležitou súčasťou komplexného prístupu k migrácii***, ktorý umožňuje riešiť' problém zmiešaných tokov migrantov a osôb žiadajúcich o medzinárodnú ochranu***.	(4) Kontrola hraníc nie je len v záujme členského štátu, na ktorého vonkajších hraniciach sa vykonáva, ale aj všetkých členských štátov, ktoré zrušili kontrolu vnútorných hraníc. Kontrola hraníc by mala pomáhať ***znižovať' nelegálnu migráciu a obchodovanie*** s ľuďmi a zabrániť akémukoľvek ohrozovaniu vnútornej bezpečnosti, verejného poriadku, verejného zdravia a medzinárodných vzťahov členských štátov. Opatrenia prijaté na vonkajších hraniciach sú preto dôležitou súčasťou komplexného prístupu k migrácii.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 172
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) Kontrola hraníc nie je len v záujme členského štátu, na ktorého vonkajších hraniciach sa vykonáva, ale aj všetkých členských štátov, ktoré zrušili kontrolu vnútorných hraníc. Kontrola hraníc by mala ***pomáhať' v boji proti*** nelegálnej migrácii a obchodovaniu s ľuďmi a zabrániť akémukoľvek ohrozovaniu vnútornej bezpečnosti, verejného poriadku, verejného zdravia a medzinárodných vzťahov členských štátov. Opatrenia prijaté na vonkajších hraniciach sú preto dôležitou súčasťou komplexného prístupu k migrácii***, ktorý umožňuje riešiť' problém*** zmiešaných tokov migrantov a osôb žiadajúcich o medzinárodnú ochranu.	(4) Kontrola hraníc nie je len v záujme členského štátu, na ktorého vonkajších hraniciach sa vykonáva, ale aj všetkých členských štátov, ktoré zrušili kontrolu vnútorných hraníc. Kontrola hraníc by mala ***predchádzať'*** nelegálnej migrácii a ***bojovať' proti*** obchodovaniu s ľuďmi a zabrániť akémukoľvek ohrozovaniu vnútornej ***bezpečnosti Únie a národnej*** bezpečnosti, verejného poriadku, verejného zdravia a medzinárodných vzťahov členských štátov. Opatrenia prijaté na vonkajších hraniciach sú preto dôležitou súčasťou komplexného prístupu k ***azylu a*** migrácii ***a sú nevyhnutné na riešenie problému*** zmiešaných tokov migrantov a ***zabezpečenie prístupu*** osôb žiadajúcich o medzinárodnú ochranu ***k príslušnému***

konaniu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 173
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(4a) Pri uplatňovaní tohto nariadenia by členské štáty mali konať v súlade s príslušným právom Únie a medzinárodným právom vrátane Ženevského dohovoru o právnom postavení utečencov z 28. júla 1951 zmeneného Newyorským protokolom z 31. januára 1967 (ďalej len „Ženevský dohovor“), so záväzkami súvisiacimi s medzinárodnou ochranou, najmä so zásadou zákazu vyhostenia alebo vrátenia a základnými právami.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 174
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(4a) Účinné riadenie hraníc je integrovanou súčasťou európskeho prístupu k azylu a migrácii, ktorý vychádza zo zásady solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 175
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) V súlade s článkom 2 nariadenia (EÚ) 2016/399 pozostáva kontrola hraníc z hraničných kontrol, ktoré sa vykonávajú na hraničných priechodoch, a z hraničného dozoru, ktorý sa vykonáva mimo hraničných priechodov s cieľom zabrániť štátnym príslušníkom tretích krajín, aby sa vyhýbali hraničným kontrolám. ***V súlade s článkom 13 nariadenia (EÚ) 2016/399 osoba***, ktorá neoprávnene prekročila hranicu ***a ktorá nie je oprávnená zdržiavať sa na území dotknutého členského štátu, sa zadrží a postupuje sa voči nej podľa smernice 2008/115/ES. V súlade s článkom 3 nariadenia (EÚ) 2016/399 by sa kontrola hraníc mala vykonávať bez toho, aby boli dotknuté práva utečencov a osôb, ktoré žiadajú*** o medzinárodnú ochranu***, najmä s ohľadom na zásadu zákazu vyhostenia alebo vrátenia***.	(5) V súlade s článkom 2 nariadenia (EÚ) 2016/399 pozostáva kontrola hraníc z hraničných kontrol, ktoré sa vykonávajú na hraničných priechodoch, a z hraničného dozoru, ktorý sa vykonáva mimo hraničných priechodov s cieľom zabrániť štátnym príslušníkom tretích krajín, aby sa vyhýbali hraničným kontrolám. ***Osobe,*** ktorá neoprávnene prekročila hranicu***, sa neumožní požiadať*** o medzinárodnú ochranu ***a namiesto toho bude vrátená do jej prístavu pôvodu, poslednej bezpečnej tranzitnej krajiny alebo krajiny pôvodu***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 176
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) V súlade s článkom 2 nariadenia (EÚ) 2016/399 pozostáva kontrola hraníc z hraničných kontrol, ktoré sa vykonávajú na hraničných priechodoch, a z hraničného dozoru, ktorý sa vykonáva mimo hraničných priechodov s cieľom zabrániť štátnym príslušníkom tretích krajín, aby sa	(5) V súlade s článkom 2 nariadenia (EÚ) 2016/399 pozostáva kontrola hraníc z hraničných kontrol, ktoré sa vykonávajú na hraničných priechodoch, a z hraničného dozoru, ktorý sa vykonáva mimo hraničných priechodov s cieľom zabrániť štátnym príslušníkom tretích krajín, aby sa

vyhýbali hraničným kontrolám. V súlade s článkom 13 nariadenia (EÚ) 2016/399 osoba, ktorá neoprávnene prekročila hranicu a ktorá nie je oprávnená zdržiavať sa na území dotknutého členského štátu, sa zadrží a postupuje sa voči nej podľa smernice 2008/115/ES. ***V súlade s článkom 3 nariadenia (EÚ) 2016/399 by sa kontrola hraníc mala vykonávať bez toho, aby boli dotknuté práva utečencov a osôb, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu, najmä s ohľadom na zásadu zákazu vyhostenia alebo vrátenia.***

nezákonne vyhýbali hraničným kontrolám. V súlade s článkom 13 nariadenia (EÚ) 2016/399 osoba, ktorá neoprávnene prekročila hranicu a ktorá nie je oprávnená zdržiavať sa na území dotknutého členského štátu, sa zadrží a postupuje sa voči nej podľa smernice 2008/115/ES.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 177
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) V súlade s článkom 2 nariadenia (EÚ) 2016/399 pozostáva kontrola hraníc z hraničných kontrol, ktoré sa vykonávajú na hraničných priechodoch, a z hraničného dozoru, ktorý sa vykonáva mimo hraničných priechodov ***s cieľom zabrániť štátnym príslušníkom tretích krajín, aby sa vyhýbali hraničným kontrolám***. V súlade s článkom 13 nariadenia (EÚ) 2016/399 osoba, ktorá neoprávnene prekročila hranicu a ktorá nie je oprávnená zdržiavať sa na území dotknutého členského štátu, sa zadrží a postupuje sa voči nej podľa smernice 2008/115/ES. V súlade s článkom 3 nariadenia ***(EÚ) 2016/399*** by sa kontrola hraníc mala vykonávať bez toho, aby boli dotknuté práva utečencov a osôb, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu, najmä s ohľadom na zásadu zákazu vyhostenia alebo	(5) V súlade s článkom 2 nariadenia (EÚ) 2016/399 pozostáva kontrola hraníc z hraničných kontrol, ktoré sa vykonávajú na hraničných priechodoch, a z hraničného dozoru, ktorý sa vykonáva mimo hraničných priechodov. V súlade s článkom 13 nariadenia (EÚ) 2016/399 osoba, ktorá neoprávnene prekročila hranicu a ktorá nie je oprávnená zdržiavať sa na území dotknutého členského štátu, sa zadrží a postupuje sa voči nej podľa smernice 2008/115/ES. V súlade s článkom 3 ***toho istého*** nariadenia by sa ***však*** kontrola hraníc mala vykonávať bez toho, aby boli dotknuté práva utečencov a osôb, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu, najmä s ohľadom na zásadu zákazu vyhostenia alebo vrátenia ***a v súlade s článkom 4, členské štáty okrem iného konajú v plnom súlade s príslušným právom Únie vrátane Charty základných***

vrátenia.	***práv Európskej únie (ďalej len „charta“), príslušným medzinárodným právom vrátane Dohovoru o právnom postavení utečencov podpísaného v Ženeve 28. júla 1951 (ďalej len „Ženevský dohovor“)***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 178
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) V súlade s článkom 2 nariadenia (EÚ) 2016/399 pozostáva kontrola hraníc z hraničných kontrol, ktoré sa vykonávajú na hraničných priechodoch, a z hraničného dozoru, ktorý sa vykonáva mimo hraničných priechodov s cieľom ***zabrániť štátnym príslušníkom*** tretích krajín***, aby sa vyhýbali hraničným kontrolám***. V súlade s článkom 13 nariadenia (EÚ) 2016/399 osoba, ktorá neoprávnene prekročila hranicu a ktorá nie je oprávnená zdržiavať sa na území dotknutého členského štátu, sa zadrží a postupuje sa voči nej podľa smernice 2008/115/ES. ***V súlade s článkom*** 3 nariadenia (EÚ) 2016/399 by sa kontrola hraníc mala vykonávať bez toho, aby boli dotknuté práva utečencov a osôb, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu, najmä s ohľadom na zásadu zákazu vyhostenia alebo vrátenia.	(5) V súlade s článkom 2 nariadenia (EÚ) 2016/399 pozostáva kontrola hraníc z hraničných kontrol, ktoré sa vykonávajú na hraničných priechodoch, a z hraničného dozoru, ktorý sa vykonáva mimo hraničných priechodov s cieľom ***riešiť prekračovanie hraníc štátnymi príslušníkmi*** tretích krajín. V súlade s článkom 13 nariadenia (EÚ) 2016/399 osoba, ktorá neoprávnene prekročila hranicu a ktorá nie je oprávnená zdržiavať sa na území dotknutého členského štátu, sa zadrží a postupuje sa voči nej podľa smernice 2008/115/ES. ***Tým však nie je dotknutý článok*** 3 nariadenia (EÚ) 2016/399***, podľa ktorého*** by sa kontrola hraníc mala vykonávať bez toho, aby boli dotknuté práva utečencov a osôb, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu, najmä s ohľadom na zásadu zákazu vyhostenia alebo vrátenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 179
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 5 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(5a) S cieľom predchádzať neoprávnenej migrácii a odhaľovať štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa vyhýbajú hraničným kontrolám na vonkajších hraniciach, by Únia a členské štáty mali prijať opatrenia na účinné riadenie vonkajších hraníc Únie na základe európskeho integrovaného riadenia hraníc. V súlade s článkom 3 ods. 2 písm. a) nariadenia 2021/1148 by to malo zahŕňať financovanie infraštruktúry, budov, systémov a služieb potrebných na hraničných priechodoch a na hraničný dozor medzi hraničnými priechodmi.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 180
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) Príslušníci pohraničnej stráže sú často konfrontovaní so ***štátnymi príslušníkmi*** tretích krajín***, ktorí*** žiadajú o medzinárodnú ochranu bez toho, aby predložili cestovné doklady, a to tak po zadržaní počas vykonávania hraničného dozoru, ako aj počas kontrol na hraničných priechodoch. Okrem toho ***sú*** na niektorých hraničných úsekoch ***príslušníci pohraničnej stráže konfrontovaní s veľkým počtom*** príchodov v tom istom čase. Za ***takýchto*** okolností ***je mimoriadne náročné zabezpečiť, aby sa nahliadlo do všetkých relevantných databáz, a okamžite určiť, či je príslušným konaním konanie***	(6) Príslušníci pohraničnej stráže sú často konfrontovaní so ***situáciami, keď štátni príslušníci*** tretích krajín žiadajú o medzinárodnú ochranu bez toho, aby predložili cestovné doklady, a to tak po zadržaní počas vykonávania hraničného dozoru, ako aj počas kontrol na hraničných priechodoch. Okrem toho ***sa*** na niektorých hraničných úsekoch ***môže vyskytnúť veľký počet*** príchodov v tom istom čase. Za ***každých*** okolností ***by sa príslušné konania mali uskutočniť v súlade so všetkými stanovenými zárukami***.

o azyle alebo konanie o návrate.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 181
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) Príslušníci pohraničnej stráže ***sú*** často ***konfrontovaní so štátnymi príslušníkmi*** tretích krajín, ktorí žiadajú o medzinárodnú ochranu ***bez toho, aby predložili*** cestovné doklady, a to tak po zadržaní počas vykonávania hraničného dozoru, ako aj počas kontrol na hraničných priechodoch. Okrem toho ***sú*** na niektorých hraničných úsekoch príslušníci pohraničnej stráže ***konfrontovaní s veľkým počtom*** príchodov v tom istom čase. Za takýchto okolností je mimoriadne ***náročné zabezpečiť, aby sa nahliadlo do všetkých relevantných databáz, a okamžite*** určiť***, či je príslušným konaním konanie o azyle alebo konanie o návrate***.	(6) Príslušníci pohraničnej stráže často ***čelia štátnym príslušníkom*** tretích krajín, ktorí žiadajú o medzinárodnú ochranu ***a nemajú žiadne*** cestovné doklady, a to tak po zadržaní počas vykonávania hraničného dozoru, ako aj počas kontrol na hraničných priechodoch. Okrem toho ***môžu*** na niektorých hraničných úsekoch príslušníci pohraničnej stráže ***čeliť veľkému počtu*** príchodov v tom istom čase. Za takýchto okolností je mimoriadne ***dôležité čo najskôr*** určiť ***správne konanie***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 182
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) Príslušníci pohraničnej stráže sú často konfrontovaní so štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorí žiadajú o medzinárodnú ochranu bez toho, aby predložili cestovné doklady, a to tak po zadržaní počas vykonávania hraničného	(6) Príslušníci pohraničnej stráže sú často konfrontovaní so štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorí žiadajú o medzinárodnú ochranu bez toho, aby predložili cestovné doklady, a to tak po zadržaní počas vykonávania hraničného

dozoru, ako aj počas kontrol na hraničných priechodoch. Okrem toho sú na niektorých hraničných úsekoch príslušníci pohraničnej stráže konfrontovaní s veľkým počtom príchodov v tom istom čase. Za takýchto okolností je mimoriadne náročné zabezpečiť, aby sa nahliadlo do všetkých relevantných databáz***, a okamžite*** určiť***, či je príslušným konaním konanie o azyle alebo*** konanie o návrate.	dozoru, ako aj počas kontrol na hraničných priechodoch. Okrem toho sú na niektorých hraničných úsekoch príslušníci pohraničnej stráže konfrontovaní s veľkým počtom príchodov v tom istom čase. Za takýchto okolností je mimoriadne náročné zabezpečiť, aby sa nahliadlo do všetkých relevantných databáz ***s cieľom*** určiť konanie o návrate ***alebo konanie na spracovanie ich žiadosti o medzinárodnú ochranu v záchytnom centre partnerského tretieho štátu***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 183
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) Príslušníci pohraničnej stráže sú často konfrontovaní so štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorí žiadajú o medzinárodnú ochranu bez toho, aby predložili cestovné doklady, a to tak po zadržaní počas vykonávania hraničného dozoru, ako aj počas kontrol na hraničných priechodoch. Okrem toho sú na niektorých hraničných úsekoch príslušníci pohraničnej stráže konfrontovaní s veľkým počtom príchodov v tom istom čase. Za takýchto okolností je mimoriadne náročné zabezpečiť, aby sa nahliadlo do všetkých relevantných databáz, a okamžite určiť***, či je príslušným konaním konanie o azyle alebo konanie o návrate***.	(6) Príslušníci pohraničnej stráže sú často konfrontovaní so štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorí žiadajú o medzinárodnú ochranu bez toho, aby predložili cestovné doklady, a to tak po zadržaní počas vykonávania hraničného dozoru, ako aj počas kontrol na hraničných priechodoch. Okrem toho sú na niektorých hraničných úsekoch príslušníci pohraničnej stráže konfrontovaní s veľkým počtom príchodov v tom istom čase. Za takýchto okolností je mimoriadne náročné zabezpečiť, aby sa nahliadlo do všetkých relevantných databáz, a okamžite určiť ***príslušné konanie***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 184
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest,

Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) Príslušníci pohraničnej stráže sú často konfrontovaní so štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorí žiadajú o medzinárodnú ochranu bez toho, aby predložili cestovné doklady, a to tak po zadržaní počas vykonávania hraničného dozoru, ako aj počas kontrol na hraničných priechodoch. Okrem toho sú na niektorých hraničných úsekoch príslušníci pohraničnej stráže konfrontovaní s veľkým počtom príchodov v tom istom čase. Za takýchto okolností je mimoriadne náročné zabezpečiť, aby sa nahliadlo do všetkých relevantných databáz, a okamžite určiť, či je príslušným konaním konanie o azyle alebo konanie o návrate.	(6) Príslušníci pohraničnej stráže sú často konfrontovaní so štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorí žiadajú o medzinárodnú ochranu bez toho, aby predložili cestovné doklady ***alebo iné dokumenty na podloženie ich tvrdení***, a to tak po zadržaní počas vykonávania hraničného dozoru, ako aj počas kontrol na hraničných priechodoch. Okrem toho sú na niektorých hraničných úsekoch príslušníci pohraničnej stráže konfrontovaní s veľkým počtom príchodov v tom istom čase. Za takýchto okolností je mimoriadne náročné zabezpečiť, aby sa nahliadlo do všetkých relevantných databáz, a okamžite určiť, či je príslušným konaním konanie o azyle alebo konanie o návrate.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 185
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) Príslušníci pohraničnej stráže sú často konfrontovaní so štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorí žiadajú o medzinárodnú ochranu bez toho, aby predložili cestovné doklady, a to tak po zadržaní počas vykonávania hraničného dozoru, ako aj počas kontrol na hraničných priechodoch. Okrem toho sú na niektorých hraničných úsekoch príslušníci pohraničnej stráže konfrontovaní s veľkým počtom	(6) Príslušníci pohraničnej stráže sú často konfrontovaní so štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorí žiadajú o medzinárodnú ochranu bez toho, aby predložili ***potrebné identifikačné a/alebo*** cestovné doklady, a to tak po zadržaní počas vykonávania hraničného dozoru, ako aj počas kontrol na hraničných priechodoch. Okrem toho sú na niektorých hraničných úsekoch príslušníci pohraničnej

príchodov v tom istom čase. Za takýchto okolností je mimoriadne náročné zabezpečiť, aby sa nahliadlo do všetkých relevantných databáz, a okamžite určiť, či je príslušným konaním konanie o azyle alebo konanie o návrate.

stráže konfrontovaní s veľkým počtom príchodov v tom istom čase. Za takýchto okolností je mimoriadne náročné zabezpečiť, aby sa nahliadlo do všetkých relevantných databáz, a okamžite určiť, či je príslušným konaním konanie o azyle alebo konanie o návrate.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 186
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(7) Aby sa ***zaistilo rýchle vybavenie*** štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa snažia vyhnúť hraničným kontrolám alebo ktorí žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode, ale nespĺňajú podmienky pre vstup, alebo ktorí sú ***vylodení*** po pátracej a záchrannej operácii, je potrebné vytvoriť ***pevnejší*** rámec pre spoluprácu medzi jednotlivými vnútroštátnymi orgánmi zodpovednými za kontrolu hraníc, ochranu verejného zdravia***,*** posúdenie potreby medzinárodnej ochrany ***a uplatňovanie konaní o návrate.***	(7) Aby sa ***zaistil rýchly návrat*** štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí ***vstúpili na územie neoprávnene alebo ktorí*** sa snažia vyhnúť hraničným kontrolám***,*** alebo ktorí žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode, ale nespĺňajú podmienky pre vstup, alebo ktorí ***nie*** sú ***vrátení plavidlom do prístavu pôvodu*** po pátracej a záchrannej operácii, je potrebné vytvoriť rámec pre spoluprácu medzi jednotlivými vnútroštátnymi orgánmi zodpovednými za kontrolu hraníc, ochranu verejného zdravia ***a verejnej bezpečnosti umožňujúci rýchle a účinné*** posúdenie potreby medzinárodnej ochrany ***v záchytnom centre partnerského tretieho štátu, kde by sa v prípade schválenia žiadosti medzinárodná ochrana poskytla a v prípade zamietnutia by sa zabezpečil rýchly návrat do prístavov pôvodu, poslednej bezpečnej tranzitnej krajiny alebo krajín pôvodu***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 187
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel

Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(7) Aby sa ***zaistilo rýchle vybavenie štátnych príslušníkov*** tretích krajín***, ktorí sa snažia vyhnúť hraničným kontrolám alebo ktorí*** žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode***, ale nespĺňajú podmienky pre vstup, alebo ktorí sú vylodení po pátracej a záchrannej operácii,*** je ***potrebné vytvoriť pevnejší rámec pre spoluprácu*** medzi ***jednotlivými*** vnútroštátnymi orgánmi ***zodpovednými*** za kontrolu hraníc***,*** ochranu verejného zdravia***, posúdenie potreby medzinárodnej ochrany a uplatňovanie konaní o návrate.***	(7) Aby sa ***zlepšili konania v súvislosti so štátnymi príslušníkmi*** tretích krajín***, ktorí neboli podrobení hraničnej kontrole alebo ktorí*** žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode ***alebo na inej časti vonkajších hraníc,*** je ***potrebná spolupráca*** medzi ***rôznymi vnútroštátnymi orgánmi, ako sú orgány zodpovedné*** za kontrolu hraníc***,*** ochranu ***zdravia osôb a*** verejného zdravia***, ochranu detí a posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 188
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(7) Aby sa zaistilo ***rýchle*** vybavenie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí ***sa snažia vyhnúť'*** hraničným kontrolám alebo ktorí žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode, ale nespĺňajú podmienky pre vstup, alebo ktorí sú vylodení po pátracej a záchrannej operácii, je potrebné vytvoriť pevnejší rámec pre spoluprácu medzi jednotlivými vnútroštátnymi orgánmi zodpovednými za kontrolu hraníc, ochranu verejného zdravia, posúdenie potreby medzinárodnej ochrany a uplatňovanie konaní o návrate.	(7) Aby sa zaistilo ***lepšie*** vybavenie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí ***neboli podrobení*** hraničným kontrolám alebo ktorí žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode, ale nespĺňajú podmienky pre vstup, alebo ktorí sú vylodení po pátracej a záchrannej operácii, je potrebné vytvoriť pevnejší rámec pre spoluprácu medzi jednotlivými vnútroštátnymi orgánmi zodpovednými za kontrolu hraníc, ochranu ***zdravia osôb a*** verejného zdravia, ***ochranu detí,*** posúdenie potreby medzinárodnej ochrany a uplatňovanie konaní o návrate.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 189
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(7) Aby sa zaistilo rýchle vybavenie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa ***snažia vyhnúť'*** hraničným kontrolám alebo ktorí žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode, ale nespĺňajú podmienky pre vstup, alebo ktorí sú vylodení po pátracej a záchrannej operácii, je potrebné vytvoriť pevnejší rámec pre spoluprácu medzi jednotlivými vnútroštátnymi orgánmi zodpovednými za kontrolu hraníc, ochranu verejného zdravia, posúdenie potreby medzinárodnej ochrany a uplatňovanie konaní o návrate.	(7) Aby sa zaistilo rýchle ***a lepšie*** vybavenie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa ***nepodrobili*** hraničným kontrolám alebo ktorí žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode, ale nespĺňajú podmienky pre vstup, alebo ktorí sú vylodení po pátracej a záchrannej operácii, je potrebné vytvoriť pevnejší rámec pre spoluprácu medzi jednotlivými vnútroštátnymi orgánmi zodpovednými za kontrolu hraníc, ***ochranu základných práv,*** ochranu verejného zdravia, ***riadenie zraniteľných prípadov,*** posúdenie potreby medzinárodnej ochrany a uplatňovanie konaní o návrate.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 190
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(7) Aby sa zaistilo rýchle vybavenie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa snažia vyhnúť hraničným kontrolám alebo ktorí žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode, ale nespĺňajú podmienky pre vstup, ***alebo ktorí sú vylodení po pátracej a záchrannej operácii,*** je potrebné vytvoriť pevnejší	(7) Aby sa zaistilo rýchle vybavenie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa snažia vyhnúť hraničným kontrolám alebo ktorí žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode, ale nespĺňajú podmienky pre vstup, je potrebné vytvoriť pevnejší rámec pre spoluprácu medzi jednotlivými vnútroštátnymi orgánmi

rámec pre spoluprácu medzi jednotlivými vnútroštátnymi orgánmi zodpovednými za kontrolu hraníc, ochranu verejného zdravia, posúdenie potreby medzinárodnej ochrany a uplatňovanie konaní o návrate.

zodpovednými za kontrolu hraníc, ochranu verejného zdravia, posúdenie potreby medzinárodnej ochrany a uplatňovanie konaní o návrate.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 191
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(7) Aby sa zaistilo rýchle vybavenie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa snažia vyhnúť hraničným kontrolám alebo ktorí žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode, ale nespĺňajú podmienky pre vstup, alebo ktorí sú vylodení po pátracej a záchrannej operácii, je potrebné vytvoriť pevnejší rámec pre spoluprácu medzi jednotlivými vnútroštátnymi orgánmi zodpovednými za kontrolu hraníc, ochranu verejného zdravia, posúdenie potreby medzinárodnej ochrany a uplatňovanie konaní o návrate.	(7) Aby sa zaistilo rýchle ***a účinné*** vybavenie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa snažia vyhnúť hraničným kontrolám alebo ktorí žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode, ale nespĺňajú podmienky pre vstup, alebo ktorí sú vylodení po pátracej a záchrannej operácii, je potrebné vytvoriť pevnejší rámec pre spoluprácu medzi jednotlivými vnútroštátnymi orgánmi zodpovednými za kontrolu hraníc, ochranu verejného zdravia, posúdenie potreby medzinárodnej ochrany a uplatňovanie konaní o návrate.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 192
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) Preverovanie by malo	***vypúšťa sa***

predovšetkým prispieť k tomu, aby boli dotknutí štátni príslušníci tretích krajín čo možno najskôr postúpení do príslušného konania a aby tieto konania pokračovali bez prerušenia a zbytočných prieťahov. Preverovanie by zároveň malo pomôcť zabrániť situáciám, keď niektorí žiadatelia o medzinárodnú ochranu po tom, ako na základe svojej žiadosti o medzinárodnú ochranu získajú povolenie na vstup na územie členského štátu, ujdú s cieľom pokračovať v takýchto žiadostiach v inom členskom štáte alebo v nich nepokračovať vôbec.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 193
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) Preverovanie by malo predovšetkým prispieť k tomu, aby boli dotknutí štátni príslušníci tretích krajín čo možno najskôr postúpení do príslušného konania a aby tieto konania pokračovali bez prerušenia a zbytočných prieťahov. ***Preverovanie by zároveň malo pomôcť zabrániť situáciám, keď niektorí žiadatelia o medzinárodnú ochranu po tom, ako na základe svojej žiadosti o medzinárodnú ochranu získajú povolenie na vstup na územie členského štátu, ujdú s cieľom pokračovať v takýchto žiadostiach v inom členskom štáte alebo v nich nepokračovať vôbec.***	(8) Preverovanie by malo predovšetkým prispieť k tomu, aby boli dotknutí štátni príslušníci tretích krajín čo možno najskôr postúpení do príslušného konania a aby tieto konania pokračovali bez prerušenia a zbytočných prieťahov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 194
Peter Kofod, Annalisa Tardino, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom

Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) Preverovanie by malo ***predovšetkým*** prispieť k tomu, aby boli dotknutí štátni príslušníci tretích krajín čo možno najskôr postúpení do príslušného konania a aby tieto konania pokračovali bez prerušenia a zbytočných prieťahov. Preverovanie by ***zároveň*** malo pomôcť zabrániť situáciám, keď niektorí žiadatelia o medzinárodnú ochranu po tom, ako na základe svojej žiadosti o medzinárodnú ochranu získajú povolenie na vstup na územie členského štátu, ujdú s cieľom pokračovať v takýchto žiadostiach v inom členskom štáte alebo v nich nepokračovať vôbec.	(8) Preverovanie by malo prispieť k tomu, aby boli dotknutí štátni príslušníci tretích krajín čo možno najskôr postúpení do príslušného konania a aby tieto konania pokračovali bez prerušenia a zbytočných prieťahov. Preverovanie by malo ***najmä*** pomôcť zabrániť situáciám, keď niektorí žiadatelia o medzinárodnú ochranu po tom, ako na základe svojej žiadosti o medzinárodnú ochranu získajú povolenie na vstup na územie členského štátu, ujdú s cieľom pokračovať v takýchto žiadostiach v inom členskom štáte alebo v nich nepokračovať vôbec.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 195
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) Pokiaľ ide o osoby, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu, ***po preverovaní by sa malo posúdiť, či existuje potreba medzinárodnej ochrany***. ***Preverovanie by malo orgánom, ktoré sú príslušné na vykonanie uvedeného posúdenia, umožniť zhromaždiť a vymieňať si všetky informácie, ktoré sú pre ne relevantné z hľadiska určenia vhodného postupu na posúdenie žiadosti, a tým toto posúdenie urýchliť***. Preverovaním by sa ***tiež malo***	(9) Pokiaľ ide o osoby, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu, ***preverovanie by sa malo uskutočniť v počiatočnej fáze posudzovania žiadosti o medzinárodnú ochranu***. ***Orgány vykonávajúce preverovanie by mali poskytnúť všetky informácie týkajúce sa štátneho príslušníka tretej krajiny orgánom, ktoré posudzujú jeho žiadosť o medzinárodnú ochranu, a to spôsobom, s ktorým je plne oboznámený aj štátny príslušník tretej***

zabezpečiť, aby sa čo možno najskôr identifikovali osoby s osobitnými potrebami***, čím sa zaistí, že sa pri určovaní a vykonávaní uplatniteľného konania*** v plnej miere ***zohľadnia*** všetky osobitné potreby pri prijímaní a osobitné procesné potreby.

krajiny. Preverovaním by sa ***malo takisto prispieť k identifikovaniu zraniteľností, aby sa*** osoby s osobitnými potrebami ***čo možno najskôr identifikovali, aby sa*** v plnej miere ***zohľadnili*** všetky osobitné potreby pri prijímaní a osobitné procesné potreby. ***Štátny príslušník tretej krajiny však môže byť identifikovaný ako osoba s osobitnými potrebami aj po skončení procesu preverovania, čo by sa malo zohľadniť***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 196
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) Pokiaľ ide o osoby, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu, po preverovaní by sa malo posúdiť, či existuje potreba medzinárodnej ochrany. Preverovanie by malo orgánom, ***ktoré sú príslušné na vykonanie uvedeného posúdenia,*** umožniť zhromaždiť a vymieňať si všetky informácie, ktoré sú ***pre ne*** relevantné z hľadiska určenia vhodného postupu na posúdenie žiadosti, a tým toto posúdenie urýchliť. ***Preverovaním by sa tiež malo zabezpečiť, aby sa čo možno najskôr identifikovali osoby s osobitnými potrebami, čím sa zaistí, že sa pri určovaní a vykonávaní uplatniteľného konania v plnej miere zohľadnia všetky osobitné potreby pri prijímaní a osobitné procesné potreby***.	(9) Pokiaľ ide o osoby, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu, po preverovaní by sa malo posúdiť, či existuje potreba medzinárodnej ochrany ***v záchytnom centre partnerského tretieho štátu***. Preverovanie by malo ***príslušným*** orgánom umožniť zhromaždiť a vymieňať si všetky informácie, ktoré sú relevantné z hľadiska určenia vhodného postupu na posúdenie žiadosti, ***či už v členskom štáte alebo v záchytnom centre partnerského tretieho štátu***, a tým toto preskúmanie urýchliť***, ako aj na rýchle premiestnenie osôb, ktoré čakajú na návrat do svojej poslednej bezpečnej tranzitnej krajiny, prístavu pôvodu, krajiny pôvodu alebo na premiestnenie do záchytného centra partnerského tretieho štátu.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 197
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) Pokiaľ ide o osoby, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu, po preverovaní by sa malo posúdiť, či existuje potreba medzinárodnej ochrany. Preverovanie by malo ***orgánom, ktoré sú príslušné na vykonanie uvedeného posúdenia, umožniť zhromaždiť a*** vymieňať si ***všetky*** informácie***, ktoré sú pre ne relevantné z hľadiska určenia vhodného postupu na posúdenie žiadosti, a tým toto posúdenie urýchliť***. ***Preverovaním by sa tiež malo zabezpečiť***, aby sa čo možno najskôr identifikovali osoby s osobitnými potrebami, čím sa zaistí, že sa pri určovaní a vykonávaní uplatniteľného konania v plnej miere zohľadnia všetky osobitné potreby pri prijímaní a osobitné procesné potreby.	(9) Pokiaľ ide o osoby, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu, po preverovaní by sa malo posúdiť, či existuje potreba medzinárodnej ochrany. Preverovanie by malo ***umožniť orgánom vykonávajúcim preverovanie*** vymieňať si ***príslušné*** informácie ***s orgánmi, ktoré sú príslušné na vykonanie uvedeného preskúmania***. ***Preverovanie by takisto malo prispieť k tomu***, aby sa čo možno najskôr identifikovali ***zraniteľné osoby a*** osoby s osobitnými potrebami, čím sa zaistí, že sa pri určovaní a vykonávaní uplatniteľného konania v plnej miere zohľadnia všetky osobitné potreby pri prijímaní a osobitné procesné potreby.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 198
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) Pokiaľ ide o osoby, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu, po preverovaní ***by*** sa ***malo*** posúdiť, či existuje potreba medzinárodnej ochrany. Preverovanie ***by malo*** orgánom, ktoré sú príslušné na vykonanie uvedeného posúdenia, umožniť zhromaždiť a vymieňať si všetky informácie, ktoré sú pre ne relevantné z hľadiska určenia vhodného postupu na posúdenie žiadosti, ***a tým toto posúdenie urýchliť***. Preverovaním by sa tiež malo	(9) Pokiaľ ide o osoby, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu, po preverovaní sa ***môže*** posúdiť, či existuje potreba medzinárodnej ochrany. Preverovanie ***môže*** orgánom, ktoré sú príslušné na vykonanie uvedeného posúdenia, umožniť zhromaždiť a vymieňať si všetky informácie, ktoré sú pre ne relevantné z hľadiska určenia vhodného postupu na posúdenie žiadosti, ***ak by sa tým umožnilo urýchlenie tohto posúdenia***. Preverovaním

zabezpečiť, aby sa čo možno najskôr identifikovali osoby s osobitnými potrebami, čím sa zaistí, že sa pri určovaní a vykonávaní uplatniteľného konania ***v plnej miere*** zohľadnia všetky osobitné potreby pri prijímaní a osobitné procesné potreby.	by sa tiež malo zabezpečiť, aby sa čo možno najskôr identifikovali osoby s osobitnými potrebami, čím sa zaistí, že sa pri určovaní a vykonávaní uplatniteľného konania zohľadnia všetky osobitné potreby pri prijímaní a osobitné procesné potreby.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 199
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) Pokiaľ ide o osoby, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu, po preverovaní by sa malo posúdiť, či existuje potreba medzinárodnej ochrany. Preverovanie by malo orgánom, ktoré sú príslušné na vykonanie uvedeného posúdenia, umožniť zhromaždiť a vymieňať si všetky informácie, ktoré sú pre ne relevantné z hľadiska určenia vhodného postupu na posúdenie žiadosti, a tým toto posúdenie urýchliť. Preverovaním by sa tiež malo zabezpečiť, aby sa čo možno najskôr identifikovali osoby s osobitnými potrebami, čím sa zaistí, že sa pri určovaní a vykonávaní uplatniteľného konania v plnej miere zohľadnia všetky osobitné potreby pri prijímaní a osobitné procesné potreby.	(9) Pokiaľ ide o osoby, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu, po preverovaní by sa malo ***bezprostredne*** posúdiť, či existuje potreba medzinárodnej ochrany. Preverovanie by malo orgánom, ktoré sú príslušné na vykonanie uvedeného posúdenia, umožniť zhromaždiť a vymieňať si všetky informácie, ktoré sú pre ne relevantné z hľadiska určenia vhodného postupu na posúdenie žiadosti, a tým toto posúdenie urýchliť. Preverovaním by sa tiež malo zabezpečiť, aby sa čo možno najskôr identifikovali ***zraniteľné osoby a*** osoby s osobitnými potrebami, čím sa zaistí, že sa pri určovaní a vykonávaní uplatniteľného konania v plnej miere zohľadnia všetky osobitné potreby pri prijímaní a osobitné procesné potreby.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 200
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) Pokiaľ ide o osoby, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu, ***po preverovaní by sa malo posúdiť, či existuje potreba*** medzinárodnej ochrany. Preverovanie by malo orgánom, ktoré sú príslušné na vykonanie uvedeného posúdenia, umožniť zhromaždiť a vymieňať si všetky informácie, ktoré sú pre ne relevantné z hľadiska určenia vhodného postupu na posúdenie žiadosti, a tým toto posúdenie urýchliť. Preverovaním by sa tiež malo zabezpečiť, aby sa čo možno najskôr identifikovali osoby s osobitnými potrebami, čím sa zaistí, že sa pri určovaní a vykonávaní uplatniteľného konania v plnej miere zohľadnia všetky osobitné potreby pri prijímaní a osobitné procesné potreby.	(9) Pokiaľ ide o osoby, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu, ***preverovanie by malo uľahčiť posúdenie potreby*** medzinárodnej ochrany. Preverovanie by malo orgánom, ktoré sú príslušné na vykonanie uvedeného posúdenia, umožniť zhromaždiť a vymieňať si všetky informácie, ktoré sú pre ne relevantné z hľadiska určenia vhodného postupu na posúdenie žiadosti, a tým toto posúdenie urýchliť. Preverovaním by sa tiež malo zabezpečiť, aby sa čo možno najskôr identifikovali osoby s osobitnými potrebami, čím sa zaistí, že sa pri určovaní a vykonávaní uplatniteľného konania v plnej miere zohľadnia všetky osobitné potreby pri prijímaní a osobitné procesné potreby.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 201
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(10) Povinnosťami vyplývajúcimi z tohto nariadenia by nemali byť dotknuté ustanovenia týkajúce sa zodpovednosti za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu upravené v nariadení (EÚ) XX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie].	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 202
Peter Kofod, Laura Huhtasaari, Jaak Madison, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest,

Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(10) Povinnosťami vyplývajúcimi z tohto nariadenia by nemali byť dotknuté ustanovenia týkajúce sa zodpovednosti za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu upravené v nariadení (EÚ) XX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie].	(10) Povinnosťami vyplývajúcimi z tohto nariadenia by nemali byť dotknuté ustanovenia týkajúce sa zodpovednosti za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu upravené v nariadení (EÚ) XX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie]***, ak to nenarúša bezpečnosť vonkajších hraníc***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 203
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Toto nariadenie by sa malo vzťahovať na štátnych príslušníkov tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti, ktorí boli zadržaní v súvislosti s neoprávneným prekročením vonkajšej hranice členského štátu pozemnou, morskou alebo vzdušnou cestou, s výnimkou štátnych príslušníkov tretích krajín, v prípade ktorých sa od členského štátu nevyžaduje, aby v súlade s článkom 14 ods. 1 a 3 nariadenia Eurodac odoberal biometrické údaje z iných dôvodov, ako je ich vek, ***ako aj na osoby, ktoré boli vylodené po pátracích a záchranných operáciách,*** bez ohľadu na to, či žiadajú o medzinárodnú ochranu. Toto nariadenie by sa malo vzťahovať aj na osoby, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničných priechodoch alebo v tranzitných priestoroch, ale nespĺňajú podmienky pre vstup.	(11) Toto nariadenie by sa malo vzťahovať na štátnych príslušníkov tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti, ktorí boli zadržaní v súvislosti s neoprávneným prekročením vonkajšej hranice členského štátu pozemnou, morskou alebo vzdušnou cestou, s výnimkou štátnych príslušníkov tretích krajín, v prípade ktorých sa od členského štátu nevyžaduje, aby v súlade s článkom 14 ods. 1 a 3 nariadenia Eurodac odoberal biometrické údaje z iných dôvodov, ako je ich vek, bez ohľadu na to, či žiadajú o medzinárodnú ochranu. Toto nariadenie by sa malo vzťahovať aj na osoby, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničných priechodoch alebo v tranzitných priestoroch, ale nespĺňajú podmienky pre vstup.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 204
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Toto nariadenie by sa malo vzťahovať na štátnych príslušníkov tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti, ktorí boli zadržaní v súvislosti s neoprávneným prekročením vonkajšej hranice členského štátu pozemnou, morskou alebo vzdušnou cestou, s výnimkou štátnych príslušníkov tretích krajín, v prípade ktorých sa od členského štátu nevyžaduje, aby v súlade s článkom 14 ods. 1 a 3 nariadenia Eurodac odoberal biometrické údaje z iných dôvodov, ako je ich vek, ako aj na osoby, ktoré boli vylodené po pátracích a záchranných operáciách, bez ohľadu na to, či žiadajú o medzinárodnú ochranu. Toto nariadenie by sa malo vzťahovať aj na osoby, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničných priechodoch alebo v tranzitných priestoroch, ale nespĺňajú podmienky pre vstup.	*(Netýka sa slovenskej verzie.)*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 205
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Toto nariadenie by sa malo vzťahovať na štátnych príslušníkov tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti, ktorí	*(Netýka sa slovenskej verzie.)*

boli zadržaní v súvislosti s neoprávneným prekročením vonkajšej hranice členského štátu pozemnou, morskou alebo vzdušnou cestou, s výnimkou štátnych príslušníkov tretích krajín, v prípade ktorých sa od členského štátu nevyžaduje, aby v súlade s článkom 14 ods. 1 a 3 nariadenia Eurodac odoberal biometrické údaje z iných dôvodov, ako je ich vek, ako aj na osoby, ktoré boli vylodené po pátracích a záchranných operáciách, bez ohľadu na to, či žiadajú o medzinárodnú ochranu. Toto nariadenie by sa malo vzťahovať aj na osoby, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničných priechodoch alebo v tranzitných priestoroch, ale nespĺňajú podmienky pre vstup.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 206
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Toto nariadenie by sa malo vzťahovať na štátnych príslušníkov tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti, ktorí boli zadržaní v súvislosti s neoprávneným prekročením vonkajšej hranice členského štátu pozemnou, morskou alebo vzdušnou cestou, s výnimkou štátnych príslušníkov tretích krajín, v prípade ktorých sa od členského štátu nevyžaduje, aby v súlade s článkom 14 ods. 1 a 3 nariadenia Eurodac odoberal biometrické údaje z iných dôvodov, ako je ich vek, ako aj na osoby, ktoré boli vylodené po pátracích a záchranných operáciách, bez ohľadu na to, či žiadajú o medzinárodnú ochranu. Toto nariadenie by sa malo vzťahovať aj na osoby, ktoré žiadajú o medzinárodnú	*(Netýka sa slovenskej verzie.)*

ochranu na hraničných priechodoch alebo v tranzitných priestoroch, ale nespĺňajú podmienky pre vstup.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 207
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) Preverovanie by sa malo vykonávať ***na vonkajšej hranici alebo v jej blízkosti pred tým, ako sa dotknutým osobám povolí vstup na územie***. ***S cieľom zabrániť dotknutým osobám v tom, aby počas preverovania vstúpili na územie, by členské štáty mali uplatňovať opatrenia podľa vnútroštátneho práva***. ***Ak si to situácia vyžaduje, tieto opatrenia môžu v jednotlivých prípadoch zahŕňať*** zaistenie***, a to v súlade s vnútroštátnym právom, ktoré túto problematiku upravuje***.	(12) Preverovanie by sa malo vykonávať ***na území členského štátu na akomkoľvek vhodnom mieste, ktoré zaručuje riadne vykonávanie nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) XXXX/202X [nariadenie o konaní o azyle] a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/33/EÚ [smernica o podmienkach prijímania] a ktorým by sa zabezpečilo, aby štátni príslušníci tretích krajín mohli vykonávať svoje práva vrátane účinného prístupu k právnej pomoci***. ***Členské štáty by sa mohli rozhodnúť, že štátni príslušníci tretích krajín by sa mali zdržiavať na určitom mieste, ale to by nemalo viesť k ich zaisteniu, najmä ak ide o deti bez sprievodu alebo deti v rodinách, ktoré by nikdy nemali byť zaistené, pretože*** zaistenie ***nikdy nie je v najlepšom záujme dieťaťa a nikdy by sa na ne nemalo vzťahovať. Preto by sa zaistenie malo použiť len ako posledná možnosť, ak ho písomne nariadia súdne alebo správne orgány a ak podlieha príslušnému právu Únie a vnútroštátnemu právu po individuálnom preskúmaní a preverení zraniteľnosti a ak v konkrétnom prípade nemožno účinne uplatniť iné menej donucovacie opatrenia***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 208
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) Preverovanie by sa malo vykonávať na vonkajšej hranici alebo v jej blízkosti ***pred tým, ako sa dotknutým osobám povolí vstup na územie***. S cieľom zabrániť dotknutým osobám v tom, aby počas preverovania vstúpili na územie, by členské štáty mali uplatňovať opatrenia podľa ***vnútroštátneho*** práva. ***Ak si to situácia vyžaduje, tieto opatrenia môžu v jednotlivých prípadoch zahŕňať zaistenie, a to v súlade s vnútroštátnym právom, ktoré túto problematiku upravuje***.	(12) Preverovanie by sa malo vykonávať ***na ktoromkoľvek mieste na území členského štátu vrátane miest nachádzajúcich sa*** na vonkajšej hranici alebo v jej blízkosti ***za predpokladu, že sa môžu uplatňovať príslušné ustanovenia smernice (EÚ) XXX/XXX [prepracované znenie smernice o podmienkach prijímania]***. S cieľom zabrániť dotknutým osobám v tom, aby počas preverovania vstúpili na územie, by členské štáty mali uplatňovať opatrenia podľa práva ***Únie***. ***V súlade so smernicou XXX/XXX/EÚ [smernica o podmienkach prijímania] členský štát nesmie zaistiť žiadateľa, kým individuálne neposúdi prípad dotknutého žiadateľa a nezváži účinné alternatívy k zaisteniu alebo miernejšie donucovacie opatrenia***. ***Odňatie slobody by malo byť vždy krajným opatrením v súlade s článkom 5 Európskeho dohovoru o ľudských právach (EDĽP).***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 209
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) Preverovanie by sa malo vykonávať	(12) Preverovanie by sa malo vykonávať

na vonkajšej hranici alebo v jej blízkosti pred tým, ako sa dotknutým osobám povolí vstup na územie. S cieľom zabrániť dotknutým osobám v tom, aby počas preverovania vstúpili na územie, by členské štáty mali uplatňovať opatrenia ***podľa vnútroštátneho práva. Ak si to situácia vyžaduje, tieto opatrenia môžu v jednotlivých prípadoch zahŕňať zaistenie, a to v súlade s vnútroštátnym právom, ktoré túto problematiku upravuje***.	***v úradných a primeraných zariadeniach, ktoré spĺňajú normy smernice (EÚ) xxxx/xxxx [smernica o podmienkach prijímania] a ktoré sa nachádzajú na území členského štátu. Členské štáty by mali*** uplatňovať opatrenia ***v súlade s medzinárodným právom a právom EÚ s cieľom umožniť dotknutým osobám vstup na územie, ak vyjadria želanie požiadať o medzinárodnú ochranu***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 210
Nadine Morano

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) Preverovanie by sa malo vykonávať na vonkajšej hranici alebo v jej blízkosti pred tým, ako sa dotknutým osobám povolí vstup na územie. S cieľom zabrániť dotknutým osobám v tom, aby počas preverovania vstúpili na územie, by členské štáty mali uplatňovať opatrenia podľa vnútroštátneho práva. ***Ak si to situácia vyžaduje, tieto*** opatrenia ***môžu v jednotlivých prípadoch zahŕňať zaistenie, a to v súlade s vnútroštátnym právom***, ktoré túto problematiku upravuje.	(12) Preverovanie by sa malo vykonávať na vonkajšej hranici alebo v jej blízkosti pred tým, ako sa dotknutým osobám povolí vstup na územie. S cieľom zabrániť dotknutým osobám v tom, aby počas preverovania vstúpili na územie, by členské štáty mali uplatňovať opatrenia podľa vnútroštátneho práva. ***Tieto*** opatrenia ***zahŕňajú zaistenie pri rešpektovaní vnútroštátneho práva***, ktoré túto problematiku upravuje.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 211
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) Preverovanie by sa malo vykonávať na vonkajšej hranici alebo v jej blízkosti pred tým, ako sa dotknutým osobám povolí vstup na územie. S cieľom zabrániť dotknutým osobám v tom, aby počas preverovania vstúpili na územie, by členské štáty mali uplatňovať opatrenia podľa vnútroštátneho práva. Ak si to situácia vyžaduje, tieto opatrenia môžu ***v jednotlivých prípadoch*** zahŕňať zaistenie, a to v súlade s vnútroštátnym právom, ktoré túto problematiku upravuje.	(12) Preverovanie by sa malo ***vždy*** vykonávať na vonkajšej hranici alebo v jej blízkosti pred tým, ako sa dotknutým osobám povolí vstup na územie. S cieľom zabrániť dotknutým osobám v tom, aby počas preverovania vstúpili na územie, by členské štáty mali uplatňovať opatrenia podľa vnútroštátneho práva. Ak si to situácia vyžaduje, tieto opatrenia môžu zahŕňať zaistenie, a to v súlade s vnútroštátnym právom, ktoré túto problematiku upravuje.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 212
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) Preverovanie by sa malo vykonávať na vonkajšej hranici alebo v jej blízkosti pred tým, ako sa dotknutým osobám povolí vstup na územie. S cieľom zabrániť dotknutým osobám v tom, aby počas preverovania vstúpili na územie, by členské štáty mali uplatňovať opatrenia podľa vnútroštátneho práva. Ak si to situácia vyžaduje, tieto opatrenia môžu v jednotlivých prípadoch zahŕňať zaistenie, a to v súlade s vnútroštátnym právom, ktoré túto problematiku upravuje.	(12) Preverovanie by sa malo vykonávať na vonkajšej hranici alebo v jej blízkosti pred tým, ako sa dotknutým osobám povolí vstup na územie. S cieľom zabrániť dotknutým osobám v tom, aby počas preverovania vstúpili na územie, by členské štáty mali uplatňovať opatrenia podľa vnútroštátneho práva ***a zabrániť sekundárnemu pohybu***. Ak si to situácia vyžaduje, tieto opatrenia môžu v jednotlivých prípadoch zahŕňať zaistenie ***alebo alternatívy k zaisteniu***, a to v súlade s vnútroštátnym právom, ktoré túto problematiku upravuje.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 213
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(12a) Členské štáty by mali zaručiť prístup k právnemu poradenstvu a konzultáciám vrátane bezplatnej právnej pomoci, ako aj k jazykovým službám a asistencii pre všetky osoby, ktoré sú predmetom preverovania. Organizácie a osoby poskytujúce právne poradenstvo by mali mať účinný a neobmedzený prístup do zariadení a na miesta, kde sa preverovanie uskutočňuje.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 214
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(12a) Členské štáty by mali zaručiť prístup k právnemu poradenstvu a konzultáciám vrátane bezplatnej právnej pomoci, ako aj k jazykovým službám a pomoci pre všetky osoby, ktoré sú predmetom preverovania. Organizácie a osoby poskytujúce právne poradenstvo by mali mať účinný a neobmedzený prístup do zariadení a na miesta, kde sa preverovanie uskutočňuje.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 215
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 12 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(12a) Preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí chcú vstúpiť do Európskej únie, by sa mohlo vykonávať aj na zastúpeniach členských štátov v zahraničí.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 216
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(12b) V spoločnom stanovisku EDPB – EDPS 5/2021 sa uvádzajú niektoré technológie, ktoré predstavujú vysoké riziko porušovania základných práv, napríklad rozpoznávanie tváre vo verejnom priestore, ako aj iný biometrický softvér na sledovanie, softvér na rozpoznávanie emócií a softvér na rozpoznávanie správania. Tieto technológie sa často testujú alebo nasadzujú na hraniciach alebo v ich okolí, v rámci činností riadenia hraníc, v prijímacích zariadeniach a zariadeniach na preverovanie a v ich okolí. Štátni príslušníci tretích krajín by mali byť chránení pred týmito rušivými formami dohľadu a porušovania základných práv.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 217
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(12b) V spoločnom stanovisku EDPB – EDPS 5/2021 sa uvádzajú niektoré technológie, ktoré predstavujú vysoké riziko porušovania základných práv, napríklad rozpoznávanie tváre vo verejnom priestore, ako aj iný biometrický softvér na sledovanie, softvér na rozpoznávanie emócií a softvér na rozpoznávanie správania. Tieto technológie sa často testujú alebo nasadzujú na hraniciach alebo v ich okolí, v rámci činností riadenia hraníc, v prijímacích zariadeniach a zariadeniach na preverovanie a v ich okolí. Štátni príslušníci tretích krajín by mali byť chránení pred týmito rušivými formami dohľadu a porušovania základných práv.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 218
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(13) Ak sa kedykoľvek počas preverovania zistí, že dotknutý štátny príslušník tretej krajiny, ktorý sa podrobuje preverovaniu, spĺňa podmienky stanovené v článku 6 nariadenia (EÚ) 2016/399, preverovanie by sa malo ukončiť a dotknutému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny by sa mal povoliť vstup na územie bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie sankcií v zmysle článku 5 ods. 3 uvedeného nariadenia.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 219
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(13) Ak sa kedykoľvek počas preverovania zistí, že dotknutý štátny príslušník tretej krajiny, ktorý sa podrobuje preverovaniu, spĺňa podmienky stanovené v článku 6 nariadenia (EÚ) 2016/399, preverovanie by sa malo ukončiť a dotknutému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny by sa mal povoliť vstup na územie bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie sankcií v zmysle článku 5 ods. 3 uvedeného nariadenia.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 220
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(13) Ak sa kedykoľvek počas preverovania zistí, že dotknutý štátny príslušník tretej krajiny, ktorý sa podrobuje preverovaniu, spĺňa podmienky stanovené v článku 6 nariadenia (EÚ) 2016/399, preverovanie by sa malo ukončiť a dotknutému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny by sa mal povoliť vstup na územie ***bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie sankcií v zmysle článku 5 ods. 3 uvedeného nariadenia***.	(13) Ak sa kedykoľvek počas preverovania zistí, že dotknutý štátny príslušník tretej krajiny, ktorý sa podrobuje preverovaniu, spĺňa podmienky stanovené v článku 6 nariadenia (EÚ) 2016/399, preverovanie by sa malo ukončiť a ***v prípade, že štátny príslušník tretej krajiny ešte nevstúpil na územie členského štátu,*** dotknutému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny by sa mal povoliť vstup na územie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 221
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(13) Ak sa kedykoľvek počas preverovania zistí, že dotknutý štátny príslušník tretej krajiny, ktorý sa podrobuje preverovaniu, spĺňa podmienky stanovené v článku 6 nariadenia (EÚ) 2016/399, preverovanie by sa malo ukončiť a dotknutému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny by sa mal povoliť vstup na územie bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie sankcií v zmysle článku 5 ods. 3 uvedeného nariadenia.	(13) Ak sa kedykoľvek počas preverovania ***bez akýchkoľvek pochybností*** zistí, že dotknutý štátny príslušník tretej krajiny, ktorý sa podrobuje preverovaniu, spĺňa podmienky stanovené v článku 6 nariadenia (EÚ) 2016/399, preverovanie by sa malo ukončiť a dotknutému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny by sa mal povoliť vstup na územie bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie sankcií v zmysle článku 5 ods. 3 uvedeného nariadenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 222
Nadine Morano

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) ***Vzhľadom na účel*** výnimky podľa článku 6 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2016/399 osoby***, ktorých vstup povolil členský štát podľa uvedeného ustanovenia v individuálnom rozhodnutí, by nemali byť podrobené preverovaniu, a to ani vtedy, ak*** nespĺňajú všetky podmienky pre vstup.	(14) ***Keďže účelom preverovania je posilniť bezpečnosť vonkajších hraníc a priestoru voľného pohybu, v plnej miere sa vzťahuje na osoby, ktorým členský štát povolil vstup na základe*** výnimky podľa článku 6 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2016/399***, pretože*** osoby***, na ktoré sa vzťahuje táto výnimka,*** nespĺňajú všetky podmienky pre vstup.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 223
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) Vzhľadom na účel výnimky podľa článku 6 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2016/399 osoby, ktorých vstup povolil členský štát podľa uvedeného ustanovenia v individuálnom rozhodnutí, by nemali byť podrobené preverovaniu***, a to ani vtedy, ak nespĺňajú všetky podmienky pre vstup***.	(14) Vzhľadom na účel výnimky podľa článku 6 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2016/399 osoby, ktorých vstup povolil členský štát podľa uvedeného ustanovenia v individuálnom rozhodnutí, by nemali byť podrobené preverovaniu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 224
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Všetky osoby, ktoré sú predmetom preverovania, by sa mali podrobiť kontrolám s cieľom ***zistiť*** ich totožnosť a uistiť sa, že nepredstavujú ohrozenie vnútornej bezpečnosti alebo verejného zdravia. V prípade osôb, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničných priechodoch, by sa ***mali zohľadniť*** kontroly totožnosti a bezpečnostné kontroly vykonané v rámci hraničných kontrol***, aby sa zabránilo duplicite***.	(15) Všetky osoby, ktoré sú predmetom preverovania, by sa mali podrobiť kontrolám s cieľom ***overiť*** ich totožnosť***, zistiť prípadnú zraniteľnosť alebo osobitné potreby*** a uistiť sa, že nepredstavujú ohrozenie vnútornej bezpečnosti alebo verejného zdravia. V prípade osôb, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničných priechodoch, by sa ***nemali duplikovať*** kontroly totožnosti a bezpečnostné kontroly vykonané v rámci hraničných kontrol***v súlade s ustanoveniami nariadenia (EÚ) 2016/399***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 225
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Všetky osoby, ktoré sú predmetom preverovania, by sa mali podrobiť kontrolám s cieľom zistiť ich totožnosť a uistiť sa, že nepredstavujú ohrozenie ***vnútornej bezpečnosti alebo*** verejného zdravia. V prípade osôb, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničných priechodoch, by sa ***mali zohľadniť*** kontroly totožnosti ***a bezpečnostné kontroly*** vykonané v rámci hraničných kontrol***, aby sa zabránilo duplicite***.	(15) Všetky osoby, ktoré sú predmetom preverovania, by sa mali podrobiť kontrolám s cieľom zistiť ich totožnosť a uistiť sa, že nepredstavujú ohrozenie verejného zdravia. V prípade osôb, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničných priechodoch, by sa ***nemali duplikovať*** kontroly totožnosti vykonané v rámci hraničných kontrol ***podľa nariadenia (EÚ) 2016/399***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 226
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Všetky osoby, ktoré sú predmetom preverovania, by sa mali podrobiť kontrolám s cieľom zistiť ich totožnosť a uistiť sa, že nepredstavujú ohrozenie vnútornej bezpečnosti alebo verejného zdravia. V prípade osôb, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničných priechodoch, by sa mali zohľadniť kontroly totožnosti a bezpečnostné kontroly vykonané v rámci hraničných kontrol, aby sa zabránilo duplicite.	(15) Všetky osoby podliehajúce kontrole by sa mali podrobiť kontrole s cieľom zistiť ich totožnosť a uistiť sa, že nepredstavujú hrozbu pre vnútornú ***alebo národnú*** bezpečnosť***, verejný poriadok*** alebo verejné zdravie. V prípade osôb, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničných priechodoch, by sa mali zohľadniť kontroly totožnosti a bezpečnostné kontroly vykonané v rámci hraničných kontrol, aby sa zabránilo duplicite.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 227
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(15a) Ak okolnosti naznačujú, že štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti, ktorí sú zadržiavaní alebo ktoré sú zadržiavané v zariadeniach určených na zaistenie, alebo prítomní alebo prítomné na hraničných priechodoch vrátane tranzitných priestorov na vonkajších hraniciach, by mohli chcieť podať žiadosť o medzinárodnú ochranu, členské štáty im poskytnú informácie o takejto možnosti. Členské štáty v týchto zariadeniach určených na zaistenie a hraničných priechodoch zabezpečia tlmočenie v rozsahu, ktorý je potrebný na uľahčenie prístupu ku konaniu o azyle.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 228
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) Po ukončení preverovania by sa dotknutí štátni príslušníci tretích krajín mali postúpiť do príslušného konania s cieľom určiť, komu pripadá zodpovednosť za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu, a posúdiť potrebu medzinárodnej ochrany, alebo by	(16) Po ukončení preverovania by sa dotknutí štátni príslušníci tretích krajín mali postúpiť do príslušného konania s cieľom určiť, komu pripadá zodpovednosť za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu, a posúdiť potrebu medzinárodnej ochrany, alebo by

sa na nich v náležitých prípadoch malo vzťahovať konanie podľa smernice 2008/115/ES (smernica o návrate). ***Relevantné informácie, ktoré sa získajú počas preverovania, by sa mali poskytnúť príslušným orgánom, ktorým poslúžia ako základ pre ďalšie posúdenie každého jednotlivého prípadu, a to pri plnom rešpektovaní základných práv. Postupy stanovené v smernici 2008/115/ES by sa mali začať uplatňovať až po ukončení preverovania. Články 26 a 27 nariadenia o konaní o azyle by sa mali uplatňovať až po ukončení preverovania. Tým by nemala byť dotknutá skutočnosť, že osoby žiadajúce o medzinárodnú ochranu v čase zadržania, počas kontroly hraníc na hraničnom priechode alebo počas preverovania, by sa mali považovať za žiadateľov.***	sa na nich v náležitých prípadoch malo vzťahovať konanie podľa smernice 2008/115/ES (smernica o návrate). ***Keďže toto postúpenie má administratívnu povahu s cieľom stanoviť príslušné konanie na individuálnom základe, právo na účinný nápravný prostriedok je vyhradené pre príslušné konania v súlade s ustanoveniami nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] alebo smernice 2008/115***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 229
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) ***Po ukončení preverovania by sa dotknutí štátni príslušníci tretích krajín mali postúpiť do príslušného konania s cieľom určiť, komu pripadá zodpovednosť za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu, a posúdiť potrebu medzinárodnej ochrany, alebo by sa na nich v náležitých prípadoch malo vzťahovať konanie podľa smernice 2008/115/ES (smernica o návrate). Relevantné informácie***, ktoré sa získajú počas preverovania, by sa mali poskytnúť príslušným orgánom, ktorým poslúžia ako základ pre ďalšie posúdenie každého	(16) ***Informácie***, ktoré sa získajú počas preverovania, by sa mali poskytnúť príslušným orgánom, ktorým poslúžia ako základ pre ďalšie posúdenie každého jednotlivého prípadu, a to pri plnom rešpektovaní základných práv. ***Odopretie vstupu, ako je vymedzené v nariadení (EÚ) č. 2016/399, by sa malovzťahovať len na osoby, ktoré ešte nevstúpili na územie členských štátov, ako sú tranzitné oblasti, a len na oficiálnych pozemných a letiskových hraničných priechodoch. V súlade so zásadou zákazu vyhostenia, ak si štátny príslušník tretej krajiny želá***

jednotlivého prípadu, a to pri plnom rešpektovaní základných práv. ***Postupy stanovené v smernici 2008/115/ES by sa mali začať uplatňovať až po ukončení preverovania. Články 26 a 27 nariadenia o konaní o azyle by sa mali uplatňovať až po ukončení preverovania. Tým by nemala byť dotknutá skutočnosť, že osoby žiadajúce*** o medzinárodnú ochranu v čase zadržania, počas kontroly hraníc na hraničnom priechode alebo počas preverovania, by sa ***mali*** považovať za ***žiadateľov***.

podať žiadosť o medzinárodnú ochranu***, či už k tomu dôjde*** v čase zadržania, počas kontroly hraníc na hraničnom priechode ***alebo na ktorejkoľvek časti vonkajších hraníc*** alebo počas preverovania, ***táto osoba*** by sa ***mala*** považovať za ***žiadateľa, preto sa od tohto momentu uplatňuje nariadenie (EÚ) xxxx/xxxx [nariadenie o konaní o azyle] a smernica 2013/33/EÚ [smernica o podmienkach prijímania]***. ***V náležitých prípadoch sa osoby, ktoré sa identifikujú ako osoby bez štátnej príslušnosti alebo osoby, ktorým hrozí strata štátnej príslušnosti, postúpia príslušným orgánom s cieľom v súlade s medzinárodným a vnútroštátnym právom určiť, či je osoba bez štátnej príslušnosti, a poskytnú jej primeranú ochranu.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 230
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) Po ukončení preverovania by sa dotknutí štátni príslušníci tretích krajín mali postúpiť do ***príslušného*** konania s cieľom určiť, komu pripadá zodpovednosť za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu, a posúdiť potrebu medzinárodnej ochrany, ***alebo by sa na nich*** v náležitých prípadoch ***malo vzťahovať konanie podľa smernice*** 2008/115/ES (smernica o návrate). Relevantné informácie, ktoré sa ***získajú*** počas preverovania, by sa mali ***poskytnúť*** príslušným orgánom, ktorým poslúžia ako základ pre ďalšie posúdenie každého jednotlivého prípadu, a to pri plnom rešpektovaní základných práv. Postupy stanovené v smernici 2008/115/ES by sa	(16) Po ukončení preverovania by sa dotknutí štátni príslušníci tretích krajín mali postúpiť do konania s cieľom určiť, komu pripadá zodpovednosť za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu, a posúdiť potrebu medzinárodnej ochrany, v náležitých prípadoch ***uplatniť konanie stanovené v smernici*** 2008/115/ES (smernica o návrate) ***a bez toho, aby bola dotknutá schopnosť členského štátu udeľovať povolenia na pobyt alebo iné povolenia poskytujúce právo zostať z dôvodov hodných osobitného zreteľa, z humanitárnych a iných dôvodov podľa vnútroštátneho práva***. Relevantné informácie, ktoré sa ***poskytnú*** počas preverovania, by sa mali ***zaslať***

mali začať uplatňovať až po ukončení preverovania. ***Články 26 a 27 nariadenia o konaní o azyle by sa mali uplatňovať až po ukončení preverovania. Tým by nemala byť dotknutá skutočnosť, že osoby*** žiadajúce o medzinárodnú ochranu v čase zadržania, počas kontroly hraníc na hraničnom priechode alebo počas preverovania, by sa mali považovať za žiadateľov.

relevantným príslušným orgánom, ktorým poslúžia ako základ pre ďalšie posúdenie každého jednotlivého prípadu, a to pri plnom rešpektovaní základných práv. Postupy stanovené v smernici 2008/115/ES by sa mali začať uplatňovať až po ukončení preverovania. ***Osoby*** žiadajúce o medzinárodnú ochranu v čase zadržania, počas kontroly hraníc na hraničnom priechode alebo počas preverovania, by sa mali považovať za žiadateľov ***o medzinárodnú ochranu, na ktorých sa od okamihu podania žiadosti vzťahuje nariadenie (EÚ) xxxx/xxxx [nariadenie o konaní o azyle] a smernica (EÚ) xxxx/xxxx [smernica o podmienkach prijímania]***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 231
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) Po ukončení preverovania by sa dotknutí štátni príslušníci tretích krajín mali postúpiť do príslušného konania s cieľom určiť, komu pripadá zodpovednosť za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu, a posúdiť potrebu medzinárodnej ochrany, alebo by sa na nich v náležitých prípadoch malo vzťahovať konanie podľa smernice 2008/115/ES (smernica o návrate). Relevantné informácie, ktoré sa získajú počas preverovania, by sa mali poskytnúť príslušným orgánom, ktorým poslúžia ako základ pre ďalšie posúdenie každého jednotlivého prípadu, a to pri plnom rešpektovaní základných práv. Postupy stanovené v smernici 2008/115/ES by sa mali začať uplatňovať až po ukončení	(16) Po ukončení preverovania by sa dotknutí štátni príslušníci tretích krajín mali postúpiť do príslušného konania s cieľom určiť, komu pripadá zodpovednosť za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu, a posúdiť potrebu medzinárodnej ochrany, alebo by sa na nich v náležitých prípadoch malo vzťahovať konanie podľa smernice 2008/115/ES (smernica o návrate)***, alebo by sa im mal odoprieť vstup v súlade s nariadením (EÚ) 2016/399 bez toho, aby bol dotknutý článok 6 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2016/399***. Relevantné informácie, ktoré sa získajú počas preverovania, by sa mali poskytnúť príslušným orgánom, ktorým poslúžia ako základ pre ďalšie posúdenie každého jednotlivého prípadu,

preverovania. Články 26 a 27 nariadenia o konaní o azyle by sa mali uplatňovať až po ukončení preverovania. Tým by nemala byť dotknutá skutočnosť, že osoby žiadajúce o medzinárodnú ochranu v čase zadržania, počas kontroly hraníc na hraničnom priechode alebo počas preverovania, by sa mali považovať za žiadateľov.

a to pri plnom rešpektovaní základných práv. Postupy stanovené v smernici 2008/115/ES by sa mali začať uplatňovať až po ukončení preverovania. Články 26 a 27 nariadenia o konaní o azyle by sa mali uplatňovať až po ukončení preverovania. Tým by nemala byť dotknutá skutočnosť, že osoby žiadajúce o medzinárodnú ochranu v čase zadržania, počas kontroly hraníc na hraničnom priechode alebo počas preverovania, by sa mali považovať za žiadateľov ***o medzinárodnú ochranu, na ktorých sa vzťahuje nariadenie (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a smernica (EÚ) XXX/XXX [prepracované znenie smernice o podmienkach prijímania]***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 232
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(16a) Relevantné informácie, ktoré sa získajú počas preverovania, by sa mali poskytnúť príslušným orgánom, ktorým poslúžia ako základ pre ďalšie posúdenie každého jednotlivého prípadu, a to pri plnom rešpektovaní základných práv. Postupy stanovené v smernici 2008/115/ES by sa mali začať uplatňovať až po ukončení preverovania. Články 26 a 27 nariadenia o konaní o azyle by sa mali uplatňovať až po ukončení preverovania. Tým by nemala byť dotknutá skutočnosť, že osoby žiadajúce o medzinárodnú ochranu v čase zadržania, počas kontroly hraníc na hraničnom priechode alebo počas preverovania by sa mali považovať za

žiadateľov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 233
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) Po preverovaní by sa takisto mohlo vykonať premiestnenie v rámci mechanizmu solidarity vytvoreného nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], ak členský štát dobrovoľne prispieva k solidarite alebo ak sa na žiadateľov o medzinárodnú ochranu nevzťahuje konanie na hraniciach v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX (nariadenie o konaní o azyle), alebo premiestnenie v rámci mechanizmu riešenia krízových situácií vytvoreného nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o krízových situáciách].	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 234
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) Po preverovaní by sa takisto ***mohlo*** vykonať premiestnenie v rámci ***mechanizmu solidarity vytvoreného*** nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie]***, ak členský štát dobrovoľne prispieva k solidarite alebo ak sa na žiadateľov o medzinárodnú***	(17) Po preverovaní by sa takisto ***malo*** vykonať premiestnenie v rámci ***mechanizmov premiestnenia vytvorených*** nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] ***a*** nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o krízových situáciách]. ***Premiestnenie by malo byť***

ochranu nevzťahuje konanie na hraniciach v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX (nariadenie o konaní o azyle), alebo premiestnenie v rámci mechanizmu riešenia krízových situácií vytvoreného nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o krízových situáciách].	***povinné po vylodení po pátracích a záchranných operáciách, ako aj po príchode zraniteľných žiadateľov a automaticky v prípade, že nie je možné určiť iný členský štát zodpovedný za žiadosť žiadateľa. Pred premiestnením žiadateľa by sa mali zohľadniť všetky významné väzby na daný členský štát alebo preferencie žiadateľa, ak takéto väzby neexistujú. Právo na zlúčenie rodiny by sa malo vždy dodržiavať.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 235
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) ***Po preverovaní by sa takisto mohlo vykonať premiestnenie v rámci mechanizmu solidarity vytvoreného nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], ak členský štát dobrovoľne prispieva k solidarite alebo ak sa na žiadateľov o medzinárodnú ochranu nevzťahuje konanie na hraniciach v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX (nariadenie o konaní o azyle), alebo premiestnenie*** v rámci mechanizmu riešenia krízových situácií vytvoreného nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o krízových situáciách].	(17) ***Členské štáty by mali rýchlo a bez zbytočného odkladu po skončení preverovania premiestniť žiadateľov o medzinárodnú ochranu vrátane osôb vylodených po pátracích a záchranných operáciách v rámci mechanizmu automatického rozdeľovania stanoveného v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] alebo*** v rámci mechanizmu riešenia krízových situácií vytvoreného nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o krízových situáciách]. ***Prednostne by sa mali riešiť presuny maloletých osôb bez sprievodu a rodín s maloletými osobami, ako aj zraniteľných žiadateľov. Právo na zlúčenie rodiny by sa malo vždy dodržiavať.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 236
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) Po preverovaní by sa takisto mohlo vykonať premiestnenie v rámci mechanizmu solidarity vytvoreného nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], ak členský štát dobrovoľne prispieva k solidarite alebo ak sa na žiadateľov o medzinárodnú ochranu nevzťahuje konanie na hraniciach v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX (nariadenie o konaní o azyle), alebo premiestnenie v rámci mechanizmu riešenia krízových situácií vytvoreného nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o krízových situáciách].	(17) Po preverovaní by sa takisto mohlo vykonať premiestnenie***, a to aj*** v rámci mechanizmu solidarity vytvoreného nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], ak členský štát dobrovoľne prispieva k solidarite alebo ak sa na žiadateľov o medzinárodnú ochranu nevzťahuje konanie na hraniciach v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX (nariadenie o konaní o azyle), alebo premiestnenie v rámci mechanizmu riešenia krízových situácií vytvoreného nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o krízových situáciách].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 237
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) V súlade s článkom 12 nariadenia (EÚ) 2016/399 je splnenie podmienok pre vstup a povolenie vstupu vyjadrené odtlačkom pečiatky v cestovnom doklade na vstupe. Chýbajúci odtlačok pečiatky alebo chýbajúci cestovný doklad sa preto môžu považovať za znak toho, že držiteľ nespĺňa podmienky pre vstup. Po spustení prevádzky systému vstup/výstup, ktorým sa odtlačky pečiatok nahradia záznamom v elektronickom systéme, sa zvýši spoľahlivosť tejto domnienky. Členské štáty by preto mali vykonávať	***vypúšťa sa***

preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa už nachádzajú na území členských štátov a nie sú schopní preukázať, že splnili podmienky pre vstup na toto územie. Preverovanie týchto štátnych príslušníkov tretích krajín je nevyhnutné na to, aby sa vykompenzovala skutočnosť, že sa im pravdepodobne podarilo pri príchode do schengenského priestoru vyhnúť vstupným kontrolám, a preto im nemohol byť odopretý vstup ani nemohli byť postúpení do príslušného konania, ktoré nasleduje po preverovaní. Vykonávanie preverovania by vďaka nahliadnutiu do databáz uvedených v tomto nariadení mohlo pomôcť aj pri zisťovaní, či dotknuté osoby nepredstavujú ohrozenie vnútornej bezpečnosti. Po ukončení preverovania na území členských štátov by sa na dotknutých štátnych príslušníkov tretích krajín malo vzťahovať konanie o návrate alebo, ak žiadajú o medzinárodnú ochranu, príslušné konanie o azyle. V čo najväčšej možnej miere by sa malo zabrániť tomu, aby bol ten istý štátny príslušník tretej krajiny podrobovaný preverovaniu opakovane.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 238
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) V súlade s článkom 12 nariadenia (EÚ) 2016/399 je splnenie podmienok pre vstup a povolenie vstupu vyjadrené odtlačkom pečiatky v cestovnom doklade na vstupe. Chýbajúci odtlačok pečiatky alebo chýbajúci cestovný doklad sa preto môžu považovať za znak toho, že držiteľ	***vypúšťa sa***

nespĺňa podmienky pre vstup. Po spustení prevádzky systému vstup/výstup, ktorým sa odtlačky pečiatok nahradia záznamom v elektronickom systéme, sa zvýši spoľahlivosť tejto domnienky. Členské štáty by preto mali vykonávať preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa už nachádzajú na území členských štátov a nie sú schopní preukázať, že splnili podmienky pre vstup na toto územie. Preverovanie týchto štátnych príslušníkov tretích krajín je nevyhnutné na to, aby sa vykompenzovala skutočnosť, že sa im pravdepodobne podarilo pri príchode do schengenského priestoru vyhnúť vstupným kontrolám, a preto im nemohol byť odopretý vstup ani nemohli byť postúpení do príslušného konania, ktoré nasleduje po preverovaní. Vykonávanie preverovania by vďaka nahliadnutiu do databáz uvedených v tomto nariadení mohlo pomôcť aj pri zisťovaní, či dotknuté osoby nepredstavujú ohrozenie vnútornej bezpečnosti. Po ukončení preverovania na území členských štátov by sa na dotknutých štátnych príslušníkov tretích krajín malo vzťahovať konanie o návrate alebo, ak žiadajú o medzinárodnú ochranu, príslušné konanie o azyle. V čo najväčšej možnej miere by sa malo zabrániť tomu, aby bol ten istý štátny príslušník tretej krajiny podrobovaný preverovaniu opakovane.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 239
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

(18) V súlade s článkom 12 nariadenia (EÚ) 2016/399 je splnenie podmienok pre vstup a povolenie vstupu vyjadrené odtlačkom pečiatky v cestovnom doklade na vstupe. Chýbajúci odtlačok pečiatky alebo chýbajúci cestovný doklad sa preto môžu považovať za znak toho, že držiteľ nespĺňa podmienky pre vstup. Po spustení prevádzky systému vstup/výstup, ktorým sa odtlačky pečiatok nahradia záznamom v elektronickom systéme, sa zvýši spoľahlivosť tejto domnienky. Členské štáty by preto mali vykonávať preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa už nachádzajú na území členských štátov a nie sú schopní preukázať, že splnili podmienky pre vstup na toto územie. Preverovanie týchto štátnych príslušníkov tretích krajín je nevyhnutné na to, aby sa vykompenzovala skutočnosť, že sa im pravdepodobne podarilo pri príchode do schengenského priestoru vyhnúť vstupným kontrolám, a preto im nemohol byť odopretý vstup ani nemohli byť postúpení do príslušného konania, ktoré nasleduje po preverovaní. Vykonávanie preverovania by vďaka nahliadnutiu do databáz uvedených v tomto nariadení mohlo pomôcť aj pri zisťovaní, či dotknuté osoby nepredstavujú ohrozenie vnútornej bezpečnosti. Po ukončení preverovania na území členských štátov by sa na dotknutých štátnych príslušníkov tretích krajín malo vzťahovať konanie o návrate alebo, ak žiadajú o medzinárodnú ochranu, príslušné konanie o azyle. V čo najväčšej možnej miere by sa malo zabrániť tomu, aby bol ten istý štátny príslušník tretej krajiny podrobovaný preverovaniu opakovane.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 240
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino,

Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) V súlade s článkom 12 nariadenia (EÚ) 2016/399 je splnenie podmienok pre vstup a povolenie vstupu vyjadrené odtlačkom pečiatky v cestovnom doklade na vstupe. Chýbajúci odtlačok pečiatky alebo chýbajúci cestovný doklad sa preto ***môžu*** považovať za znak toho, že držiteľ nespĺňa podmienky pre vstup. Po spustení prevádzky systému vstup/výstup, ktorým sa odtlačky pečiatok nahradia záznamom v elektronickom systéme, sa zvýši spoľahlivosť tejto domnienky. Členské štáty by preto mali vykonávať preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa už nachádzajú na území členských štátov a nie sú schopní preukázať, že splnili podmienky pre vstup na toto územie. Preverovanie týchto štátnych príslušníkov tretích krajín je nevyhnutné na to, aby sa vykompenzovala skutočnosť, že sa im pravdepodobne podarilo pri príchode do schengenského priestoru vyhnúť vstupným kontrolám, a preto im nemohol byť odopretý vstup ani nemohli byť postúpení do príslušného konania, ktoré nasleduje po preverovaní. Vykonávanie preverovania by vďaka nahliadnutiu do databáz uvedených v tomto nariadení mohlo pomôcť aj pri zisťovaní, či dotknuté osoby nepredstavujú ohrozenie vnútornej bezpečnosti. Po ukončení preverovania na území členských štátov by sa na dotknutých štátnych príslušníkov tretích krajín malo vzťahovať konanie o návrate alebo, ak žiadajú o medzinárodnú ochranu, príslušné konanie o azyle. V čo najväčšej možnej miere by sa malo zabrániť tomu, aby bol ten istý štátny príslušník tretej krajiny podrobovaný preverovaniu opakovane.	(18) V súlade s článkom 12 nariadenia (EÚ) 2016/399 je splnenie podmienok pre vstup a povolenie vstupu vyjadrené odtlačkom pečiatky v cestovnom doklade na vstupe. Chýbajúci odtlačok pečiatky alebo chýbajúci cestovný doklad ***by*** sa preto ***mohol*** považovať za znak toho, že držiteľ nespĺňa podmienky pre vstup. Po spustení prevádzky systému vstup/výstup, ktorým sa odtlačky pečiatok nahradia záznamom v elektronickom systéme, sa ***ešte viac*** zvýši spoľahlivosť tejto domnienky. Členské štáty by preto mali vykonávať preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa už nachádzajú na území členských štátov a nie sú schopní preukázať, že splnili podmienky pre vstup na toto územie. Preverovanie týchto štátnych príslušníkov tretích krajín je ***zjavne*** nevyhnutné na to, aby sa vykompenzovala skutočnosť, že sa im pravdepodobne podarilo pri príchode do schengenského priestoru vyhnúť vstupným kontrolám, a preto im nemohol byť odopretý vstup ani nemohli byť postúpení do príslušného konania, ktoré nasleduje po preverovaní. Vykonávanie preverovania by vďaka nahliadnutiu do databáz uvedených v tomto nariadení mohlo pomôcť aj pri zisťovaní, či dotknuté osoby nepredstavujú ohrozenie vnútornej bezpečnosti. Po ukončení preverovania na území členských štátov by sa na dotknutých štátnych príslušníkov tretích krajín malo vzťahovať konanie o návrate alebo, ak žiadajú o medzinárodnú ochranu, príslušné konanie o azyle. V čo najväčšej možnej miere by sa malo zabrániť tomu, aby bol ten istý štátny príslušník tretej krajiny podrobovaný preverovaniu opakovane.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 241
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) V súlade s článkom 12 nariadenia (EÚ) 2016/399 je splnenie podmienok pre vstup a povolenie vstupu vyjadrené odtlačkom pečiatky v cestovnom doklade na vstupe. Chýbajúci odtlačok pečiatky alebo chýbajúci cestovný doklad sa preto ***môžu*** považovať za znak toho, že držiteľ nespĺňa podmienky pre vstup. Po spustení prevádzky systému vstup/výstup, ktorým sa odtlačky pečiatok nahradia záznamom v elektronickom systéme, sa zvýši spoľahlivosť tejto domnienky. Členské štáty by preto mali vykonávať preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa už nachádzajú na území členských štátov a nie sú schopní preukázať, že splnili podmienky pre vstup na toto územie. Preverovanie týchto štátnych príslušníkov tretích krajín je nevyhnutné na to, aby sa vykompenzovala skutočnosť, že sa im pravdepodobne podarilo pri príchode do schengenského priestoru vyhnúť vstupným kontrolám, a preto im nemohol byť odopretý vstup ani nemohli byť postúpení do príslušného konania, ktoré nasleduje po preverovaní. Vykonávanie preverovania by vďaka nahliadnutiu do databáz uvedených v tomto nariadení mohlo pomôcť aj pri zisťovaní, či dotknuté osoby nepredstavujú ohrozenie vnútornej bezpečnosti. Po ukončení preverovania na území členských štátov by sa na dotknutých štátnych príslušníkov tretích krajín malo vzťahovať konanie o návrate alebo, ak žiadajú o medzinárodnú ochranu, príslušné konanie o azyle. V čo najväčšej možnej miere by sa malo zabrániť tomu, aby bol ten istý štátny	(18) V súlade s článkom 12 nariadenia (EÚ) 2016/399 je splnenie podmienok pre vstup a povolenie vstupu vyjadrené odtlačkom pečiatky v cestovnom doklade na vstupe. Chýbajúci odtlačok pečiatky alebo chýbajúci cestovný doklad ***by*** sa preto ***mohol*** považovať za znak toho, že držiteľ nespĺňa podmienky pre vstup. Po spustení prevádzky systému vstup/výstup, ktorým sa odtlačky pečiatok nahradia záznamom v elektronickom systéme, sa zvýši spoľahlivosť tejto domnienky. Členské štáty by preto mali vykonávať preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa už nachádzajú na území členských štátov a nie sú schopní preukázať, že splnili podmienky pre vstup na toto územie. Preverovanie týchto štátnych príslušníkov tretích krajín je nevyhnutné na to, aby sa vykompenzovala skutočnosť, že sa im pravdepodobne podarilo pri príchode do schengenského priestoru vyhnúť vstupným kontrolám, a preto im nemohol byť odopretý vstup ani nemohli byť postúpení do príslušného konania, ktoré nasleduje po preverovaní. Vykonávanie preverovania by vďaka nahliadnutiu do databáz uvedených v tomto nariadení mohlo pomôcť aj pri zisťovaní, či dotknuté osoby nepredstavujú ohrozenie vnútornej ***alebo národnej*** bezpečnosti ***alebo verejného poriadku***. Po ukončení preverovania na území členských štátov by sa na dotknutých štátnych príslušníkov tretích krajín malo vzťahovať konanie o návrate alebo, ak žiadajú o medzinárodnú ochranu, príslušné konanie o azyle. V čo najväčšej možnej miere by sa malo

príslušník tretej krajiny podrobovaný preverovaniu opakovane.

zabrániť tomu, aby bol ten istý štátny príslušník tretej krajiny podrobovaný preverovaniu opakovane.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 242
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) V súlade s článkom 12 nariadenia (EÚ) 2016/399 je splnenie podmienok pre vstup a povolenie vstupu vyjadrené odtlačkom pečiatky v cestovnom doklade na vstupe. Chýbajúci odtlačok pečiatky alebo chýbajúci cestovný doklad sa preto môžu považovať za znak toho, že držiteľ nespĺňa podmienky pre vstup. Po spustení prevádzky systému vstup/výstup, ktorým sa odtlačky pečiatok nahradia záznamom v elektronickom systéme, sa zvýši spoľahlivosť tejto domnienky. Členské štáty by preto mali vykonávať preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa už nachádzajú na území členských štátov a nie sú schopní preukázať, že splnili podmienky pre vstup na toto územie. Preverovanie týchto štátnych príslušníkov tretích krajín je nevyhnutné na to, aby sa vykompenzovala skutočnosť, že sa im pravdepodobne podarilo pri príchode do schengenského priestoru vyhnúť vstupným kontrolám, a preto im nemohol byť odopretý vstup ani nemohli byť postúpení do príslušného konania, ktoré nasleduje po preverovaní. Vykonávanie preverovania by vďaka nahliadnutiu do databáz uvedených v tomto nariadení mohlo pomôcť aj pri zisťovaní, či dotknuté osoby nepredstavujú ohrozenie vnútornej bezpečnosti. Po ukončení preverovania na území členských štátov by sa na dotknutých štátnych príslušníkov	(18) V súlade s článkom 12 nariadenia (EÚ) 2016/399 je splnenie podmienok pre vstup a povolenie vstupu vyjadrené odtlačkom pečiatky v cestovnom doklade na vstupe. Chýbajúci odtlačok pečiatky alebo chýbajúci cestovný doklad sa preto môžu považovať za znak toho, že držiteľ nespĺňa podmienky pre vstup. Po spustení prevádzky systému vstup/výstup, ktorým sa odtlačky pečiatok nahradia záznamom v elektronickom systéme, sa zvýši spoľahlivosť tejto domnienky. Členské štáty by preto mali vykonávať preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa už nachádzajú na území členských štátov a nie sú schopní preukázať, že splnili podmienky pre vstup na toto územie. Preverovanie týchto štátnych príslušníkov tretích krajín je nevyhnutné na to, aby sa vykompenzovala skutočnosť, že sa im pravdepodobne podarilo pri príchode do schengenského priestoru vyhnúť vstupným kontrolám, a preto im nemohol byť odopretý vstup ani nemohli byť postúpení do príslušného konania, ktoré nasleduje po preverovaní. Vykonávanie preverovania by vďaka nahliadnutiu do databáz uvedených v tomto nariadení mohlo pomôcť aj pri zisťovaní, či dotknuté osoby nepredstavujú ohrozenie vnútornej bezpečnosti. ***Počas celého preverovania by sa tieto osoby mali brať tak, akoby nevstúpili na územie členského***

tretích krajín malo vzťahovať konanie o návrate alebo, ak žiadajú o medzinárodnú ochranu, príslušné konanie o azyle. V čo najväčšej možnej miere by sa malo zabrániť tomu, aby bol ten istý štátny príslušník tretej krajiny podrobovaný preverovaniu opakovane.

štátu, podobne ako tie osoby, na ktoré sa vzťahuje postup preverovania na vonkajších hraniciach. Po ukončení preverovania na území členských štátov by sa na dotknutých štátnych príslušníkov tretích krajín malo vzťahovať konanie o návrate alebo, ak žiadajú o medzinárodnú ochranu, príslušné konanie o azyle. V čo najväčšej možnej miere by sa malo zabrániť tomu, aby bol ten istý štátny príslušník tretej krajiny podrobovaný preverovaniu opakovane.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 243
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) Preverovanie by sa malo ukončiť čo najskôr a nemalo by trvať dlhšie než 5 dní***, ak sa vykonáva na vonkajšej hranici, a dlhšie než 3 dni, ak sa vykonáva na území členského štátu***. ***Predĺženie 5-dňovej lehoty by malo byť možné len v prípade výnimočných situácií na vonkajších hraniciach, keď dochádza k prekročeniu kapacít členského štátu na vykonávanie preverovania z dôvodov mimo jeho kontroly, ako sú krízové situácie v zmysle v článku 1 nariadenia XXX/XXX [nariadenie o krízových situáciách].***	(19) Preverovanie by sa malo ukončiť čo najskôr a nemalo by trvať dlhšie než 5 dní.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 244
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) Preverovanie by sa malo ukončiť čo najskôr a nemalo by trvať dlhšie než 5 dní***, ak sa vykonáva na vonkajšej hranici, a dlhšie než 3 dni, ak sa vykonáva na území členského štátu. Predĺženie 5-dňovej lehoty by malo byť možné len v prípade výnimočných situácií na vonkajších hraniciach, keď dochádza k prekročeniu kapacít členského štátu na vykonávanie preverovania z dôvodov mimo jeho kontroly, ako sú krízové situácie v zmysle v článku 1 nariadenia XXX/XXX [nariadenie o krízových situáciách].***	(19) Preverovanie by sa malo ukončiť čo najskôr a nemalo by trvať dlhšie než 5 dní.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 245
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) Preverovanie by sa malo ukončiť čo najskôr a nemalo by trvať dlhšie než 5 dní***, ak sa vykonáva na vonkajšej hranici, a dlhšie než 3 dni, ak sa vykonáva na území členského štátu. Predĺženie 5-dňovej lehoty by malo byť možné len v prípade výnimočných situácií na vonkajších hraniciach, keď dochádza k prekročeniu kapacít členského štátu na vykonávanie preverovania z dôvodov mimo jeho kontroly, ako sú krízové situácie v zmysle v článku 1 nariadenia XXX/XXX [nariadenie o krízových situáciách].***	(19) Preverovanie by sa malo ukončiť čo najskôr a nemalo by trvať dlhšie než 5 dní.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 246
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) Preverovanie by sa malo ukončiť čo najskôr a nemalo by trvať dlhšie než 5 dní, ak sa vykonáva na vonkajšej hranici, a dlhšie než 3 dni, ak sa vykonáva na území členského štátu. ***Predĺženie 5-dňovej lehoty by malo byť možné len*** v prípade výnimočných situácií ***na vonkajších hraniciach, keď dochádza k prekročeniu kapacít členského štátu na vykonávanie preverovania z dôvodov mimo jeho kontroly, ako sú krízové situácie v zmysle v článku 1 nariadenia XXX/XXX [nariadenie o krízových situáciách]***.	(19) Preverovanie by sa malo ukončiť čo najskôr a nemalo by trvať dlhšie než 5 dní, ak sa vykonáva na vonkajšej hranici, a dlhšie než 3 dni, ak sa vykonáva na území členského štátu. V prípade výnimočných situácií ***možno túto lehotu predĺžiť, ak je to potrebné na riadne vykonanie postupu preverovania***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 247
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) Preverovanie by sa malo ukončiť čo najskôr a nemalo by trvať dlhšie než ***5 dní, ak sa vykonáva na vonkajšej hranici, a dlhšie než 3 dni, ak sa vykonáva na území členského štátu***. Predĺženie ***5***-dňovej lehoty by malo byť možné len v prípade výnimočných situácií na vonkajších hraniciach, keď dochádza k prekročeniu kapacít členského štátu na vykonávanie preverovania z dôvodov mimo jeho kontroly, ako sú krízové situácie v zmysle v článku 1 nariadenia	(19) Preverovanie by sa malo ukončiť čo najskôr a nemalo by trvať dlhšie než ***14 dní***. Predĺženie ***14***-dňovej lehoty by malo byť možné len v prípade výnimočných situácií na vonkajších hraniciach, ***napríklad*** keď dochádza k prekročeniu kapacít členského štátu na vykonávanie preverovania z dôvodov mimo jeho kontroly, ako sú krízové situácie v zmysle v článku 1 nariadenia XXX/XXX [nariadenie o krízových situáciách] ***alebo ak nie je možné ukončiť preverovanie***

XXX/XXX [nariadenie o krízových situáciách].	***alebo postup kontroly bezpečnosti, zraniteľnosti a určovania veku počas tejto lehoty***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 248
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) Členské štáty by mali po zohľadnení geografických podmienok a existujúcej infraštruktúry určiť na vonkajšej hranici alebo v jej blízkosti miesta vhodné na vykonávanie preverovania, pričom by mali zabezpečiť, aby zadržaní štátni príslušníci tretích krajín, ako aj osoby, ktoré prichádzajú na hraničný priechod, mohli byť urýchlene podrobení preverovaniu. Úlohy súvisiace s preverovaním sa môžu vykonávať v problémových oblastiach v zmysle článku 2 bodu 23 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896[23].	***vypúšťa sa***
[23] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896 z 13. novembra 2019 o európskej pohraničnej a pobrežnej stráži (Ú. v. EÚ L 295, 14.11.2019, s. 1).	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 249
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) Členské štáty by mali po zohľadnení geografických podmienok a existujúcej infraštruktúry určiť na vonkajšej hranici alebo v jej blízkosti miesta vhodné na vykonávanie preverovania, pričom by mali zabezpečiť, aby zadržaní štátni príslušníci tretích krajín, ako aj osoby, ktoré prichádzajú na hraničný priechod, mohli byť urýchlene podrobení preverovaniu. Úlohy súvisiace s preverovaním sa môžu vykonávať v problémových oblastiach v zmysle článku 2 bodu 23 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896[23].	***vypúšťa sa***
[23] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896 z 13. novembra 2019 o európskej pohraničnej a pobrežnej stráži (Ú. v. EÚ L 295, 14.11.2019, s. 1).	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 250
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) Členské štáty by mali po zohľadnení geografických podmienok a existujúcej infraštruktúry určiť na vonkajšej hranici alebo v jej blízkosti miesta vhodné na vykonávanie preverovania, pričom by mali zabezpečiť, aby zadržaní štátni príslušníci tretích krajín, ako aj osoby, ktoré prichádzajú na hraničný priechod, mohli byť urýchlene podrobení preverovaniu. ***Úlohy súvisiace s preverovaním sa môžu vykonávať v problémových oblastiach v zmysle článku 2 bodu 23 nariadenia Európskeho***	(20) Členské štáty by mali po zohľadnení geografických podmienok a existujúcej infraštruktúry určiť***, a to aj*** na vonkajšej hranici alebo v jej blízkosti miesta vhodné na vykonávanie preverovania, pričom by mali zabezpečiť, aby zadržaní štátni príslušníci tretích krajín, ako aj osoby, ktoré prichádzajú na hraničný priechod, mohli byť urýchlene podrobení preverovaniu. ***Členské štáty zabezpečia, aby sa počas preverovania uplatňovali príslušné podmienky prijímania stanovené v smernici***

parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896[23].	***(EÚ)XXX/XXX [prepracované znenie smernice o podmienkach prijímania]. Deti, rodiny a iné zraniteľné skupiny by mali byť uprednostnené a malo by sa im poskytnúť primerané ubytovanie ihneď po príchode***.

[23] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896 z 13. novembra 2019 o európskej pohraničnej a pobrežnej stráži (Ú. v. EÚ L 295, 14.11.2019, s. 1).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 251
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) Členské štáty by mali po zohľadnení geografických podmienok a existujúcej infraštruktúry určiť na vonkajšej hranici alebo v jej blízkosti miesta vhodné na vykonávanie preverovania, pričom by mali zabezpečiť, aby zadržaní štátni príslušníci tretích krajín, ako aj osoby, ktoré prichádzajú na hraničný priechod, mohli byť urýchlene podrobení preverovaniu. Úlohy súvisiace s preverovaním sa môžu vykonávať v problémových oblastiach v zmysle článku 2 bodu 23 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896[23].	(20) Členské štáty by mali po zohľadnení geografických podmienok a existujúcej infraštruktúry určiť na vonkajšej hranici alebo v jej ***tesnej*** blízkosti miesta vhodné na vykonávanie preverovania, pričom by mali zabezpečiť, aby zadržaní štátni príslušníci tretích krajín, ako aj osoby, ktoré prichádzajú na hraničný priechod, mohli byť urýchlene podrobení preverovaniu. ***V každom prípade sa osoby, na ktoré sa vzťahuje postup preverovania, nepovažujú za osoby, ktoré sa nachádzajú na území členského štátu.*** Úlohy súvisiace s preverovaním sa môžu vykonávať v problémových oblastiach v zmysle článku 2 bodu 23 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896[23].
[23] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896 z 13. novembra	[23] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896 z 13. novembra

2019 o európskej pohraničnej a pobrežnej stráži (Ú. v. EÚ L 295, 14.11.2019, s. 1).

2019 o európskej pohraničnej a pobrežnej stráži (Ú. v. EÚ L 295, 14.11.2019, s. 1).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 252
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) V záujme dosiahnutia cieľov preverovania by sa mala zaistiť úzka spolupráca medzi príslušnými vnútroštátnymi orgánmi v zmysle článku 16 nariadenia 2016/399, orgánmi v zmysle článku 5 [nariadenia o konaní o azyle], ako aj orgánmi zodpovednými za vykonávanie konaní o návrate podľa smernice 2008/115/ES. Vždy, keď je potrebné zaistiť, aby sa počas preverovania náležite zohľadnili najlepšie záujmy dieťaťa, by mali byť do preverovania úzko zapojené aj orgány na ochranu detí. Členské štáty by mali mať možnosť využiť pomoc príslušných agentúr, najmä Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž a [Agentúry Európskej únie pre azyl] v rámci ich právomocí. Vždy, keď sa pri preverovaní zistia skutočnosti relevantné pre boj proti obchodovaniu s ľuďmi v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ[24], členské štáty by mali zapojiť do preverovania národných spravodajcov pre oblasť obchodovania s ľuďmi.	***vypúšťa sa***

[24] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ z 5. apríla 2011 o prevencii obchodovania s ľuďmi a boji proti nemu a o ochrane obetí obchodovania (Ú. v. EÚ L 101, 15.4.2011, s. 1).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 253
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) V záujme dosiahnutia cieľov preverovania by sa mala zaistiť úzka spolupráca medzi príslušnými vnútroštátnymi orgánmi v zmysle článku 16 nariadenia 2016/399***,*** orgánmi v zmysle článku 5 [nariadenia o konaní o azyle]***, ako aj orgánmi zodpovednými za vykonávanie konaní o návrate podľa smernice 2008/115/ES***. ***Vždy, keď*** je potrebné zaistiť, aby sa počas preverovania náležite zohľadnili najlepšie záujmy dieťaťa, by mali byť do preverovania úzko zapojené aj orgány na ochranu detí. Členské štáty by mali mať možnosť využiť pomoc príslušných agentúr, najmä Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž a [Agentúry Európskej únie pre azyl] v rámci ich právomocí. Vždy, keď sa pri preverovaní zistia skutočnosti relevantné pre boj proti obchodovaniu s ľuďmi v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ[24], členské štáty by mali zapojiť do preverovania národných spravodajcov pre oblasť obchodovania s ľuďmi.	(21) V záujme dosiahnutia cieľov preverovania***, najmä uznávania zraniteľností,*** by sa mala zaistiť úzka spolupráca medzi príslušnými vnútroštátnymi orgánmi v zmysle článku 16 nariadenia 2016/399 ***a*** orgánmi v zmysle článku 5 [nariadenia o konaní o azyle]. ***Keď*** je potrebné zaistiť, aby sa počas preverovania náležite zohľadnili najlepšie záujmy dieťaťa, by mali byť do preverovania úzko zapojené aj orgány na ochranu detí. ***Mal by byť vymenovaný zástupca, ktorý bude zastupovať maloletú osobu bez sprievodu a pomáhať jej počas preverovania. V prípade potreby by mal byť tento zástupca rovnaký ako zástupca, ktorý má byť vymenovaný v súlade s článkom 23 smernice 2013/33/EÚ [smernica o podmienkach prijímania]. Členské štáty by sa mali usilovať o spoluprácu s monitorovacím mechanizmom stanoveným v článku 7 s cieľom zabezpečiť, aby všetky opatrenia a postupy boli v súlade s dodržiavaním základných práv. Mimovládnym organizáciám a organizáciám občianskej spoločnosti, ktoré sa špecializujú na ochranu detí, by sa okrem monitorovacieho mechanizmu mal umožniť prístup aj k monitorovaniu postupov identifikácie, overovania a posudzovania veku***. Členské štáty by mali mať možnosť využiť pomoc príslušných agentúr, najmä Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž

a [Agentúry Európskej únie pre azyl] v rámci ich právomocí. ***Úlohy, funkcie a činnosti vykonávané príslušnými agentúrami EÚ na podporu členských štátov podľa tohto nariadenia by mali patriť do rozsahu pôsobnosti nezávislého monitorovacieho mechanizmu, ktorý má každý členský štát zriadiť v súlade s týmto nariadením.*** Vždy, keď sa pri preverovaní zistia skutočnosti relevantné pre boj proti obchodovaniu s ľuďmi v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ[24], členské štáty by mali ***takisto zaviesť opatrenia na čo najskoršiu identifikáciu potenciálnych obetí obchodovania s ľuďmi s cieľom zabrániť ďalšiemu obchodovaniu s ľuďmi, poskytnúť im ochranu a*** zapojiť do preverovania národných spravodajcov pre oblasť obchodovania s ľuďmi.

[24] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ z 5. apríla 2011 o prevencii obchodovania s ľuďmi a boji proti nemu a o ochrane obetí obchodovania (Ú. v. EÚ L 101, 15.4.2011, s. 1).

[24] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ z 5. apríla 2011 o prevencii obchodovania s ľuďmi a boji proti nemu a o ochrane obetí obchodovania (Ú. v. EÚ L 101, 15.4.2011, s. 1).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 254
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) V záujme dosiahnutia cieľov preverovania by sa mala zaistiť úzka spolupráca medzi príslušnými vnútroštátnymi orgánmi v zmysle článku 16 nariadenia 2016/399, orgánmi v zmysle článku 5 [nariadenia o konaní o azyle], ako aj orgánmi zodpovednými za vykonávanie konaní o návrate podľa smernice 2008/115/ES. Vždy, keď je potrebné	(21) V záujme dosiahnutia cieľov preverovania by sa mala zaistiť úzka spolupráca medzi príslušnými vnútroštátnymi orgánmi v zmysle článku 16 nariadenia ***(EÚ)*** 2016/399, orgánmi v zmysle článku 5 ***nariadenia (EÚ) xxxx/xxxx*** [nariadenia o konaní o azyle], ako aj orgánmi zodpovednými za vykonávanie konaní o návrate podľa

zaistiť, aby sa počas preverovania náležite zohľadnili najlepšie záujmy dieťaťa, by mali byť do preverovania úzko zapojené aj orgány na ochranu detí. Členské štáty by mali mať možnosť využiť pomoc príslušných agentúr, najmä Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž a [Agentúry Európskej únie pre azyl] v rámci ich právomocí. Vždy, keď sa pri preverovaní zistia skutočnosti relevantné pre boj proti obchodovaniu s ľuďmi v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ[24], členské štáty by mali zapojiť do preverovania národných spravodajcov pre oblasť obchodovania s ľuďmi.

smernice 2008/115/ES. Vždy, keď je potrebné zaistiť, aby sa počas preverovania náležite zohľadnili najlepšie záujmy dieťaťa, by mali byť do preverovania úzko zapojené aj orgány na ochranu detí. Členské štáty by mali mať možnosť využiť pomoc príslušných agentúr, najmä Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž a [Agentúry Európskej únie pre azyl] v rámci ich právomocí. ***Úlohy, funkcie a činnosti vykonávané príslušnými agentúrami EÚ na podporu členských štátov podľa tohto nariadenia by mali patriť do rozsahu pôsobnosti nezávislého monitorovacieho mechanizmu, ktorý má každý členský štát zriadiť v súlade s týmto nariadením.*** Vždy, keď sa pri preverovaní zistia skutočnosti relevantné pre boj proti obchodovaniu s ľuďmi v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ[24], členské štáty by mali zapojiť do preverovania národných spravodajcov pre oblasť obchodovania s ľuďmi.

---

[24] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ z 5. apríla 2011 o prevencii obchodovania s ľuďmi a boji proti nemu a o ochrane obetí obchodovania (Ú. v. EÚ L 101, 15.4.2011, s. 1).

---

[24] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ z 5. apríla 2011 o prevencii obchodovania s ľuďmi a boji proti nemu a o ochrane obetí obchodovania (Ú. v. EÚ L 101, 15.4.2011, s. 1).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 255
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Harald Vilimsky, Charlie Weimers, Nicolaus Fest

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) V záujme dosiahnutia cieľov preverovania by sa mala zaistiť úzka spolupráca medzi príslušnými	(21) V záujme dosiahnutia cieľov preverovania by sa mala zaistiť úzka spolupráca medzi príslušnými

vnútroštátnymi orgánmi v zmysle článku 16 nariadenia 2016/399, orgánmi v zmysle článku 5 [nariadenia o konaní o azyle], ako aj orgánmi zodpovednými za vykonávanie konaní o návrate podľa smernice 2008/115/ES. Vždy, keď je potrebné ***zaistiť, aby sa počas preverovania náležite zohľadnili najlepšie záujmy dieťaťa, by mali*** byť do preverovania úzko zapojené aj orgány na ochranu detí. Členské štáty by mali mať možnosť využiť pomoc príslušných agentúr, najmä Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž a [Agentúry Európskej únie pre azyl] v rámci ich právomocí. Vždy, keď sa pri preverovaní zistia skutočnosti relevantné pre boj proti obchodovaniu s ľuďmi v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ[24], členské štáty by mali zapojiť do preverovania národných spravodajcov pre oblasť obchodovania s ľuďmi.

[24] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ z 5. apríla 2011 o prevencii obchodovania s ľuďmi a boji proti nemu a o ochrane obetí obchodovania (Ú. v. EÚ L 101, 15.4.2011, s. 1).

vnútroštátnymi orgánmi v zmysle článku 16 nariadenia 2016/399, orgánmi v zmysle článku 5 [nariadenia o konaní o azyle], ako aj orgánmi zodpovednými za vykonávanie konaní o návrate podľa smernice 2008/115/ES. Vždy, keď je ***to*** potrebné***, môžu*** byť do preverovania úzko zapojené aj orgány na ochranu detí. Členské štáty by mali mať možnosť využiť pomoc príslušných agentúr, najmä Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž a [Agentúry Európskej únie pre azyl] v rámci ich právomocí. Vždy, keď sa pri preverovaní zistia skutočnosti relevantné pre boj proti obchodovaniu s ľuďmi v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ[24], členské štáty by mali zapojiť do preverovania národných spravodajcov pre oblasť obchodovania s ľuďmi.

[24] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ z 5. apríla 2011 o prevencii obchodovania s ľuďmi a boji proti nemu a o ochrane obetí obchodovania (Ú. v. EÚ L 101, 15.4.2011, s. 1).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 256
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) V záujme dosiahnutia cieľov preverovania by sa mala zaistiť úzka spolupráca medzi príslušnými vnútroštátnymi orgánmi v zmysle článku 16 nariadenia 2016/399, orgánmi v zmysle článku 5 [nariadenia o konaní o azyle], ako	(21) V záujme dosiahnutia cieľov preverovania by sa mala zaistiť úzka spolupráca medzi príslušnými vnútroštátnymi orgánmi v zmysle článku 16 nariadenia 2016/399, orgánmi v zmysle článku 5 [nariadenia o konaní o azyle], ako

aj orgánmi zodpovednými za vykonávanie konaní o návrate podľa smernice 2008/115/ES. ***Vždy, keď*** je potrebné zaistiť, aby sa počas preverovania náležite zohľadnili najlepšie záujmy dieťaťa, by mali byť do preverovania úzko zapojené aj orgány na ochranu detí. Členské štáty by mali mať možnosť využiť pomoc príslušných agentúr, najmä Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž a [Agentúry Európskej únie pre azyl] v rámci ich právomocí. Vždy, keď sa pri preverovaní zistia skutočnosti relevantné pre boj proti obchodovaniu s ľuďmi v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ[24], členské štáty by mali zapojiť do preverovania národných spravodajcov pre oblasť obchodovania s ľuďmi.

aj orgánmi zodpovednými za vykonávanie konaní o návrate podľa smernice 2008/115/ES. ***Keď ide o maloleté osoby alebo osoby, ktoré tvrdia, že sú maloleté,*** je potrebné zaistiť, aby sa počas preverovania náležite zohľadnili najlepšie záujmy dieťaťa, ***a preto*** by mali byť do preverovania úzko zapojené aj orgány na ochranu detí. Členské štáty by mali mať možnosť využiť pomoc príslušných agentúr, najmä Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž a [Agentúry Európskej únie pre azyl] v rámci ich právomocí. Vždy, keď sa pri preverovaní zistia skutočnosti relevantné pre boj proti obchodovaniu s ľuďmi v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ[24], členské štáty by mali zapojiť do preverovania národných spravodajcov pre oblasť obchodovania s ľuďmi.

---

[24] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ z 5. apríla 2011 o prevencii obchodovania s ľuďmi a boji proti nemu a o ochrane obetí obchodovania (Ú. v. EÚ L 101, 15.4.2011, s. 1).

[24] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ z 5. apríla 2011 o prevencii obchodovania s ľuďmi a boji proti nemu a o ochrane obetí obchodovania (Ú. v. EÚ L 101, 15.4.2011, s. 1).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 257
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Príslušné orgány by pri preverovaní mali dodržiavať Chartu základných práv Európskej únie, mali by zabezpečiť, aby sa rešpektovala ľudská dôstojnosť, a aby nedochádzalo k diskriminácii osôb z dôvodu pohlavia, rasy, farby pleti, etnického alebo	***vypúšťa sa***

sociálneho pôvodu, genetických vlastností, jazyka, náboženstva alebo viery, politického alebo iného zmýšľania, príslušnosti k národnostnej menšine, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie. Osobitná pozornosť by sa mala venovať najlepším záujmom dieťaťa.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 258
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) ***Príslušné orgány by*** pri preverovaní ***mali*** dodržiavať ***Chartu základných práv Európskej únie, mali by zabezpečiť, aby sa*** rešpektovala ľudská dôstojnosť***, a aby nedochádzalo k diskriminácii osôb z dôvodu pohlavia, rasy, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu, genetických vlastností, jazyka, náboženstva alebo viery, politického alebo iného zmýšľania, príslušnosti k národnostnej menšine, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie. Osobitná pozornosť by sa mala venovať najlepším záujmom dieťaťa.***	(22) ***Očakáva sa, že príslušné orgány budú*** pri preverovaní dodržiavať ***vnútroštátne právo a všetky príslušné ustanovenia dvojstranných, viacstranných dohôd alebo dohôd EÚ s partnerskými tretími štátmi, v ktorých sa nachádzajú záchytné centrá, ako aj zabezpečovať, aby sa v takom konaní*** rešpektovala ľudská dôstojnosť**.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 259
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Príslušné orgány by pri preverovaní mali dodržiavať Chartu základných práv Európskej únie, mali by zabezpečiť, aby sa rešpektovala ľudská dôstojnosť, a aby nedochádzalo k diskriminácii osôb z dôvodu pohlavia, rasy, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu, genetických vlastností, jazyka, náboženstva alebo viery, politického alebo iného zmýšľania, príslušnosti k národnostnej menšine, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie. ***Osobitná pozornosť by sa mala venovať najlepším záujmom*** dieťaťa.	(22) Príslušné orgány by pri preverovaní mali dodržiavať Chartu základných práv Európskej únie, mali by zabezpečiť, aby sa rešpektovala ľudská dôstojnosť, a aby nedochádzalo k diskriminácii osôb z dôvodu pohlavia, rasy, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu, genetických vlastností, jazyka, náboženstva alebo viery, politického alebo iného zmýšľania, príslušnosti k národnostnej menšine, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie ***či rodovej identity. Pri každom rozhodnutí, ktoré sa týka detí, by sa mal vždy zohľadňovať predovšetkým najlepší záujem*** dieťaťa. ***Keďže administratívne zaistenie detí na účely migrácie nemôže byť nikdy v najlepšom záujme dieťaťa, deti bez sprievodu a deti s rodinami sa nikdy nezaisťujú.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 260
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Príslušné orgány by pri preverovaní mali dodržiavať Chartu základných práv Európskej únie, mali by zabezpečiť, aby sa rešpektovala ľudská dôstojnosť, a aby nedochádzalo k diskriminácii osôb z dôvodu pohlavia, rasy, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu, genetických vlastností, jazyka, náboženstva alebo viery, politického alebo iného zmýšľania, príslušnosti k národnostnej menšine, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie. ***Osobitná***	(22) Príslušné orgány by pri preverovaní mali dodržiavať Chartu základných práv Európskej únie, mali by zabezpečiť, aby sa rešpektovala ľudská dôstojnosť, a aby nedochádzalo k diskriminácii osôb z dôvodu pohlavia, rasy, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu, genetických vlastností, jazyka, náboženstva alebo viery, politického alebo iného zmýšľania, príslušnosti k národnostnej menšine, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie. ***Pri vykonávaní***

pozornosť by sa mala venovať najlepším záujmom dieťaťa.	***tohto nariadenia by mal byť prvoradým hľadiskom záujem*** dieťaťa.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 261
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Príslušné orgány by pri preverovaní mali dodržiavať Chartu základných práv Európskej únie, mali by zabezpečiť, aby sa rešpektovala ľudská dôstojnosť, a aby nedochádzalo k diskriminácii osôb z dôvodu pohlavia, rasy, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu, genetických vlastností, jazyka, náboženstva alebo viery, politického alebo iného zmýšľania, príslušnosti k národnostnej menšine, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie. ***Osobitná pozornosť by sa mala venovať najlepším záujmom*** dieťaťa.	(22) Príslušné orgány by pri preverovaní mali dodržiavať Chartu základných práv Európskej únie, mali by zabezpečiť, aby sa rešpektovala ľudská dôstojnosť, a aby nedochádzalo k diskriminácii osôb z dôvodu pohlavia, rasy, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu, genetických vlastností, jazyka, náboženstva alebo viery, politického alebo iného zmýšľania, príslušnosti k národnostnej menšine, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie. ***Pri vykonávaní tohto nariadenia by mal byť prvoradým hľadiskom záujem*** dieťaťa.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 262
Nadine Morano

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Príslušné orgány by pri preverovaní mali dodržiavať Chartu základných práv Európskej únie, mali by zabezpečiť, aby sa rešpektovala ľudská dôstojnosť, a aby nedochádzalo k diskriminácii osôb z dôvodu pohlavia, rasy, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu,	(22) Príslušné orgány by pri preverovaní mali dodržiavať Chartu základných práv Európskej únie, mali by zabezpečiť, aby sa rešpektovala ľudská dôstojnosť, a aby nedochádzalo k diskriminácii osôb z dôvodu pohlavia, rasy, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu,

genetických vlastností, jazyka, náboženstva alebo viery, politického alebo iného zmýšľania, príslušnosti k národnostnej menšine, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie. ***Osobitná pozornosť by sa mala venovať najlepším záujmom*** dieťaťa.	genetických vlastností, jazyka, náboženstva alebo viery, politického alebo iného zmýšľania, príslušnosti k národnostnej menšine, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie. ***Zohľadňovať by sa mal najlepší záujem*** dieťaťa.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 263
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) Aby sa počas preverovania zabezpečilo dodržiavanie práva EÚ a medzinárodného práva, ako aj Charty základných práv, každý členský štát by mal zriadiť monitorovací mechanizmus a zaviesť primerané záruky, ktorými sa zaistí jeho nezávislosť. Monitorovacím mechanizmom by sa malo zaistiť najmä rešpektovanie základných práv v súvislosti s preverovaním, ako aj dodržiavanie platných vnútroštátnych predpisov týkajúcich sa zaistenia a súlad so zásadou zákazu vyhostenia alebo vrátenia podľa článku 3 písm. b) nariadenia (EÚ) 2016/399. Agentúra pre základné práva by mala vypracovať všeobecné usmernenia týkajúce sa vytvorenia a nezávislého fungovania takéhoto monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty by okrem toho mali mať možnosť požiadať Agentúru pre základné práva o pomoc pri vytváraní svojho vnútroštátneho monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty by takisto mali mať možnosť požiadať Agentúru pre základné práva o poradenstvo v súvislosti s koncipovaním metodiky pre tento monitorovací mechanizmus a prijímaním príslušných opatrení v oblasti odbornej prípravy. Členské štáty by tiež mali mať	***vypúšťa sa***

možnosť vyzvať relevantné a príslušné vnútroštátne, medzinárodné a mimovládne organizácie a subjekty, aby sa zúčastnili na monitorovaní. Nezávislým monitorovacím mechanizmom by nemalo byť dotknuté monitorovanie základných práv, ktoré vykonávajú členovia monitorovacej skupiny pre základné práva zriadenej v rámci Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž v zmysle nariadenia (EÚ) 2019/1896. Členské štáty by mali prešetrovať údajné prípady porušenia základných práv počas preverovania, pričom by mali okrem iného zabezpečiť rýchle a náležité vybavovanie sťažností.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 264
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) Aby sa počas preverovania zabezpečilo dodržiavanie práva EÚ a medzinárodného práva, ako aj Charty základných práv, každý členský štát by mal zriadiť monitorovací mechanizmus a zaviesť primerané záruky, ktorými sa zaistí jeho nezávislosť. Monitorovacím mechanizmom by sa malo zaistiť najmä rešpektovanie základných práv v súvislosti s preverovaním, ako aj dodržiavanie platných vnútroštátnych predpisov týkajúcich sa zaistenia a súlad so zásadou zákazu vyhostenia alebo vrátenia podľa článku 3 písm. b) nariadenia (EÚ) 2016/399. Agentúra pre základné práva by mala vypracovať všeobecné usmernenia týkajúce sa vytvorenia a nezávislého fungovania takéhoto monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty by okrem toho	***vypúšťa sa***

mali mať možnosť požiadať Agentúru pre základné práva o pomoc pri vytváraní svojho vnútroštátneho monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty by takisto mali mať možnosť požiadať Agentúru pre základné práva o poradenstvo v súvislosti s koncipovaním metodiky pre tento monitorovací mechanizmus a prijímaním príslušných opatrení v oblasti odbornej prípravy. Členské štáty by tiež mali mať možnosť vyzvať relevantné a príslušné vnútroštátne, medzinárodné a mimovládne organizácie a subjekty, aby sa zúčastnili na monitorovaní. Nezávislým monitorovacím mechanizmom by nemalo byť dotknuté monitorovanie základných práv, ktoré vykonávajú členovia monitorovacej skupiny pre základné práva zriadenej v rámci Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž v zmysle nariadenia (EÚ) 2019/1896. Členské štáty by mali prešetrovať údajné prípady porušenia základných práv počas preverovania, pričom by mali okrem iného zabezpečiť rýchle a náležité vybavovanie sťažností.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 265
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) Aby sa počas preverovania zabezpečilo dodržiavanie práva EÚ a medzinárodného práva, ako aj Charty základných práv, každý členský štát by mal zriadiť monitorovací mechanizmus a zaviesť primerané záruky, ktorými sa zaistí jeho nezávislosť. Monitorovacím mechanizmom by sa malo zaistiť najmä rešpektovanie základných práv v súvislosti s preverovaním, ako aj dodržiavanie	(23) Aby sa počas preverovania zabezpečilo dodržiavanie práva EÚ a medzinárodného práva, ako aj Charty základných práv, každý členský štát by mal zriadiť monitorovací mechanizmus a zaviesť primerané záruky, ktorými sa zaistí jeho nezávislosť. Monitorovacím mechanizmom by sa malo zaistiť najmä rešpektovanie základných práv v súvislosti s preverovaním, ako aj dodržiavanie

platných vnútroštátnych predpisov týkajúcich sa zaistenia a súlad so zásadou zákazu vyhostenia alebo vrátenia podľa článku 3 písm. b) nariadenia (EÚ) 2016/399. ***Agentúra pre základné práva by mala vypracovať všeobecné usmernenia týkajúce sa vytvorenia a nezávislého fungovania takéhoto monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty by okrem toho mali mať možnosť požiadať Agentúru pre základné práva o pomoc pri vytváraní svojho vnútroštátneho monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty by takisto mali mať možnosť požiadať Agentúru pre základné práva o poradenstvo v súvislosti s koncipovaním metodiky pre tento monitorovací mechanizmus a prijímaním príslušných opatrení v oblasti odbornej prípravy. Členské štáty by tiež mali mať možnosť vyzvať relevantné a príslušné vnútroštátne, medzinárodné a mimovládne organizácie a subjekty, aby sa zúčastnili na monitorovaní. Nezávislým monitorovacím mechanizmom by nemalo byť dotknuté monitorovanie základných práv, ktoré vykonávajú členovia monitorovacej skupiny pre základné práva zriadenej v rámci Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž v zmysle nariadenia (EÚ) 2019/1896. Členské štáty by mali prešetrovať údajné prípady porušenia základných práv počas preverovania, pričom by mali okrem iného zabezpečiť rýchle a náležité vybavovanie sťažností.***	platných vnútroštátnych predpisov týkajúcich sa zaistenia a súlad so zásadou zákazu vyhostenia alebo vrátenia podľa článku 3 písm. b) nariadenia (EÚ) 2016/399.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 266
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) Aby sa počas preverovania	(23) Aby sa počas preverovania

zabezpečilo dodržiavanie ***práva EÚ a medzinárodného práva, ako aj Charty základných práv***, každý členský štát by mal ***zriadiť monitorovací mechanizmus a zaviesť*** primerané záruky, ktorými sa zaistí jeho nezávislosť. Monitorovacím mechanizmom by sa ***malo*** zaistiť najmä ***rešpektovanie základných práv v súvislosti s preverovaním, ako aj*** dodržiavanie platných vnútroštátnych predpisov ***týkajúcich sa zaistenia a súlad so zásadou zákazu vyhostenia alebo vrátenia podľa článku 3 písm. b) nariadenia (EÚ) 2016/399***. Agentúra pre základné práva ***by mala vypracovať všeobecné usmernenia týkajúce sa vytvorenia a nezávislého fungovania takéhoto monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty by okrem toho mali mať možnosť požiadať Agentúru pre základné práva o pomoc pri vytváraní svojho vnútroštátneho monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty by takisto mali mať možnosť požiadať Agentúru pre základné práva o poradenstvo v súvislosti s koncipovaním metodiky pre tento monitorovací mechanizmus a prijímaním príslušných opatrení v oblasti odbornej prípravy. Členské štáty by tiež mali mať možnosť vyzvať relevantné a príslušné vnútroštátne, medzinárodné a mimovládne organizácie a subjekty, aby sa zúčastnili na monitorovaní. Nezávislým monitorovacím mechanizmom by nemalo byť dotknuté monitorovanie základných práv, ktoré vykonávajú členovia monitorovacej skupiny pre základné práva zriadenej v rámci Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž v zmysle nariadenia (EÚ) 2019/1896. Členské štáty by mali prešetrovať údajné prípady porušenia základných práv*** počas preverovania***, pričom by mali okrem iného zabezpečiť rýchle a náležité vybavovanie sťažností***.

zabezpečilo dodržiavanie ***vnútroštátneho práva a dohôd s partnerskými tretími štátmi***, každý členský štát by mal ***zaviesť mechanizmus na monitorovanie účinnosti návratov a presunov osôb do záchytných centier partnerských tretích štátov, ako aj*** primerané záruky, ktorými sa zaistí jeho nezávislosť. Monitorovacím mechanizmom by sa ***mala*** zaistiť najmä ***účinnosť kontrol presunov osôb do záchytných centier partnerských tretích štátov a návratov do poslednej bezpečnej tranzitnej krajiny, krajín pôvodu alebo prístavov pôvodu po záchranných operáciách na mori, ako aj*** dodržiavanie platných vnútroštátnych predpisov ***a dohôd s partnerskými tretími štátmi***. Agentúra pre základné práva ***nikdy nekoná spôsobom, ktorý by zasahoval do činnosti vnútroštátnych orgánov počas procesu preverovania, presunu do partnerských tretích štátov alebo eskortovania plavidiel s migrantmi, ktorí sa namiesto do Európy prepravujú do prístavu pôvodu na vylodenie.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 267
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) Aby sa ***počas preverovania*** zabezpečilo dodržiavanie práva EÚ a medzinárodného práva, ako aj Charty základných práv, ***každý členský štát by mal zriadiť monitorovací mechanizmus a zaviesť primerané záruky, ktorými sa zaistí jeho nezávislosť***. ***Monitorovacím mechanizmom by sa malo zaistiť najmä rešpektovanie základných práv v súvislosti s preverovaním, ako aj dodržiavanie platných vnútroštátnych predpisov týkajúcich sa zaistenia a súlad so zásadou zákazu vyhostenia alebo vrátenia podľa článku 3 písm. b) nariadenia (EÚ) 2016/399. Agentúra pre základné práva by mala vypracovať všeobecné usmernenia týkajúce sa vytvorenia a nezávislého fungovania takéhoto monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty by okrem toho mali mať možnosť požiadať Agentúru pre základné práva o pomoc pri vytváraní svojho vnútroštátneho monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty by takisto mali mať možnosť požiadať Agentúru pre základné práva o poradenstvo v súvislosti s koncipovaním metodiky pre tento monitorovací mechanizmus a prijímaním príslušných opatrení v oblasti odbornej prípravy. Členské štáty by tiež mali mať možnosť vyzvať relevantné a príslušné vnútroštátne, medzinárodné a mimovládne organizácie a subjekty, aby sa zúčastnili na monitorovaní. Nezávislým monitorovacím mechanizmom by nemalo byť dotknuté monitorovanie základných práv, ktoré vykonávajú členovia monitorovacej skupiny pre základné práva zriadenej v rámci Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž v zmysle nariadenia (EÚ) 2019/1896. Členské*** štáty by mali prešetrovať údajné prípady	(23) Aby sa zabezpečilo dodržiavanie práva EÚ a medzinárodného práva, ako aj Charty základných práv, ***členské*** štáty by mali prešetrovať údajné prípady porušenia základných práv počas preverovania, pričom by mali okrem iného zabezpečiť rýchle a náležité vybavovanie sťažností.

porušenia základných práv počas preverovania, pričom by mali okrem iného zabezpečiť rýchle a náležité vybavovanie sťažností.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 268
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) Aby sa ***počas preverovania*** zabezpečilo dodržiavanie práva EÚ a medzinárodného práva, ako aj Charty základných práv, každý členský štát by mal zriadiť monitorovací mechanizmus a zaviesť primerané záruky, ktorými sa zaistí jeho nezávislosť. Monitorovacím mechanizmom by sa ***malo zaistiť'*** najmä rešpektovanie základných práv v súvislosti s preverovaním, ***ako aj dodržiavanie platných vnútroštátnych predpisov týkajúcich sa zaistenia a súlad so zásadou zákazu vyhostenia alebo vrátenia podľa článku 3 písm. b) nariadenia (EÚ) 2016/399***. Agentúra pre základné práva by mala vypracovať ***všeobecné*** usmernenia týkajúce sa ***vytvorenia a*** nezávislého fungovania takéhoto monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty by okrem toho mali mať možnosť požiadať Agentúru pre základné práva o pomoc pri vytváraní svojho vnútroštátneho monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty by takisto mali mať možnosť požiadať Agentúru pre základné práva o poradenstvo v súvislosti s koncipovaním metodiky pre tento monitorovací mechanizmus a prijímaním príslušných opatrení v oblasti odbornej prípravy. Členské štáty by tiež mali mať možnosť vyzvať relevantné a príslušné vnútroštátne, medzinárodné a mimovládne organizácie a subjekty, aby sa zúčastnili na	(23) Aby sa zabezpečilo dodržiavanie práva EÚ a medzinárodného práva, ako aj Charty základných práv, každý členský štát by mal zriadiť monitorovací mechanizmus a zaviesť primerané záruky, ktorými sa zaistí jeho nezávislosť. Monitorovacím mechanizmom by sa ***mali*** najmä ***priebežne monitorovať všetky činnosti riadenia hraníc a hraničného dozoru vykonávané vnútroštátnymi orgánmi alebo príslušnými agentúrami EÚ na jej území, dodržiavanie zásady zákazu vyhostenia alebo vrátenia a*** rešpektovanie základných práv v súvislosti s preverovaním, ***konaním o azyle a o návrate. Nezávislý monitorovací mechanizmus vydáva odporúčania členským štátom a agentúram EÚ a každoročne verejne informuje o svojich zisteniach, odporúčaniach a opatreniach prijatých na vykonanie jeho odporúčaní. Aby mohol monitorovací mechanizmus účinne vykonávať svoje úlohy, mal by mať neobmedzený prístup na všetky miesta alebo k dokumentom, ktoré považuje za dôležité pre plnenie svojho mandátu, a mal by mať možnosť vykonávať pravidelné ohlásené a neohlásené návštevy. Členské štáty by mali zaviesť primerané záruky na zaručenie nezávislosti mechanizmu vrátane zabezpečenia toho, aby boli súčasťou***

monitorovaní. ***Nezávislým monitorovacím mechanizmom by nemalo byť dotknuté monitorovanie základných práv, ktoré vykonávajú členovia monitorovacej skupiny pre základné práva zriadenej v rámci Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž v zmysle nariadenia (EÚ) 2019/1896***. Členské štáty by mali prešetrovať údajné prípady ***porušenia*** základných práv počas preverovania, pričom by mali okrem iného zabezpečiť rýchle a náležité vybavovanie sťažností.

monitorovacieho systému vnútroštátne organizácie pre ľudské práva, ombudsmani, nezávislé mimovládne organizácie a organizácie občianskej spoločnosti a medzinárodné organizácie. Agentúra pre základné práva by mala vypracovať usmernenia týkajúce sa ***vykonávania rámca stanoveného v článku 7, ktorý zahŕňa záruky na zabezpečenie*** nezávislého fungovania takéhoto monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty by okrem toho mali mať možnosť požiadať Agentúru pre základné práva o pomoc pri vytváraní svojho vnútroštátneho monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty by takisto mali mať možnosť požiadať Agentúru pre základné práva o poradenstvo v súvislosti s koncipovaním metodiky pre tento monitorovací mechanizmus a prijímaním príslušných opatrení v oblasti odbornej prípravy. Členské štáty by tiež mali mať možnosť vyzvať relevantné a príslušné vnútroštátne, medzinárodné a mimovládne organizácie a subjekty, aby sa zúčastnili na monitorovaní. ***Nezávislý monitorovací mechanizmus by mal pôsobiť v súčinnosti s inými nástrojmi EÚ na monitorovanie základných práv, ako sú najmä nástroje stanovené v článkoch 109, 110 a 111 nariadenia (EÚ) 2019/1896 (ďalej len „nariadenie o európskej pohraničnej a pobrežnej stráži“), monitorovací mechanizmus na účely monitorovania operačného a technického uplatňovania spoločného európskeho azylového systému (CEAS), ako sa stanovuje v článku 14 nariadenia (EÚ) xxxx/xxxx [nariadenie o Agentúre EÚ pre azyl] a nariadenia (EÚ) xxxx/xxxx [nariadenie o schengenskom hodnotiacom a monitorovacom mechanizme], a mal by fungovať bez toho, aby boli dotknuté tieto nástroje***. Členské štáty by mali prešetrovať ***všetky*** údajné prípady ***porušení*** základných práv počas preverovania, ***konania o azyle a návrate,*** pričom by mali okrem iného zabezpečiť rýchle***, účinné a*** náležité vybavovanie sťažností***, ktoré môže viesť***

k identifikácii a primeranému postihu zodpovedných osôb.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 269
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) Aby sa ***počas preverovania*** zabezpečilo dodržiavanie práva EÚ a medzinárodného práva, ako aj Charty základných práv, každý členský štát by mal zriadiť monitorovací mechanizmus a zaviesť primerané záruky, ktorými sa zaistí jeho nezávislosť. Monitorovacím mechanizmom by sa malo zaistiť najmä rešpektovanie základných práv v súvislosti s preverovaním, ako aj dodržiavanie platných vnútroštátnych predpisov týkajúcich sa zaistenia a súlad so zásadou zákazu vyhostenia alebo vrátenia podľa článku 3 písm. b) nariadenia (EÚ) 2016/399. Agentúra pre základné práva by mala vypracovať všeobecné usmernenia týkajúce sa vytvorenia a nezávislého fungovania takéhoto monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty by okrem toho mali ***mať možnosť*** požiadať Agentúru pre základné práva o pomoc pri vytváraní svojho vnútroštátneho monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty by takisto mali mať možnosť požiadať Agentúru pre základné práva o poradenstvo v súvislosti s koncipovaním metodiky pre tento monitorovací mechanizmus a prijímaním príslušných opatrení v oblasti odbornej prípravy. ***Členské štáty by tiež mali mať možnosť vyzvať relevantné a príslušné*** vnútroštátne, medzinárodné a mimovládne organizácie a subjekty***, aby sa zúčastnili***	(23) Aby sa zabezpečilo dodržiavanie práva EÚ a medzinárodného práva, ako aj Charty základných práv ***pri všetkých operáciách na vonkajších hraniciach a všetkých postupoch v súvislosti s migráciou***, každý členský štát by mal zriadiť monitorovací mechanizmus a zaviesť primerané záruky, ktorými sa zaistí jeho nezávislosť. Monitorovacím mechanizmom by sa malo zaistiť najmä rešpektovanie základných práv v súvislosti s ***hraničným dozorom,*** preverovaním, ***konaniami o azyle a návrate***, ako aj dodržiavanie platných vnútroštátnych predpisov týkajúcich sa zaistenia a súlad so zásadou zákazu vyhostenia alebo vrátenia podľa článku 3 písm. b) nariadenia (EÚ) 2016/399. Agentúra pre základné práva by mala vypracovať všeobecné usmernenia týkajúce sa vytvorenia a nezávislého fungovania takéhoto monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty by okrem toho mali ***byť vyzvané, aby požiadali*** Agentúru pre základné práva o pomoc pri vytváraní svojho vnútroštátneho ***nezávislého*** monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty by takisto mali mať možnosť požiadať Agentúru pre základné práva o poradenstvo v súvislosti s koncipovaním metodiky pre tento monitorovací mechanizmus a prijímaním príslušných opatrení v oblasti odbornej prípravy.

na monitorovaní. Nezávislým monitorovacím mechanizmom by nemalo byť dotknuté monitorovanie základných práv, ktoré vykonávajú členovia monitorovacej skupiny pre základné práva zriadenej v rámci Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž v zmysle nariadenia (EÚ) 2019/1896. Členské štáty by mali prešetrovať údajné prípady porušenia základných práv ***počas preverovania***, pričom by mali okrem iného zabezpečiť rýchle a náležité vybavovanie sťažností.

Nezávislé vnútroštátne, medzinárodné a mimovládne organizácie a orgány, ***organizácie občianskej spoločnosti a obhajcovia ľudských práv by sa mali zúčastniť na vytváraní, riadení a fungovaní monitorovacieho mechanizmu a pri výkone svojej práce by mali mať zabezpečenú primeranú ochranu.*** Nezávislým monitorovacím mechanizmom by nemalo byť dotknuté monitorovanie základných práv, ktoré vykonávajú členovia monitorovacej skupiny pre základné práva zriadenej v rámci Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž v zmysle nariadenia (EÚ) 2019/1896***, mechanizmus na účely monitorovania operačného a technického uplatňovania spoločného európskeho azylového systému (CEAS), ako sa stanovuje v článku 14 nariadenia (EÚ) xxxx/xxxx [nariadenie o Agentúre EÚ pre azyl], a navyše ani prípadné monitorovanie vykonávané existujúcimi vnútroštátnymi alebo medzinárodnými monitorovacími orgánmi. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby vnútroštátne nezávislé orgány zapojené do monitorovacieho mechanizmu a samotný mechanizmus mohli riadne vykonávať svoju prácu, a to aj poskytovaním prístupu na miesta alebo k dokumentom, ako aj vykonávaním vyšetrovaní a podávaním správ.*** Členské štáty by mali prešetrovať údajné prípady porušenia základných práv, pričom by mali okrem iného zabezpečiť rýchle a náležité vybavovanie sťažností ***vrátane zavedenia účinných, primeraných a odrádzajúcich sankcií a postupov, ktoré v prípade porušenia zákona povedú k identifikácii a postihu zodpovedných osôb***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 270
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) Aby sa počas preverovania zabezpečilo dodržiavanie práva EÚ a medzinárodného práva, ako aj Charty základných práv, každý členský štát by mal zriadiť monitorovací mechanizmus a zaviesť primerané záruky, ktorými sa zaistí jeho nezávislosť. Monitorovacím mechanizmom by sa malo zaistiť najmä rešpektovanie základných práv v súvislosti s preverovaním, ako aj dodržiavanie platných vnútroštátnych predpisov týkajúcich sa zaistenia a súlad so zásadou zákazu vyhostenia alebo vrátenia podľa článku 3 písm. b) nariadenia (EÚ) 2016/399. Agentúra pre základné práva by mala vypracovať všeobecné usmernenia týkajúce sa vytvorenia a nezávislého fungovania takéhoto monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty by okrem toho mali mať možnosť požiadať Agentúru pre základné práva o pomoc pri vytváraní svojho vnútroštátneho monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty by takisto mali mať možnosť požiadať Agentúru pre základné práva o poradenstvo v súvislosti s koncipovaním metodiky pre tento monitorovací mechanizmus a prijímaním príslušných opatrení v oblasti odbornej prípravy. Členské štáty by tiež mali mať možnosť vyzvať relevantné a príslušné vnútroštátne, medzinárodné a mimovládne organizácie a subjekty, aby sa zúčastnili na monitorovaní. Nezávislým monitorovacím mechanizmom by nemalo byť dotknuté monitorovanie základných práv, ktoré vykonávajú členovia monitorovacej skupiny pre základné práva zriadenej v rámci Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž v zmysle nariadenia (EÚ) 2019/1896. Členské štáty by mali prešetrovať údajné prípady porušenia základných práv počas preverovania, pričom by mali okrem iného zabezpečiť	(23) Aby sa počas preverovania zabezpečilo dodržiavanie práva EÚ a medzinárodného práva, ako aj Charty základných práv, každý členský štát by mal zriadiť monitorovací mechanizmus ***alebo určiť už existujúci monitorovaní mechanizmus*** a zaviesť primerané záruky, ktorými sa zaistí jeho nezávislosť. Monitorovacím mechanizmom by sa malo ***doplňať monitorovanie, ktoré vykonáva Agentúra Európskej únie pre azyl, a*** zaistiť najmä rešpektovanie základných práv v súvislosti s preverovaním, ako aj dodržiavanie platných vnútroštátnych predpisov týkajúcich sa zaistenia a súlad so zásadou zákazu vyhostenia alebo vrátenia podľa článku 3 písm. b) nariadenia (EÚ) 2016/399. Agentúra pre základné práva by mala vypracovať všeobecné usmernenia týkajúce sa vytvorenia a nezávislého fungovania takéhoto monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty by okrem toho mali mať možnosť požiadať Agentúru pre základné práva o pomoc pri vytváraní svojho vnútroštátneho monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty by takisto mali mať možnosť požiadať Agentúru pre základné práva o poradenstvo v súvislosti s koncipovaním metodiky pre tento monitorovací mechanizmus a prijímaním príslušných opatrení v oblasti odbornej prípravy. Členské štáty by tiež mali mať možnosť vyzvať relevantné a príslušné vnútroštátne, medzinárodné a mimovládne organizácie a subjekty, aby sa zúčastnili na monitorovaní. Nezávislým monitorovacím mechanizmom by nemalo byť dotknuté monitorovanie základných práv, ktoré vykonávajú členovia monitorovacej skupiny pre základné práva zriadenej v rámci Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž v zmysle nariadenia (EÚ) 2019/1896. Členské štáty by mali

rýchle a náležité vybavovanie sťažností.	prešetrovať údajné prípady porušenia základných práv počas preverovania, pričom by mali okrem iného zabezpečiť rýchle a náležité vybavovanie sťažností.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 271
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) Aby sa ***počas preverovania*** zabezpečilo dodržiavanie práva EÚ a medzinárodného práva, ako aj Charty základných práv, každý členský štát ***by mal zriadiť'*** monitorovací mechanizmus ***a zaviesť'*** primerané záruky, ktorými sa zaistí jeho nezávislosť. Monitorovacím mechanizmom by sa malo zaistiť najmä rešpektovanie základných práv ***v súvislosti s preverovaním, ako aj dodržiavanie platných vnútroštátnych predpisov týkajúcich sa*** zaistenia a súlad so zásadou zákazu vyhostenia alebo vrátenia podľa článku 3 písm. b) nariadenia (EÚ) 2016/399. Agentúra pre základné práva ***by mala vypracovať'*** všeobecné usmernenia týkajúce sa vytvorenia a nezávislého fungovania takéhoto monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty ***by*** okrem toho ***mali mať'*** možnosť požiadať Agentúru pre základné práva o pomoc pri vytváraní svojho vnútroštátneho monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty by takisto mali mať možnosť požiadať Agentúru pre základné práva o poradenstvo v súvislosti s koncipovaním metodiky pre tento monitorovací mechanizmus a prijímaním príslušných opatrení v oblasti odbornej prípravy. ***Členské štáty by tiež mali mať možnosť vyzvať relevantné*** a príslušné vnútroštátne, medzinárodné a mimovládne	(23) Aby sa zabezpečilo dodržiavanie práva EÚ a medzinárodného práva, ako aj Charty základných práv, každý členský štát ***zriadi*** monitorovací mechanizmus ***počas hraničného dozoru, preverovania, všetkých konaní o azyle a návrate, ako aj v krízových situáciách v oblasti migrácie a azylu. Monitorovacím mechanizmom sa zavedú*** primerané záruky, ktorými sa zaistí jeho nezávislosť ***a účinnosť***, ***pričom sa v prípade potreby začnú vyšetrovania a vypracujú sa disciplinárne a odrádzajúce opatrenia***. Monitorovacím mechanizmom by sa malo zaistiť najmä rešpektovanie základných práv ***vrátane využívania*** zaistenia a súlad so zásadou zákazu vyhostenia alebo vrátenia podľa článku 3 písm. b) nariadenia (EÚ) 2016/399. Agentúra pre základné práva ***vypracuje*** všeobecné usmernenia týkajúce sa vytvorenia a nezávislého fungovania takéhoto monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty okrem toho ***majú*** možnosť požiadať Agentúru pre základné práva o pomoc pri vytváraní svojho vnútroštátneho monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty by takisto mali mať možnosť požiadať Agentúru pre základné práva o poradenstvo v súvislosti s koncipovaním metodiky pre tento monitorovací mechanizmus a prijímaním

organizácie a subjekty***, aby sa zúčastnili*** na monitorovaní. Nezávislým monitorovacím mechanizmom by nemalo byť dotknuté monitorovanie základných práv, ktoré vykonávajú členovia monitorovacej skupiny pre základné práva zriadenej v rámci Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž v zmysle nariadenia (EÚ) 2019/1896. Členské štáty by mali prešetrovať údajné prípady porušenia základných práv ***počas preverovania***, pričom by mali okrem iného zabezpečiť rýchle a ***náležité*** vybavovanie sťažností.

príslušných opatrení v oblasti odbornej prípravy. Relevantné a príslušné vnútroštátne, medzinárodné a mimovládne organizácie a subjekty ***sa môžu vyzvať na účasť*** na monitorovaní. Nezávislým monitorovacím mechanizmom by nemalo byť dotknuté monitorovanie základných práv, ktoré vykonávajú členovia monitorovacej skupiny pre základné práva zriadenej v rámci Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž v zmysle nariadenia (EÚ) 2019/1896. Členské štáty by mali prešetrovať údajné prípady porušenia základných práv, pričom by mali okrem iného zabezpečiť rýchle a ***nezávislé*** vybavovanie sťažností.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 272
Nadine Morano

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) Aby sa počas preverovania zabezpečilo dodržiavanie práva EÚ a medzinárodného práva, ako aj Charty základných práv, každý členský štát by mal zriadiť monitorovací mechanizmus a zaviesť primerané záruky, ktorými sa zaistí jeho nezávislosť. Monitorovacím mechanizmom by sa malo zaistiť najmä rešpektovanie základných práv v súvislosti s preverovaním, ako aj dodržiavanie platných vnútroštátnych predpisov týkajúcich sa zaistenia a súlad so zásadou zákazu vyhostenia alebo vrátenia podľa článku 3 písm. b) nariadenia (EÚ) 2016/399. Agentúra pre základné práva by mala vypracovať všeobecné usmernenia týkajúce sa vytvorenia a nezávislého fungovania takéhoto monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty by okrem toho mali mať možnosť požiadať Agentúru pre	(23) Aby sa počas preverovania zabezpečilo dodržiavanie práva EÚ a medzinárodného práva, ako aj Charty základných práv, každý členský štát by mal zriadiť monitorovací mechanizmus a zaviesť primerané záruky, ktorými sa zaistí jeho nezávislosť. Monitorovacím mechanizmom by sa malo zaistiť najmä rešpektovanie základných práv v súvislosti s preverovaním, ako aj dodržiavanie platných vnútroštátnych predpisov týkajúcich sa zaistenia a súlad so zásadou zákazu vyhostenia alebo vrátenia podľa článku 3 písm. b) nariadenia (EÚ) 2016/399. Agentúra pre základné práva by mala vypracovať všeobecné usmernenia týkajúce sa vytvorenia a nezávislého fungovania takéhoto monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty by okrem toho mali mať možnosť požiadať Agentúru pre

základné práva o pomoc pri vytváraní svojho vnútroštátneho monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty by takisto mali mať možnosť požiadať Agentúru pre základné práva o poradenstvo v súvislosti s koncipovaním metodiky pre tento monitorovací mechanizmus a prijímaním príslušných opatrení v oblasti odbornej prípravy. Členské štáty by tiež mali mať možnosť vyzvať relevantné a príslušné vnútroštátne, medzinárodné a mimovládne organizácie a subjekty, aby ***sa zúčastnili na*** monitorovaní. Nezávislým monitorovacím mechanizmom by nemalo byť dotknuté monitorovanie základných práv, ktoré vykonávajú členovia monitorovacej skupiny pre základné práva zriadenej v rámci Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž v zmysle nariadenia (EÚ) 2019/1896. Členské štáty by mali prešetrovať údajné prípady porušenia základných práv počas preverovania, pričom by mali okrem iného zabezpečiť rýchle a náležité vybavovanie sťažností.

základné práva o pomoc pri vytváraní svojho vnútroštátneho monitorovacieho mechanizmu. Členské štáty by takisto mali mať možnosť požiadať Agentúru pre základné práva o poradenstvo v súvislosti s koncipovaním metodiky pre tento monitorovací mechanizmus a prijímaním príslušných opatrení v oblasti odbornej prípravy. Členské štáty by tiež mali mať možnosť vyzvať relevantné a príslušné vnútroštátne, medzinárodné a mimovládne organizácie a subjekty, aby ***pri*** monitorovaní ***pomáhali***. Nezávislým monitorovacím mechanizmom by nemalo byť dotknuté monitorovanie základných práv, ktoré vykonávajú členovia monitorovacej skupiny pre základné práva zriadenej v rámci Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž v zmysle nariadenia (EÚ) 2019/1896. Členské štáty by mali prešetrovať údajné prípady porušenia základných práv počas preverovania, pričom by mali okrem iného zabezpečiť rýchle a náležité vybavovanie sťažností.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 273
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	***(23a) Štátni príslušníci tretích krajín by mali mať možnosť využívať najvyššie štandardy ochrany údajov, najmä vzhľadom na ich potenciálnu zraniteľnosť, citlivosť údajov zhromaždených počas preverovania a potenciálne dôsledky informácií poskytnutých počas preverovania na ich následné konania. Postup preverovania by**

mal byť vždy v súlade s nariadením (EÚ) 2016/679, nariadením (EÚ) 2018/1725 a prípadne smernicou (EÚ) 2018/680 vrátane všeobecných zásad minimalizácie údajov a obmedzenia účelu. Vnútroštátne orgány pre ochranu údajov a EDPB – EDPS by preto mali byť úzko zapojené do vykonávania postupov preverovania a do monitorovacieho mechanizmu stanoveného v článku 7.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 274
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(23a) Štátni príslušníci tretích krajín by mali mať možnosť využívať najvyššie štandardy ochrany údajov, najmä vzhľadom na ich potenciálnu zraniteľnosť, citlivosť údajov zhromaždených počas preverovania a potenciálne dôsledky informácií poskytnutých počas preverovania na ich následné konania. Postup preverovania by mal byť vždy v súlade s nariadením (EÚ) 2016/679, nariadením (EÚ) 2018/1725 a prípadne smernicou (EÚ) 2018/680 vrátane všeobecných zásad minimalizácie údajov a obmedzenia účelu. Vnútroštátne orgány pre ochranu údajov a EDPB – EDPS by preto mali byť úzko zapojené do vykonávania postupov preverovania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 275
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 23 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(23a) Členské štáty by mali mať možnosť odmietnuť účasť mimovládnych organizácií na postupe preverovania neregulárnych prisťahovalcov, ktorí sa snažia dostať do Európskej únie.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 276
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Po ukončení preverovania by orgány zodpovedné za preverovanie mali vyplniť informačný formulár. Formulár by sa mal zaslať orgánom, ktoré posudzujú žiadosti o medzinárodnú ochranu***, alebo orgánom príslušným v konaní o návrate, a to v závislosti od toho, ktorému orgánu sa daná osoba postupuje***. ***V prvom prípade by orgány zodpovedné za preverovanie mali takisto uviesť všetky skutočnosti, ktoré sa môžu zdať relevantné na určenie toho, či by príslušné orgány mali posudzovať žiadosť dotknutého štátneho príslušníka tretej krajiny v zrýchlenom konaní alebo konaní na hraniciach***.	(24) Po ukončení preverovania by orgány zodpovedné za preverovanie mali vyplniť informačný formulár. Formulár by sa mal zaslať orgánom, ktoré posudzujú žiadosti o medzinárodnú ochranu***. Formulár vrátane prílohy by mal mať jasne vymedzené obdobie uchovávania a mal by byť založený na zásade, že údaje by sa mali vymazať, keď už nie sú potrebné na účel, na ktorý sa zhromažďujú alebo inak spracúvajú. Dotknutý štátny príslušník tretej krajiny by mal dostať kópiu informačného formulára a všetkých informácií, ktoré sa ho týkajú, predtým, ako sa zašlú príslušným orgánom. Kópia by mala byť aj v jazyku, ktorému štátny príslušník tretej krajiny rozumie, a mala by obsahovať všetky relevantné informácie, aby osoba mohla uplatniť svoje práva na opravu alebo doplnenie údajov alebo informácií poskytnutých počas postupu preverovania***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 277
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Po ukončení preverovania by orgány zodpovedné za preverovanie mali vyplniť informačný formulár. Formulár by sa mal zaslať orgánom, ktoré posudzujú žiadosti o medzinárodnú ochranu, alebo orgánom príslušným v konaní o návrate, a to v závislosti od toho, ktorému orgánu sa daná osoba postupuje. ***V prvom prípade by orgány zodpovedné za preverovanie mali takisto uviesť všetky skutočnosti, ktoré sa môžu zdať relevantné na určenie toho, či by príslušné orgány mali posudzovať žiadosť dotknutého štátneho príslušníka tretej krajiny v zrýchlenom konaní alebo konaní na hraniciach.***	(24) Po ukončení preverovania by orgány zodpovedné za preverovanie mali vyplniť informačný formulár. Formulár by sa mal zaslať orgánom, ktoré posudzujú žiadosti o medzinárodnú ochranu, alebo orgánom príslušným v konaní o návrate, a to v závislosti od toho, ktorému orgánu sa daná osoba postupuje.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 278
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Po ukončení preverovania by orgány zodpovedné za preverovanie mali vyplniť informačný formulár. Formulár by sa mal zaslať orgánom, ktoré posudzujú žiadosti o medzinárodnú ochranu, ***alebo*** orgánom príslušným v konaní o návrate, a to v závislosti od toho, ktorému orgánu sa daná osoba postupuje. ***V prvom prípade by orgány zodpovedné za*** preverovanie ***mali***	(24) Po ukončení preverovania by orgány zodpovedné za preverovanie mali vyplniť informačný formulár. Formulár by sa mal zaslať orgánom, ktoré posudzujú žiadosti o medzinárodnú ochranu***,*** orgánom príslušným v konaní o návrate ***alebo orgánom príslušným na odopretie vstupu***, a to v závislosti od toho, ktorému orgánu sa daná osoba postupuje. ***Tým by nemala byť***

takisto uviesť všetky skutočnosti, ktoré sa môžu zdať relevantné na určenie toho, či by príslušné orgány mali posudzovať žiadosť dotknutého štátneho príslušníka tretej krajiny v zrýchlenom konaní alebo konaní na hraniciach.

dotknutá možnosť členských štátov povoliť štátnym príslušníkom tretích krajín vstup a pobyt na území z iných dôvodov podľa vnútroštátneho práva, práva Únie alebo medzinárodného práva. Členské štáty zabezpečia, aby všetci štátni príslušníci tretích krajín, ktorí podliehajú overovaniu, boli kvalifikovanými a odborne pripravenými pracovníkmi riadne informovaní o svojich právach a možnosti požiadať o medzinárodnú ochranu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 279
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Po ukončení preverovania by orgány zodpovedné za preverovanie mali vyplniť informačný formulár. Formulár by sa mal zaslať orgánom, ktoré posudzujú žiadosti o medzinárodnú ochranu, alebo orgánom príslušným v konaní o návrate, a to v závislosti od toho, ktorému orgánu sa daná osoba postupuje. ***V prvom prípade by orgány zodpovedné*** za preverovanie ***mali takisto uviesť všetky skutočnosti, ktoré sa môžu zdať relevantné na určenie toho, či by príslušné orgány mali posudzovať žiadosť dotknutého štátneho príslušníka tretej krajiny v zrýchlenom konaní alebo konaní na hraniciach***.	(24) Po ukončení preverovania by orgány zodpovedné za preverovanie mali vyplniť informačný formulár. Formulár by sa mal zaslať orgánom, ktoré posudzujú žiadosti o medzinárodnú ochranu, alebo orgánom príslušným v konaní o návrate, a to v závislosti od toho, ktorému orgánu sa daná osoba postupuje. ***S cieľom zabezpečiť najmä dodržiavanie práva na informácie, prístup k osobným údajom a ich opravu a práva na účinný prostriedok nápravy by sa mal informačný formulár odovzdať dotknutému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny pred jeho postúpením orgánom posudzujúcim žiadosti o medzinárodnú ochranu alebo orgánom príslušným v konaní o návrate a mal by obsahovať všetky prípadné pripomienky alebo námietky vznesené dotknutou osobou, ako aj právne a skutkové dôvody, ktoré vysvetľujú výber orgánov zodpovedných*** za preverovanie ***na postúpenie tejto osoby do osobitného***

konania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 280
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Po ukončení preverovania by orgány zodpovedné za preverovanie mali vyplniť ***informačný*** formulár. Formulár by sa mal zaslať orgánom, ktoré posudzujú žiadosti o medzinárodnú ochranu, alebo orgánom príslušným v konaní o návrate, a to v závislosti od toho, ktorému orgánu sa daná osoba postupuje. V prvom prípade by orgány zodpovedné za preverovanie mali takisto uviesť všetky skutočnosti, ktoré sa môžu zdať relevantné na určenie toho, či by príslušné orgány mali posudzovať žiadosť dotknutého štátneho príslušníka tretej krajiny v zrýchlenom konaní alebo konaní na hraniciach.	(24) Po ukončení preverovania by orgány zodpovedné za preverovanie mali vyplniť ***preverovací*** formulár. Formulár by sa mal zaslať orgánom, ktoré posudzujú žiadosti o medzinárodnú ochranu, alebo orgánom príslušným v konaní o návrate, a to v závislosti od toho, ktorému orgánu sa daná osoba postupuje. V prvom prípade by orgány zodpovedné za preverovanie mali takisto uviesť všetky skutočnosti, ktoré sa môžu zdať relevantné na určenie toho, či by príslušné orgány mali posudzovať žiadosť dotknutého štátneho príslušníka tretej krajiny v zrýchlenom konaní alebo konaní na hraniciach.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 281
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 24 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(24a) Toto nariadenie by nemalo brániť členským štátom v tom, aby sa kedykoľvek rozhodli udeliť autonómne povolenie na pobyt alebo iné povolenie, ktoré poskytuje právo na pobyt z dôvodov hodných

osobitného zreteľa, z humanitárnych alebo iných dôvodov štátnemu príslušníkovi tretej krajiny, ktorý neoprávnene vstúpil alebo sa neoprávnene zdržiava na ich území. V tomto prípade by sa nemalo vydať rozhodnutie o návrate. Ak sa rozhodnutie o návrate už vydalo, zruší sa alebo sa pozastaví jeho účinnosť na čas platnosti povolenia na pobyt alebo iného oprávnenia, ktorým sa udeľuje právo na pobyt.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 282
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 24 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(24a) Členské štáty by mali zabezpečiť, aby postup vedenia pohovoru sprevádzali formálne procesné záruky. Všetci štátni príslušníci tretích krajín by mali mať možnosť napadnúť informácie zaznamenané v informačnom formulári a prístup k účinnému právnemu prostriedku nápravy v súvislosti s výsledkom preverovania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 283
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 24 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(24a) S cieľom zabezpečiť spravodlivé

konanie by štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sú podrobení preverovaniu, mali mať právo presne vedieť, ktoré informácie sa o nich zaznamenávajú. Mali by mať takisto právo na opravu alebo doplnenie údajov alebo informácií poskytnutých počas postupu preverovania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 284
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(25) Príslušné orgány by mali odosielať biometrické údaje odobraté počas preverovania spolu s údajmi uvedenými v článkoch [12, 13, 14 a 14a] nariadenia Eurodac do systému Eurodac v súlade s lehotami stanovenými v uvedenom nariadení.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 285
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(25) Príslušné orgány by mali odosielať biometrické údaje odobraté počas preverovania spolu s údajmi uvedenými v článkoch [12, 13, 14 a 14a] nariadenia Eurodac do systému Eurodac v súlade s lehotami stanovenými v uvedenom nariadení.	***vypúšťa sa***

Pozmeňujúci návrh 286
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(26) Všetky osoby, ktoré sú predmetom preverovania ***na vonkajších hraniciach***, by sa mali podrobiť predbežnému lekárskemu vyšetreniu, aby sa identifikovali osoby, ktoré potrebujú ***okamžitú*** starostlivosť alebo v prípade ktorých je nutné prijať iné opatrenia, napríklad umiestniť ich do izolácie z dôvodu ochrany verejného zdravia. Mali by sa zohľadniť osobitné potreby maloletých a zraniteľných osôb. ***Ak z okolností vyplýva, že takéto vyšetrenie nie je potrebné, najmä z dôvodu, že celkový stav osoby sa zdá veľmi dobrý, vyšetrenie by sa nemalo uskutočniť a dotknutá osoba by o tejto skutočnosti mala byť informovaná***. Predbežné lekárske vyšetrenie by mali vykonávať orgány zdravotnej starostlivosti dotknutého členského štátu. ***Pokiaľ ide o štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí boli zadržaní na území členských štátov, predbežné lekárske vyšetrenie by sa malo vykonať v prípade, že sa to na prvý pohľad považuje za potrebné***.	(26) Všetky osoby, ktoré sú predmetom preverovania, by sa mali podrobiť predbežnému lekárskemu vyšetreniu ***a kontrole zraniteľnosti***, aby sa identifikovali osoby ***v zraniteľnej situácii s osobitnými potrebami pri prijímaní vrátane osôb***, ktoré potrebujú ***zdravotnú*** starostlivosť alebo v prípade ktorých je nutné prijať iné opatrenia, napríklad umiestniť ich do izolácie z dôvodu ochrany verejného zdravia. Mali by sa ***v prvom rade*** zohľadniť osobitné potreby maloletých a zraniteľných osôb. Predbežné lekárske vyšetrenie by mali vykonávať orgány zdravotnej starostlivosti dotknutého členského štátu***, a to kvalifikovaný zdravotnícky personál***. ***Členské štáty by mali zabezpečiť primerané množstvo zamestnancov, pokiaľ ide o počet zdravotníckych pracovníkov, ako aj ich osobitnú odbornú prípravu, najmä preto, že môžu mať na starosti deti a osoby, ktoré prežili rôzne traumatické udalosti. Predbežné kontroly zdravotného stavu a zraniteľnosti, ktoré neboli ukončené počas preverovania, by sa mali bezodkladne obnoviť v nasledujúcom príslušnom konaní, do ktorého bude dotknutý štátny príslušník tretej krajiny postúpený, bez toho, aby boli dotknuté povinné kontroly zraniteľnosti, ktoré sa majú vykonať v týchto konaniach podľa nariadenia (EÚ) č. XX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] alebo smernice 2008/115 (smernica o návrate)***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 287
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(26) Všetky osoby, ktoré sú predmetom preverovania na vonkajších hraniciach, by sa mali podrobiť predbežnému lekárskemu vyšetreniu, aby sa identifikovali osoby, ktoré potrebujú okamžitú starostlivosť alebo v prípade ktorých je nutné prijať iné opatrenia, napríklad umiestniť ich do izolácie z dôvodu ochrany verejného zdravia. Mali by sa zohľadniť osobitné potreby maloletých a zraniteľných osôb. ***Ak z okolností vyplýva, že takéto vyšetrenie nie je potrebné, najmä z dôvodu, že celkový stav osoby sa zdá veľmi dobrý, vyšetrenie by sa nemalo uskutočniť a dotknutá osoba by o tejto skutočnosti mala byť informovaná.*** Predbežné lekárske vyšetrenie by mali vykonávať orgány zdravotnej starostlivosti dotknutého členského štátu. ***Pokiaľ ide o štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí boli zadržaní na území členských štátov, predbežné lekárske vyšetrenie by sa malo vykonať v prípade, že sa to na prvý pohľad považuje za potrebné.***	(26) Všetky osoby, ktoré sú predmetom preverovania na vonkajších hraniciach, by sa mali podrobiť predbežnému lekárskemu vyšetreniu, aby sa identifikovali osoby, ktoré potrebujú okamžitú starostlivosť alebo v prípade ktorých je nutné prijať iné opatrenia, napríklad umiestniť ich do izolácie z dôvodu ochrany verejného zdravia. Mali by sa zohľadniť osobitné potreby maloletých a zraniteľných osôb. Predbežné lekárske vyšetrenie by mali vykonávať orgány zdravotnej starostlivosti dotknutého členského štátu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 288
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(26) Všetky osoby, ktoré sú predmetom preverovania ***na vonkajších hraniciach***, by sa mali podrobiť ***predbežnému lekárskemu vyšetreniu***, aby sa identifikovali osoby, ktoré potrebujú ***okamžitú starostlivosť*** alebo v prípade ktorých je nutné prijať iné opatrenia, napríklad umiestniť ich do izolácie z dôvodu ochrany verejného zdravia. Mali by sa zohľadniť osobitné potreby maloletých a zraniteľných osôb. ***Ak z okolností vyplýva, že takéto vyšetrenie nie je potrebné, najmä z dôvodu, že celkový stav osoby sa zdá veľmi dobrý, vyšetrenie by sa nemalo uskutočniť a dotknutá osoba by o tejto skutočnosti mala byť informovaná***. Predbežné lekárske vyšetrenie by mali vykonávať orgány zdravotnej starostlivosti dotknutého členského štátu. ***Pokiaľ ide o štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí boli zadržaní na území členských štátov, predbežné lekárske vyšetrenie by sa malo vykonať v prípade, že sa to na prvý pohľad považuje za potrebné***.	(26) Všetky osoby, ktoré sú predmetom preverovania, by sa mali podrobiť ***predbežnej kontrole zdravotného stavu a zraniteľnosti***, aby sa identifikovali osoby ***v zraniteľnej situácii, osoby***, ktoré potrebujú ***zdravotnú*** starostlivosť***, osoby s osobitnými potrebami pri prijímaní alebo procesnými potrebami*** alebo v prípade ktorých je nutné prijať iné opatrenia, napríklad umiestniť ich do izolácie z dôvodu ochrany verejného zdravia. Mali by sa ***v prvom rade*** zohľadniť osobitné potreby maloletých a zraniteľných osôb. Predbežné lekárske vyšetrenie by mali vykonávať kvalifikovaní lekári orgánov zdravotnej starostlivosti dotknutého členského štátu. ***Predbežné kontroly zdravotného stavu a zraniteľnosti, ktoré neboli ukončené počas preverovania, by sa mali bezodkladne obnoviť v nasledujúcom príslušnom konaní, do ktorého bude dotknutý štátny príslušník tretej krajiny postúpený, bez toho, aby boli dotknuté povinné kontroly zraniteľnosti, ktoré sa majú vykonať v konaniach podľa nariadenia (EÚ) č. XX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] alebo smernice 2008/115 (smernica o návrate)***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 289
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(26) Všetky osoby, ktoré sú predmetom preverovania ***na vonkajších hraniciach***, by sa mali podrobiť predbežnému lekárskemu vyšetreniu, aby sa identifikovali osoby,	(26) Všetky osoby, ktoré sú predmetom preverovania, by sa mali podrobiť predbežnému lekárskemu vyšetreniu, aby sa identifikovali osoby, ktoré potrebujú

ktoré potrebujú okamžitú starostlivosť alebo v prípade ktorých je nutné prijať iné opatrenia, napríklad umiestniť ich do izolácie z dôvodu ochrany verejného zdravia. Mali by sa zohľadniť osobitné potreby maloletých a zraniteľných osôb. ***Ak z okolností vyplýva, že takéto vyšetrenie nie je potrebné, najmä z dôvodu, že celkový stav osoby sa zdá veľmi dobrý, vyšetrenie by sa nemalo uskutočniť a dotknutá osoba by o tejto skutočnosti mala byť informovaná.*** Predbežné lekárske vyšetrenie by mali vykonávať orgány zdravotnej starostlivosti dotknutého členského štátu. ***Pokiaľ ide o štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí boli zadržaní na území členských štátov, predbežné lekárske vyšetrenie by sa malo vykonať v prípade, že sa to na prvý pohľad považuje za potrebné.***

okamžitú starostlivosť alebo v prípade ktorých je nutné prijať iné opatrenia, napríklad umiestniť ich do izolácie z dôvodu ochrany verejného zdravia. Mali by sa zohľadniť osobitné potreby maloletých a zraniteľných osôb. Predbežné zdravotné vyšetrenie by mali vykonávať ***kvalifikované*** orgány zdravotnej starostlivosti dotknutého členského štátu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 290
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(26) Všetky osoby, ktoré sú predmetom preverovania na vonkajších hraniciach, by sa mali podrobiť predbežnému lekárskemu vyšetreniu, aby sa identifikovali osoby, ktoré potrebujú okamžitú starostlivosť alebo v prípade ktorých je nutné prijať iné opatrenia, napríklad umiestniť ich do izolácie z dôvodu ochrany verejného zdravia. Mali by sa zohľadniť osobitné potreby maloletých a zraniteľných osôb. Ak z okolností vyplýva, že takéto vyšetrenie nie je potrebné, najmä z dôvodu, že celkový stav osoby sa zdá veľmi dobrý, vyšetrenie by sa nemalo uskutočniť a dotknutá osoba by o tejto skutočnosti	(26) Všetky osoby, ktoré sú predmetom preverovania na vonkajších hraniciach, by sa mali podrobiť predbežnému lekárskemu vyšetreniu ***príslušnými orgánmi členských štátov***, aby sa identifikovali osoby, ktoré potrebujú okamžitú starostlivosť alebo v prípade ktorých je nutné prijať iné opatrenia, napríklad umiestniť ich do izolácie z dôvodu ochrany verejného zdravia. Mali by sa zohľadniť osobitné potreby maloletých a zraniteľných osôb. Ak z okolností vyplýva, že takéto vyšetrenie nie je potrebné, najmä z dôvodu, že celkový stav osoby sa zdá veľmi dobrý, vyšetrenie by sa nemalo uskutočniť

mala byť informovaná. ***Predbežné lekárske vyšetrenie by mali vykonávať orgány zdravotnej starostlivosti dotknutého členského štátu.*** Pokiaľ ide o štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí boli zadržaní na území členských štátov, predbežné lekárske vyšetrenie by sa malo vykonať v prípade, že sa to na prvý pohľad považuje za potrebné.	a dotknutá osoba by o tejto skutočnosti mala byť informovaná. Pokiaľ ide o štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí boli zadržaní na území členských štátov, predbežné lekárske vyšetrenie by sa malo vykonať v prípade, že sa to na prvý pohľad považuje za potrebné.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 291
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 26 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(26a) Štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sa podrobia preverovaniu, podstúpia predbežnú kontrolu zraniteľnosti s cieľom zistiť prípadnú zraniteľnosť alebo osobitné procesné potreby a potreby pri prijímaní v zmysle článku 2 ods. 1 bodu 13 smernice (EÚ) XXX/XXX [smernica o podmienkach prijímania]. Touto predbežnou kontrolou zraniteľnosti by nemalo byť dotknuté úplné posúdenie zraniteľnosti v ďalšom konaní, ako sa uvádza v článku 21 uvedenej smernice.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 292
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 26 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

(26a) Ak sa to považuje za potrebné na základe predbežného lekárskeho vyšetrenia a individuálnych okolností, štátni príslušníci tretích krajín by mali mať právo na predbežné lekárske vyšetrenie. Predbežné lekárske vyšetrenie by mali vykonať zdravotnícke orgány príslušného členského štátu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 293
Nadine Morano

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 26 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(26a) Kostné vyšetrenia by sa mali ponúkať osobám, ktoré podliehajú preverovaniu a ktoré tvrdia, že sú maloleté, aby sa potvrdila ich maloletosť a aby sa zamietli zjavne nepodložené žiadosti o priznanie postavenia maloletej osoby.

Or. fr

Odôvodnenie

Čo najskorším uznaním alebo neuznaním postavenia maloletej osoby od fázy preverovania, sa pravdepodobne zefektívnia všetky nasledujúce konania (o azyle, návrate atď.).

Pozmeňujúci návrh 294
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(27) Počas preverovania by sa mala všetkým dotknutým osobám zaručiť	***vypúšťa sa***

životná úroveň v súlade s Chartou základných práv Európskej únie a prístup k neodkladnej zdravotnej starostlivosti a nevyhnutnej liečbe. Osobitná pozornosť by sa mala venovať zraniteľným osobám, ako sú tehotné ženy, starší ľudia, rodiny s jedným rodičom, osoby s okamžite rozpoznateľným telesným alebo duševným postihnutím, osoby, ktoré evidentne utrpeli psychickú alebo fyzickú traumu, a maloleté osoby bez sprievodu. Najmä v prípade maloletých osôb by sa mali informácie poskytovať spôsobom, ktorý je vhodný pre deti a primeraný ich veku. Všetky orgány zapojené do plnenia úloh súvisiacich s preverovaním by mali rešpektovať ľudskú dôstojnosť a súkromie a zdržať sa akéhokoľvek diskriminačného konania alebo správania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 295
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(27) Počas preverovania by sa mala všetkým dotknutým osobám zaručiť životná úroveň v súlade s Chartou základných práv Európskej únie a prístup k neodkladnej zdravotnej starostlivosti a nevyhnutnej liečbe. Osobitná pozornosť by sa mala venovať zraniteľným osobám, ako sú tehotné ženy, starší ľudia, rodiny s jedným rodičom, osoby s ***okamžite rozpoznateľným*** telesným alebo duševným postihnutím, osoby, ktoré ***evidentne*** utrpeli psychickú alebo fyzickú traumu, ***a maloleté osoby bez sprievodu***. Najmä v prípade ***maloletých osôb*** by sa mali	(27) Počas preverovania by sa mala všetkým dotknutým osobám zaručiť životná úroveň v súlade s Chartou základných práv Európskej únie a prístup k neodkladnej zdravotnej starostlivosti a nevyhnutnej liečbe. ***Bez toho, aby bol dotknutý článok 14 o odopretí vstupu, ako sa vymedzuje v nariadení (EÚ) č. 2016/399, počas preverovania sa uplatňujú všetky príslušné ustanovenia nariadenia (EÚ) xxxx/xxxx [nariadenie o konaní o azyle] a smernice 2013/33/EÚ [smernica o podmienkach prijímania].*** Osobitná pozornosť by sa mala venovať

informácie poskytovať spôsobom, ktorý je vhodný pre deti a primeraný ich veku. Všetky orgány zapojené do plnenia úloh súvisiacich s preverovaním by mali rešpektovať ľudskú dôstojnosť a súkromie a zdržať sa akéhokoľvek diskriminačného konania alebo správania.	zraniteľným osobám, ako sú ***deti, deti bez sprievodu,*** tehotné ženy, starší ľudia, rodiny s jedným rodičom, osoby s telesným alebo duševným postihnutím, ***obete obchodovania s ľuďmi, obete mučenia a neľudského a ponižujúceho zaobchádzania, obete sexuálneho a rodovo podmieneného násilia,*** osoby, ktoré utrpeli psychickú alebo fyzickú traumu, ***osoby so symptómami posttraumatickej stresovej poruchy a osoby bez štátnej príslušnosti***. Najmä v prípade ***detí*** by sa mali informácie poskytovať spôsobom, ktorý je vhodný pre deti a primeraný ich veku ***a v prípade potreby by sa mal určiť ich zástupca***. Všetky orgány zapojené do plnenia úloh súvisiacich s preverovaním by mali rešpektovať ľudskú dôstojnosť a súkromie a zdržať sa akéhokoľvek diskriminačného konania alebo správania. ***Zásada pochybnosti vykladanej v prospech osoby by sa mala v prospech maloletého uplatniť vždy vtedy, keď je vek osoby nejasný alebo spochybnený a neexistujú žiadne podporné doklady preukazujúce jej vek. S postupmi posudzovania veku by sa malo začať až vtedy, ak existuje dôvodná pochybnosť, že osoba nie je maloletá, a malo by sa pri nej vychádzať z predpokladu maloletosti, mal by sa rešpektovať najlepší záujem dieťaťa a mali by sa používať predovšetkým nemedicínske postupy. Pri postupoch posudzovania veku by sa v žiadnom prípade nemalo používať nútené vyzliekanie alebo vyšetrenie genitálií.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 296
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(27) Počas preverovania by sa mala všetkým dotknutým osobám zaručiť životná úroveň v súlade s Chartou základných práv Európskej únie a prístup k neodkladnej zdravotnej starostlivosti a nevyhnutnej liečbe. Osobitná pozornosť by sa mala venovať ***zraniteľným*** osobám, ako sú ***tehotné ženy, starší ľudia, rodiny s jedným rodičom, osoby s okamžite rozpoznateľným telesným alebo duševným postihnutím, osoby, ktoré evidentne utrpeli psychickú alebo fyzickú traumu, a*** maloleté osoby bez sprievodu. Najmä v prípade maloletých osôb by sa mali informácie poskytovať spôsobom, ktorý je vhodný pre deti a primeraný ich veku. Všetky orgány zapojené do plnenia úloh súvisiacich s preverovaním by mali rešpektovať ľudskú dôstojnosť a súkromie a zdržať sa akéhokoľvek diskriminačného konania alebo správania.	(27) Počas preverovania by sa mala všetkým dotknutým osobám zaručiť životná úroveň v súlade s ***normami a ustanoveniami smernice (EÚ) xxxx/xxxx [smernica o podmienkach prijímania] a*** Chartou základných práv Európskej únie a prístup k neodkladnej zdravotnej starostlivosti a nevyhnutnej liečbe. Osobitná pozornosť by sa mala venovať osobám v ***zraniteľnej situácii***, ako sú ***maloleté osoby***, maloleté osoby bez sprievodu***, osoby so zdravotným postihnutím, staršie osoby, tehotné ženy, slobodní rodičia s maloletými deťmi, obete obchodovania s ľuďmi, osoby so závažným ochorením, osoby s duševnou poruchou a osoby, ktoré boli podrobené mučeniu, znásilneniu alebo iným závažným formám psychického, fyzického alebo sexuálneho násilia, ako sú napríklad obete mrzačenia ženských pohlavných orgánov***. Najmä v prípade maloletých osôb by sa mali informácie poskytovať spôsobom, ktorý je vhodný pre deti a primeraný ich veku***, a to náležite odborne pripraveným personálom.*** Zásada „pochybnosti vykladanej v prospech osoby“ by sa mala v prospech maloletého uplatniť vždy vtedy, keď je vek osoby nejasný alebo spochybnený a neexistujú žiadne podporné doklady preukazujúce jej vek. Všetky orgány zapojené do plnenia úloh súvisiacich s preverovaním by mali rešpektovať ľudskú dôstojnosť a súkromie a zdržať sa akéhokoľvek diskriminačného konania alebo správania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 297
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(27) Počas preverovania ***by*** sa ***mala*** všetkým dotknutým osobám ***zaručiť'*** životná úroveň v súlade s Chartou základných práv Európskej únie a prístup k neodkladnej zdravotnej starostlivosti a nevyhnutnej liečbe. Osobitná pozornosť by sa mala venovať zraniteľným osobám, ***ako sú tehotné ženy, starší ľudia, rodiny s jedným rodičom, osoby s okamžite rozpoznateľným telesným alebo duševným postihnutím, osoby, ktoré evidentne utrpeli psychickú alebo fyzickú traumu, a maloleté osoby bez sprievodu***. Najmä v prípade maloletých osôb by sa mali informácie poskytovať spôsobom, ktorý je vhodný pre deti a primeraný ich veku. Všetky orgány zapojené do plnenia úloh súvisiacich s preverovaním by mali rešpektovať ľudskú dôstojnosť a súkromie a zdržať sa akéhokoľvek diskriminačného konania alebo správania.	(27) Počas preverovania sa všetkým dotknutým osobám ***zaručí*** životná úroveň v súlade s Chartou základných práv Európskej únie ***a uplatňujú sa rovnaké podmienky prijímania, aké sú stanovené v smernici XXX/XXX/EÚ [prepracované znenie smernice o podmienkach prijímania,*** a ***to aj*** a prístup k neodkladnej zdravotnej starostlivosti a nevyhnutnej liečbe. Osobitná pozornosť by sa mala venovať zraniteľným osobám, ***ktoré sú uvedené v článku 20 smernice (EÚ) XXX/XXX (smernica o podmienkach prijímania)***. Najmä v prípade maloletých osôb by sa mali informácie poskytovať spôsobom, ktorý je vhodný pre deti a primeraný ich veku. Všetky orgány zapojené do plnenia úloh súvisiacich s preverovaním by mali rešpektovať ľudskú dôstojnosť a súkromie a zdržať sa akéhokoľvek diskriminačného konania alebo správania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 298
Abir Al-Sahlani, Jan-Christoph Oetjen, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(27) Počas preverovania by sa mala všetkým dotknutým osobám zaručiť životná úroveň v súlade s Chartou základných práv Európskej únie a prístup k neodkladnej zdravotnej starostlivosti a nevyhnutnej liečbe. Osobitná pozornosť by sa mala venovať zraniteľným osobám, ako sú tehotné ženy, starší ľudia, rodiny s jedným rodičom, osoby s okamžite rozpoznateľným telesným alebo duševným postihnutím, osoby, ktoré evidentne utrpeli	(27) Počas preverovania by sa mala všetkým dotknutým osobám zaručiť životná úroveň v súlade s Chartou základných práv Európskej únie a prístup k neodkladnej zdravotnej starostlivosti a nevyhnutnej liečbe. Osobitná pozornosť by sa mala venovať zraniteľným osobám, ako sú tehotné ženy, starší ľudia, rodiny s jedným rodičom, osoby s okamžite rozpoznateľným telesným alebo duševným postihnutím, osoby, ktoré evidentne utrpeli

psychickú alebo fyzickú traumu, a maloleté osoby bez sprievodu. Najmä v prípade maloletých osôb by sa mali informácie poskytovať spôsobom, ktorý je vhodný pre deti a primeraný ich veku. Všetky orgány zapojené do plnenia úloh súvisiacich s preverovaním ***by mali rešpektovať*** ľudskú dôstojnosť a súkromie a ***zdržať*** sa akéhokoľvek diskriminačného konania alebo správania.	psychickú alebo fyzickú traumu, a maloleté osoby bez sprievodu. Najmä v prípade maloletých osôb by sa mali informácie poskytovať spôsobom, ktorý je vhodný pre deti a primeraný ich veku. Všetky orgány zapojené do plnenia úloh súvisiacich s preverovaním ***rešpektujú*** ľudskú dôstojnosť a súkromie a ***zdržiavajú*** sa akéhokoľvek diskriminačného konania alebo správania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 299
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(28) Keďže štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sa podrobujú preverovaniu, nemusia mať pri sebe potrebné doklady totožnosti a cestovné doklady, ktoré sú nevyhnutné na legálne prekročenie vonkajších hraníc, mal by sa v rámci preverovania ***stanoviť*** postup identifikácie.	(28) Keďže štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sa podrobujú preverovaniu, nemusia mať pri sebe potrebné doklady totožnosti a cestovné doklady, ktoré sú nevyhnutné na legálne prekročenie vonkajších hraníc, mal by sa v rámci preverovania ***vykonať*** postup identifikácie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 300
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(28) Keďže štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sa podrobujú preverovaniu, nemusia mať pri sebe potrebné doklady totožnosti a cestovné doklady, ktoré sú nevyhnutné na legálne prekročenie	(28) Keďže štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sa podrobujú preverovaniu, nemusia mať pri sebe potrebné doklady totožnosti a cestovné doklady, ktoré sú nevyhnutné na legálne prekročenie

vonkajších hraníc, mal by sa v rámci preverovania ***stanoviť*** postup identifikácie.	vonkajších hraníc, mal by sa v rámci preverovania ***vykonávať*** postup identifikácie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 301
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(28) Keďže štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sa podrobujú preverovaniu, nemusia mať pri sebe potrebné doklady totožnosti a cestovné doklady, ktoré sú nevyhnutné na legálne prekročenie vonkajších hraníc, mal by sa v rámci preverovania ***stanoviť*** postup identifikácie.	(28) Keďže štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sa podrobujú preverovaniu, nemusia mať pri sebe potrebné doklady totožnosti a cestovné doklady, ktoré sú nevyhnutné na legálne prekročenie vonkajších hraníc, mal by sa v rámci preverovania ***vykonať*** postup identifikácie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 302
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(28) Keďže štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sa podrobujú preverovaniu, nemusia mať pri sebe potrebné doklady totožnosti a cestovné doklady, ktoré sú nevyhnutné na legálne prekročenie vonkajších hraníc, mal by sa v rámci preverovania stanoviť postup identifikácie.	(28) Keďže štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sa podrobujú preverovaniu, nemusia mať pri sebe potrebné doklady totožnosti a cestovné doklady, ktoré sú nevyhnutné na legálne prekročenie vonkajších hraníc, ***alebo ich nemusia predložiť',*** mal by sa v rámci preverovania stanoviť postup identifikácie.

Pozmeňujúci návrh 303
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) Spoločná databáza údajov o totožnosti (ďalej len „CIR“) bola zriadená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/817 (nariadenie o interoperabilite)[25] s cieľom uľahčiť správnu identifikáciu a pomôcť pri správnej identifikácii osôb evidovaných v systéme vstup/výstup (ďalej len „EES“), vo vízovom informačnom systéme (ďalej len „VIS“), v Európskom systéme pre cestovné informácie a povolenia (ďalej len „ETIAS“), v systéme Eurodac a v Európskom informačnom systéme registrov trestov pre štátnych príslušníkov tretích krajín (ďalej len „ECRIS-TCN“), ako aj neznámych osôb, ktoré nevedia preukázať svoju totožnosť. Na tento účel obsahuje CIR len logicky oddelené údaje o totožnosti, cestovnom doklade a biometrické údaje, ktoré sú zaznamenané v systémoch EES, VIS, ETIAS, Eurodac a ECRIS-TCN. V CIR sa uchovávajú len osobné údaje, ktoré sú nevyhnutne potrebné na vykonanie presnej kontroly totožnosti. Osobné údaje zaznamenané v CIR sa neuchovávajú dlhšie, než je nevyhnutne potrebné na účely východiskových systémov, a ***mali by sa*** automaticky ***vymazať*** v momente výmazu týchto údajov z východiskových systémov. ***Nahliadnutím do CIR si možno naraz, rýchlo a spoľahlivo prezrieť všetky údaje o totožnosti, ktoré sú zaznamenané v systémoch EES, VIS, ETIAS, Eurodac a ECRIS-TCN, a získať tak spoľahlivú a úplnú identifikáciu osôb, a zároveň zabezpečiť maximálnu ochranu údajov***	(29) Spoločná databáza údajov o totožnosti (ďalej len „CIR“) bola zriadená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/817 (nariadenie o interoperabilite)[25] s cieľom uľahčiť správnu identifikáciu a pomôcť pri správnej identifikácii osôb evidovaných v systéme vstup/výstup (ďalej len „EES“), vo vízovom informačnom systéme (ďalej len „VIS“), v Európskom systéme pre cestovné informácie a povolenia (ďalej len „ETIAS“), v systéme Eurodac a v Európskom informačnom systéme registrov trestov pre štátnych príslušníkov tretích krajín (ďalej len „ECRIS-TCN“), ako aj neznámych osôb, ktoré nevedia preukázať svoju totožnosť. Na tento účel obsahuje CIR len logicky oddelené údaje o totožnosti, cestovnom doklade a biometrické údaje, ktoré sú zaznamenané v systémoch EES, VIS, ETIAS, Eurodac a ECRIS-TCN. V CIR sa uchovávajú len osobné údaje, ktoré sú nevyhnutne potrebné na vykonanie presnej kontroly totožnosti. Osobné údaje zaznamenané v CIR sa neuchovávajú dlhšie, než je nevyhnutne potrebné na účely východiskových systémov, a automaticky ***sa vymažú*** v momente výmazu týchto údajov z východiskových systémov.

a zabrániť zbytočnému spracúvaniu alebo duplicite údajov.

---

[25] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/817 z 20. mája 2019 o stanovení rámca pre interoperabilitu medzi informačnými systémami EÚ v oblasti hraníc a víz a o zmene nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008, (EÚ) 2016/399, (EÚ) 2017/2226, (EÚ) 2018/1240, (EÚ) 2018/1726 a (EÚ) 2018/1861 a rozhodnutí Rady 2004/512/ES a 2008/633/SVV (Ú. v. EÚ L 135, 22.5.2019, s. 27).

---

[25] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/817 z 20. mája 2019 o stanovení rámca pre interoperabilitu medzi informačnými systémami EÚ v oblasti hraníc a víz a o zmene nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008, (EÚ) 2016/399, (EÚ) 2017/2226, (EÚ) 2018/1240, (EÚ) 2018/1726 a (EÚ) 2018/1861 a rozhodnutí Rady 2004/512/ES a 2008/633/SVV (Ú. v. EÚ L 135, 22.5.2019, s. 27).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 304
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) Spoločná databáza údajov o totožnosti (ďalej len „CIR“) bola zriadená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/817 (nariadenie o interoperabilite)[25] s cieľom uľahčiť správnu identifikáciu a pomôcť pri správnej identifikácii osôb evidovaných v systéme vstup/výstup (ďalej len „EES“), vo vízovom informačnom systéme (ďalej len „VIS“), v Európskom systéme pre cestovné informácie a povolenia (ďalej len „ETIAS“), v systéme Eurodac a v Európskom informačnom systéme registrov trestov pre štátnych príslušníkov tretích krajín (ďalej len „ECRIS-TCN“), ako aj neznámych osôb, ktoré nevedia preukázať svoju totožnosť. Na tento účel obsahuje CIR len logicky oddelené údaje o totožnosti, cestovnom doklade	(29) Spoločná databáza údajov o totožnosti (ďalej len „CIR“) bola zriadená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/817 (nariadenie o interoperabilite)[25] s cieľom uľahčiť správnu identifikáciu a pomôcť pri správnej identifikácii osôb evidovaných v systéme vstup/výstup (ďalej len „EES“), vo vízovom informačnom systéme (ďalej len „VIS“), v Európskom systéme pre cestovné informácie a povolenia (ďalej len „ETIAS“), v systéme Eurodac a v Európskom informačnom systéme registrov trestov pre štátnych príslušníkov tretích krajín (ďalej len „ECRIS-TCN“), ako aj neznámych osôb, ktoré nevedia preukázať svoju totožnosť. Na tento účel obsahuje CIR len logicky oddelené údaje o totožnosti, cestovnom doklade

a biometrické údaje, ktoré sú zaznamenané v systémoch EES, VIS, ETIAS, Eurodac a ECRIS-TCN. V CIR sa uchovávajú len osobné údaje, ktoré sú nevyhnutne potrebné na vykonanie presnej kontroly totožnosti. Osobné údaje zaznamenané v CIR sa neuchovávajú dlhšie, než je nevyhnutne potrebné na účely východiskových systémov, a mali by sa automaticky vymazať v momente výmazu týchto údajov z východiskových systémov. Nahliadnutím do CIR si možno naraz, rýchlo a spoľahlivo prezrieť všetky údaje o totožnosti, ktoré sú zaznamenané v systémoch EES, VIS, ETIAS, Eurodac a ECRIS-TCN, a získať tak spoľahlivú a úplnú identifikáciu osôb, a zároveň zabezpečiť maximálnu ochranu údajov a zabrániť zbytočnému spracúvaniu alebo duplicite údajov.	a biometrické údaje, ktoré sú zaznamenané v systémoch EES, VIS, ETIAS, Eurodac a ECRIS-TCN. V CIR sa uchovávajú len osobné údaje, ktoré sú nevyhnutne potrebné na vykonanie presnej kontroly totožnosti. Osobné údaje zaznamenané v CIR sa neuchovávajú dlhšie, než je nevyhnutne potrebné na účely východiskových systémov, a mali by sa automaticky vymazať v momente výmazu týchto údajov z východiskových systémov. Nahliadnutím do CIR si možno naraz, rýchlo a spoľahlivo prezrieť všetky údaje o totožnosti, ktoré sú zaznamenané v systémoch EES, VIS, ETIAS, Eurodac a ECRIS-TCN, a získať tak spoľahlivú a úplnú identifikáciu osôb, a zároveň zabezpečiť maximálnu ochranu údajov a zabrániť zbytočnému spracúvaniu alebo duplicite údajov. ***Na účely preverovania a v súlade so zásadami nevyhnutnosti a proporcionality by sa pri vyhľadávaní v CIR mali kontrolovať len systémy EES, VIS a Eurodac.***
[25] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/817 z 20. mája 2019 o stanovení rámca pre interoperabilitu medzi informačnými systémami EÚ v oblasti hraníc a víz a o zmene nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008, (EÚ) 2016/399, (EÚ) 2017/2226, (EÚ) 2018/1240, (EÚ) 2018/1726 a (EÚ) 2018/1861 a rozhodnutí Rady 2004/512/ES a 2008/633/SVV (Ú. v. EÚ L 135, 22.5.2019, s. 27).	[25] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/817 z 20. mája 2019 o stanovení rámca pre interoperabilitu medzi informačnými systémami EÚ v oblasti hraníc a víz a o zmene nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008, (EÚ) 2016/399, (EÚ) 2017/2226, (EÚ) 2018/1240, (EÚ) 2018/1726 a (EÚ) 2018/1861 a rozhodnutí Rady 2004/512/ES a 2008/633/SVV (Ú. v. EÚ L 135, 22.5.2019, s. 27).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 305
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) Spoločná databáza údajov o totožnosti (ďalej len „CIR“) bola zriadená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/817 (nariadenie o interoperabilite)[25] s cieľom uľahčiť správnu identifikáciu a pomôcť pri správnej identifikácii osôb evidovaných v systéme vstup/výstup (ďalej len „EES“), vo vízovom informačnom systéme (ďalej len „VIS“), v Európskom systéme pre cestovné informácie a povolenia (ďalej len „ETIAS“), v systéme Eurodac a v Európskom informačnom systéme registrov trestov pre štátnych príslušníkov tretích krajín (ďalej len „ECRIS-TCN“), ako aj neznámych osôb, ktoré nevedia preukázať svoju totožnosť. Na tento účel obsahuje CIR len logicky oddelené údaje o totožnosti, cestovnom doklade a biometrické údaje, ktoré sú zaznamenané v systémoch EES, VIS, ETIAS, Eurodac a ECRIS-TCN. V CIR sa uchovávajú len osobné údaje, ktoré sú nevyhnutne potrebné na vykonanie presnej kontroly totožnosti. Osobné údaje zaznamenané v CIR ***sa neuchovávajú dlhšie, než*** je nevyhnutne potrebné na účely východiskových systémov, a mali by sa automaticky vymazať v momente výmazu týchto údajov z východiskových systémov. Nahliadnutím do CIR si možno naraz, rýchlo a spoľahlivo prezrieť všetky údaje o totožnosti, ktoré sú zaznamenané v systémoch EES, VIS, ETIAS, Eurodac a ECRIS-TCN, a získať tak spoľahlivú a úplnú identifikáciu osôb, a zároveň zabezpečiť maximálnu ochranu údajov a zabrániť zbytočnému spracúvaniu alebo duplicite údajov.	(29) Spoločná databáza údajov o totožnosti (ďalej len „CIR“) bola zriadená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/817 (nariadenie o interoperabilite)[25] s cieľom uľahčiť správnu identifikáciu a pomôcť pri správnej identifikácii osôb evidovaných v systéme vstup/výstup (ďalej len „EES“), vo vízovom informačnom systéme (ďalej len „VIS“), v Európskom systéme pre cestovné informácie a povolenia (ďalej len „ETIAS“), v systéme Eurodac a v Európskom informačnom systéme registrov trestov pre štátnych príslušníkov tretích krajín (ďalej len „ECRIS-TCN“), ako aj neznámych osôb, ktoré nevedia preukázať svoju totožnosť. Na tento účel obsahuje CIR len logicky oddelené údaje o totožnosti, cestovnom doklade a biometrické údaje, ktoré sú zaznamenané v systémoch EES, VIS, ETIAS, Eurodac a ECRIS-TCN. V CIR sa uchovávajú len osobné údaje, ktoré sú nevyhnutne potrebné na vykonanie presnej kontroly totožnosti. Osobné údaje zaznamenané ***sa*** v CIR ***uchovávajú, kým*** je ***to*** nevyhnutne potrebné na účely východiskových systémov, a mali by sa automaticky vymazať v momente výmazu týchto údajov z východiskových systémov. Nahliadnutím do CIR si možno naraz, rýchlo a spoľahlivo prezrieť všetky údaje o totožnosti, ktoré sú zaznamenané v systémoch EES, VIS, ETIAS, Eurodac a ECRIS-TCN, a získať tak spoľahlivú a úplnú identifikáciu osôb, a zároveň zabezpečiť maximálnu ochranu údajov a zabrániť zbytočnému spracúvaniu alebo duplicite údajov.
[25] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/817 z 20. mája 2019 o stanovení rámca pre interoperabilitu medzi informačnými systémami EÚ v oblasti hraníc a víz a o zmene nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č.	[25] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/817 z 20. mája 2019 o stanovení rámca pre interoperabilitu medzi informačnými systémami EÚ v oblasti hraníc a víz a o zmene nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č.

767/2008, (EÚ) 2016/399, (EÚ) 2017/2226, (EÚ) 2018/1240, (EÚ) 2018/1726 a (EÚ) 2018/1861 a rozhodnutí Rady 2004/512/ES a 2008/633/SVV (Ú. v. EÚ L 135, 22.5.2019, s. 27).

767/2008, (EÚ) 2016/399, (EÚ) 2017/2226, (EÚ) 2018/1240, (EÚ) 2018/1726 a (EÚ) 2018/1861 a rozhodnutí Rady 2004/512/ES a 2008/633/SVV (Ú. v. EÚ L 135, 22.5.2019, s. 27).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 306
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) Spoločná databáza údajov o totožnosti (ďalej len „CIR“) bola zriadená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/817 (nariadenie o interoperabilite)[25] s cieľom uľahčiť správnu identifikáciu a pomôcť pri správnej identifikácii osôb evidovaných v systéme vstup/výstup (ďalej len „EES“), vo vízovom informačnom systéme (ďalej len „VIS“), v Európskom systéme pre cestovné informácie a povolenia (ďalej len „ETIAS“), v systéme Eurodac a v Európskom informačnom systéme registrov trestov pre štátnych príslušníkov tretích krajín (ďalej len „ECRIS-TCN“), ako aj neznámych osôb, ktoré nevedia preukázať svoju totožnosť. Na tento účel obsahuje CIR len logicky oddelené údaje o totožnosti, cestovnom doklade a biometrické údaje, ktoré sú zaznamenané v systémoch EES, VIS, ETIAS, Eurodac a ECRIS-TCN. V CIR sa uchovávajú len osobné údaje, ktoré sú nevyhnutne potrebné na vykonanie presnej kontroly totožnosti. Osobné údaje zaznamenané v CIR sa neuchovávajú dlhšie, než je nevyhnutne potrebné na účely východiskových systémov, a ***mali by sa*** automaticky ***vymazať*** v momente výmazu týchto údajov z východiskových systémov.	(29) Spoločná databáza údajov o totožnosti (ďalej len „CIR“) bola zriadená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/817 (nariadenie o interoperabilite)[25] s cieľom uľahčiť správnu identifikáciu a pomôcť pri správnej identifikácii osôb evidovaných v systéme vstup/výstup (ďalej len „EES“), vo vízovom informačnom systéme (ďalej len „VIS“), v Európskom systéme pre cestovné informácie a povolenia (ďalej len „ETIAS“), v systéme Eurodac a v Európskom informačnom systéme registrov trestov pre štátnych príslušníkov tretích krajín (ďalej len „ECRIS-TCN“), ako aj neznámych osôb, ktoré nevedia preukázať svoju totožnosť. Na tento účel obsahuje CIR len logicky oddelené údaje o totožnosti, cestovnom doklade a biometrické údaje, ktoré sú zaznamenané v systémoch EES, VIS, ETIAS, Eurodac a ECRIS-TCN. V CIR sa uchovávajú len osobné údaje, ktoré sú nevyhnutne potrebné na vykonanie presnej kontroly totožnosti. Osobné údaje zaznamenané v CIR sa neuchovávajú dlhšie, než je nevyhnutne potrebné na účely východiskových systémov, a automaticky ***sa vymažú*** v momente výmazu týchto údajov z východiskových systémov.

Nahliadnutím do CIR si možno naraz, rýchlo a spoľahlivo prezrieť všetky údaje o totožnosti, ktoré sú zaznamenané v systémoch EES, VIS, ETIAS, Eurodac a ECRIS-TCN, a získať tak spoľahlivú a úplnú identifikáciu osôb, a zároveň zabezpečiť maximálnu ochranu údajov a zabrániť zbytočnému spracúvaniu alebo duplicite údajov.	Nahliadnutím do CIR si možno naraz, rýchlo a spoľahlivo prezrieť všetky údaje o totožnosti, ktoré sú zaznamenané v systémoch EES, VIS, ETIAS, Eurodac a ECRIS-TCN, a získať tak spoľahlivú a úplnú identifikáciu osôb, a zároveň zabezpečiť maximálnu ochranu údajov a zabrániť zbytočnému spracúvaniu alebo duplicite údajov.
_____	_____
[25] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/817 z 20. mája 2019 o stanovení rámca pre interoperabilitu medzi informačnými systémami EÚ v oblasti hraníc a víz a o zmene nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008, (EÚ) 2016/399, (EÚ) 2017/2226, (EÚ) 2018/1240, (EÚ) 2018/1726 a (EÚ) 2018/1861 a rozhodnutí Rady 2004/512/ES a 2008/633/SVV (Ú. v. EÚ L 135, 22.5.2019, s. 27).	[25] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/817 z 20. mája 2019 o stanovení rámca pre interoperabilitu medzi informačnými systémami EÚ v oblasti hraníc a víz a o zmene nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008, (EÚ) 2016/399, (EÚ) 2017/2226, (EÚ) 2018/1240, (EÚ) 2018/1726 a (EÚ) 2018/1861 a rozhodnutí Rady 2004/512/ES a 2008/633/SVV (Ú. v. EÚ L 135, 22.5.2019, s. 27).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 307
Nadine Morano

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(30) S cieľom zistiť totožnosť osôb, ktoré sa podrobujú preverovaniu, by sa malo overenie v CIR začať v prítomnosti danej osoby počas preverovania. Počas takéhoto overenia by sa mali biometrické údaje danej osoby porovnať s údajmi, ktoré sú zaznamenané v CIR. Ak sa biometrické údaje danej osoby nedajú použiť alebo ak je vyhľadávanie na základe týchto údajov neúspešné, vyhľadávanie by sa mohlo vykonať na základe údajov o totožnosti danej osoby v kombinácii s údajmi z cestovného dokladu, ak sú takéto údaje k dispozícii. ***V súlade so zásadou***	(30) S cieľom zistiť totožnosť osôb, ktoré sa podrobujú preverovaniu, by sa malo overenie v CIR začať v prítomnosti danej osoby počas preverovania. Počas takéhoto overenia by sa mali biometrické údaje danej osoby porovnať s údajmi, ktoré sú zaznamenané v CIR. Ak sa biometrické údaje danej osoby nedajú použiť alebo ak je vyhľadávanie na základe týchto údajov neúspešné, vyhľadávanie by sa mohlo vykonať na základe údajov o totožnosti danej osoby v kombinácii s údajmi z cestovného dokladu, ak sú takéto údaje k dispozícii. ***Ak*** vyhľadávanie ukáže, že

nevyhnutnosti a proporcionality a ak vyhľadávanie ukáže, že v CIR sú o danej osobe uchovávané údaje, orgány členských štátov by mali mať prístup k CIR, aby mohli nahliadnuť do údajov o totožnosti, údajov z cestovného dokladu a biometrických údajov tejto osoby ***bez toho, aby bolo v CIR nejakým spôsobom uvedené, z ktorého informačného systému EÚ tieto údaje pochádzajú***.

v CIR sú o danej osobe uchovávané údaje, orgány členských štátov by mali mať prístup k CIR, aby mohli nahliadnuť do údajov o totožnosti, údajov z cestovného dokladu a biometrických údajov tejto osoby***, ako aj do zdroja, z ktorého tieto údaje pochádzajú***

Or. fr

Odôvodnenie

Vzhľadom na to, že jedným z cieľov preverovania je určiť, či vstup osoby predstavuje hrozbu pre Úniu alebo nie, znalosť zdroja údajov o totožnosti môže predstavovať relevantnú informáciu.

Pozmeňujúci návrh 308
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(30) S cieľom ***zistiť*** totožnosť osôb, ktoré sa podrobujú preverovaniu, by sa malo ***overenie v CIR*** začať v prítomnosti danej osoby počas preverovania. Počas takéhoto ***overenia*** by sa mali biometrické údaje danej osoby porovnať s údajmi, ktoré sú zaznamenané v CIR. Ak sa biometrické údaje danej osoby nedajú použiť alebo ak je vyhľadávanie na základe týchto údajov neúspešné, vyhľadávanie by sa mohlo vykonať na základe údajov o totožnosti danej osoby v kombinácii s údajmi z cestovného dokladu, ak sú takéto údaje k dispozícii. V súlade so zásadou nevyhnutnosti a proporcionality a ak vyhľadávanie ukáže, že v CIR sú o danej osobe uchovávané údaje, orgány členských štátov by mali mať prístup k CIR, aby mohli nahliadnuť do údajov o totožnosti, údajov z cestovného dokladu	(30) S cieľom ***overiť*** totožnosť osôb, ktoré sa podrobujú preverovaniu, by sa malo ***nahliadnutie do CIR*** začať v prítomnosti danej osoby počas preverovania. Počas takéhoto ***nahliadnutia*** by sa mali biometrické údaje danej osoby porovnať s údajmi, ktoré sú zaznamenané v CIR. Ak sa biometrické údaje danej osoby nedajú použiť alebo ak je vyhľadávanie na základe týchto údajov neúspešné, vyhľadávanie by sa mohlo vykonať na základe údajov o totožnosti danej osoby v kombinácii s údajmi z cestovného dokladu, ak sú takéto údaje k dispozícii. V súlade so zásadou nevyhnutnosti a proporcionality a ak vyhľadávanie ukáže, že v CIR sú o danej osobe uchovávané údaje, orgány členských štátov by mali mať prístup k CIR, aby mohli nahliadnuť do údajov o totožnosti,

a biometrických údajov tejto osoby bez toho, aby bolo v CIR nejakým spôsobom uvedené, z ktorého informačného systému EÚ tieto údaje pochádzajú.

údajov z cestovného dokladu a biometrických údajov tejto osoby bez toho, aby bolo v CIR nejakým spôsobom uvedené, z ktorého informačného systému EÚ tieto údaje pochádzajú. ***Prístup príslušných orgánov členských štátov k CIR by mal byť obmedzený na rozsah, v akom sú údaje potrebné na plnenie ich úloh v súlade s týmito účelmi, a mal by byť primeraný sledovaným cieľom.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 309
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(30) S cieľom zistiť totožnosť osôb, ktoré sa podrobujú preverovaniu, by sa malo overenie v CIR začať v prítomnosti danej osoby počas preverovania. Počas takéhoto overenia by sa mali biometrické údaje danej osoby porovnať s údajmi, ktoré sú zaznamenané v CIR. Ak sa biometrické údaje danej osoby nedajú použiť alebo ak je vyhľadávanie na základe týchto údajov neúspešné, vyhľadávanie by sa mohlo vykonať na základe údajov o totožnosti danej osoby v kombinácii s údajmi z cestovného dokladu, ak sú takéto údaje k dispozícii. V súlade so zásadou nevyhnutnosti a proporcionality a ak vyhľadávanie ukáže, že v CIR sú o danej osobe uchovávané údaje, orgány členských štátov by mali mať prístup k CIR, aby mohli nahliadnuť do údajov o totožnosti, údajov z cestovného dokladu a biometrických údajov tejto osoby bez toho, aby bolo v CIR nejakým spôsobom uvedené, z ktorého informačného systému	(30) S cieľom zistiť totožnosť osôb, ktoré sa podrobujú preverovaniu, by sa malo overenie v CIR začať v prítomnosti danej osoby počas preverovania. Počas takéhoto overenia by sa mali biometrické údaje danej osoby porovnať s údajmi, ktoré sú zaznamenané v CIR. Ak sa biometrické údaje danej osoby nedajú použiť alebo ak je vyhľadávanie na základe týchto údajov neúspešné, vyhľadávanie by sa mohlo vykonať na základe údajov o totožnosti danej osoby v kombinácii s údajmi z cestovného dokladu, ak sú takéto údaje k dispozícii. V súlade so zásadou nevyhnutnosti a proporcionality a ak vyhľadávanie ukáže, že v CIR sú o danej osobe uchovávané údaje, orgány členských štátov by mali mať prístup k CIR, aby mohli nahliadnuť do údajov o totožnosti, údajov z cestovného dokladu a biometrických údajov tejto osoby bez toho, aby bolo v CIR nejakým spôsobom uvedené, z ktorého informačného systému EÚ tieto údaje pochádzajú. ***Prístup***

EÚ tieto údaje pochádzajú.

príslušných orgánov členských štátov k CIR by mal byť obmedzený na rozsah, ktorý je nevyhnutné potrebný na plnenie ich osobitných úloh v súlade s týmito účelmi, a mal by byť primeraný sledovaným cieľom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 310
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 31

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(31) ***Keďže používanie CIR na účely identifikácie bolo nariadením (EÚ) 2019/817 obmedzené na uľahčenie správnej identifikácie a pomoc pri správnej identifikácii osôb evidovaných v systémoch EES, VIS, ETIAS, Eurodac a ECRIS-TCN v prípade policajných kontrol na území členských štátov, uvedené nariadenie*** je potrebné zmeniť tak, aby sa v ňom ***stanovil ďalší účel používania*** CIR, a to identifikácia osôb počas preverovania, ktoré sa stanovuje týmto nariadením.	(31) ***Nariadenie 2019/817*** je potrebné zmeniť tak, aby sa v ňom ***stanovilo ďalšie používanie*** CIR, a to identifikácia osôb počas preverovania, ktoré sa stanovuje týmto nariadením.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 311
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 31

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(31) ***Keďže používanie CIR na účely identifikácie bolo nariadením*** (EÚ)	(31) ***Nariadenie*** (EÚ) 2019/817 je potrebné zmeniť tak, aby sa v ňom stanovil

2019/817 ***obmedzené na uľahčenie správnej identifikácie a pomoc pri správnej identifikácii osôb evidovaných v systémoch EES, VIS, ETIAS, Eurodac a ECRIS-TCN v prípade policajných kontrol na území členských štátov, uvedené nariadenie*** je potrebné zmeniť tak, aby sa v ňom stanovil ďalší účel používania CIR, a to identifikácia osôb počas preverovania, ktoré sa stanovuje týmto nariadením.

ďalší účel používania CIR, a to identifikácia osôb počas preverovania, ktoré sa stanovuje týmto nariadením.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 312
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 32

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(32) Vzhľadom na to, že mnohé osoby, ktoré sa podrobujú preverovaniu, nemusia mať pri sebe žiadne cestovné doklady, orgány vykonávajúce preverovanie by mali mať v prípade, že sa nedajú použiť biometrické údaje takýchto osôb alebo že je vyhľadávanie v CIR na základe týchto biometrických údajov neúspešné, prístup k akýmkoľvek iným relevantným dokladom, ktoré majú dotknuté osoby v držbe. Tieto orgány by mali mať zároveň možnosť použiť z týchto dokladov aj iné ako len biometrické údaje na skontrolovanie údajov v príslušných databázach.	(32) Vzhľadom na to, že mnohé osoby, ktoré sa podrobujú preverovaniu, nemusia mať pri sebe žiadne cestovné doklady, orgány vykonávajúce preverovanie by mali mať v prípade, že sa nedajú použiť biometrické údaje takýchto osôb alebo že je vyhľadávanie v CIR na základe týchto biometrických údajov neúspešné, prístup k akýmkoľvek iným relevantným dokladom, ktoré majú dotknuté osoby v držbe. Tieto orgány by mali mať zároveň možnosť použiť z týchto dokladov aj iné ako len biometrické údaje na skontrolovanie údajov v príslušných databázach***, ale v plnom súlade so všeobecným nariadením o ochrane údajov***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 313
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest,

Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 32

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(32) Vzhľadom na to, že mnohé osoby, ktoré sa podrobujú preverovaniu, nemusia mať pri sebe žiadne cestovné doklady, orgány vykonávajúce preverovanie by mali mať v prípade, že sa nedajú použiť biometrické údaje takýchto osôb alebo že je vyhľadávanie v CIR na základe týchto biometrických údajov neúspešné, prístup k akýmkoľvek iným relevantným dokladom, ktoré majú dotknuté osoby v držbe. Tieto orgány by mali mať zároveň možnosť použiť z týchto dokladov aj iné ako len biometrické údaje na skontrolovanie údajov v príslušných databázach.	(32) Vzhľadom na to, že mnohé osoby, ktoré sa podrobujú preverovaniu, nemusia mať pri sebe žiadne cestovné doklady ***alebo ich nemusia predložiť'***, orgány vykonávajúce preverovanie by mali mať v prípade, že sa nedajú použiť biometrické údaje takýchto osôb alebo že je vyhľadávanie v CIR na základe týchto biometrických údajov neúspešné, prístup k akýmkoľvek iným relevantným dokladom, ktoré majú dotknuté osoby v držbe. Tieto orgány by mali mať zároveň možnosť použiť z týchto dokladov aj iné ako len biometrické údaje na skontrolovanie údajov v príslušných databázach.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 314
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 32 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(32a) Príslušné orgány by mali mať v súlade s ustanoveniami vnútroštátnych právnych predpisov možnosť vykonávať prehliadky súkromného majetku, osobných vecí a elektronických zariadení na účely zistenia totožnosti alebo cestovných dokladov s cieľom zistiť totožnosť štátneho príslušníka tretej krajiny.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 315
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 33

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(33) Identifikácia osôb počas hraničných kontrol na hraničnom priechode a každé nahliadnutie do databáz v rámci hraničného dozoru alebo policajných kontrol v priestore vonkajších hraníc orgánmi, ktoré postúpili dotknutú osobu do preverovania, by sa mali považovať za súčasť preverovania ***a nemali by sa opakovať, pokiaľ neexistujú osobitné okolnosti, na základe ktorých by bolo takéto opakovanie opodstatnené***.	(33) Identifikácia osôb počas hraničných kontrol na hraničnom priechode a každé nahliadnutie do databáz v rámci hraničného dozoru alebo policajných kontrol v priestore vonkajších hraníc orgánmi, ktoré postúpili dotknutú osobu do preverovania, by sa mali považovať za súčasť preverovania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 316
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 33

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(33) Identifikácia osôb počas hraničných kontrol na hraničnom priechode a každé nahliadnutie do databáz v rámci hraničného dozoru alebo policajných kontrol v priestore vonkajších hraníc orgánmi, ktoré postúpili dotknutú osobu do preverovania, by sa mali považovať za súčasť preverovania a nemali by sa opakovať***, pokiaľ neexistujú osobitné okolnosti, na základe ktorých by bolo takéto opakovanie opodstatnené***.	(33) Identifikácia osôb počas hraničných kontrol na hraničnom priechode a každé nahliadnutie do databáz v rámci hraničného dozoru alebo policajných kontrol v priestore vonkajších hraníc orgánmi, ktoré postúpili dotknutú osobu do preverovania, by sa mali považovať za súčasť preverovania a nemali by sa opakovať***. Zhromažďovanie osobných údajov, a najmä odber biometrických údajov v súlade s článkami 10, 13 a 14a nariadenia (EÚ) xxxx/xxxx [nariadenie Eurodac], by sa malo uskutočniť v rámci***

preverovania len raz.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 317
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 33

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(33) Identifikácia osôb počas hraničných kontrol na hraničnom priechode a každé nahliadnutie do databáz v rámci hraničného dozoru alebo policajných kontrol v priestore vonkajších hraníc orgánmi, ktoré postúpili dotknutú osobu do preverovania, by sa mali považovať za súčasť preverovania a nemali by sa opakovať***, pokiaľ neexistujú osobitné okolnosti, na základe ktorých by bolo takéto opakovanie opodstatnené***.	(33) Identifikácia osôb počas hraničných kontrol na hraničnom priechode a každé nahliadnutie do databáz v rámci hraničného dozoru alebo policajných kontrol v priestore vonkajších hraníc orgánmi, ktoré postúpili dotknutú osobu do preverovania, by sa mali považovať za súčasť preverovania a nemali by sa opakovať***. Zhromažďovanie osobných údajov, a najmä odber biometrických údajov v súlade s článkami 10, 13 a 14a nariadenia (EÚ) xxxx/xxxx [nariadenie Eurodac], by sa malo uskutočniť v rámci preverovania len raz***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 318
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 33

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(33) Identifikácia osôb počas hraničných kontrol na hraničnom priechode a každé nahliadnutie do databáz v rámci hraničného dozoru alebo policajných kontrol v priestore vonkajších hraníc orgánmi,	(33) Identifikácia osôb počas hraničných kontrol na hraničnom priechode a každé nahliadnutie do databáz v rámci hraničného dozoru alebo policajných kontrol v priestore vonkajších hraníc orgánmi,

ktoré postúpili dotknutú osobu do preverovania, by sa mali považovať za súčasť preverovania a nemali by sa opakovať, pokiaľ neexistujú ***osobitné*** okolnosti, na základe ktorých by bolo takéto opakovanie opodstatnené.	ktoré postúpili dotknutú osobu do preverovania, by sa mali považovať za súčasť preverovania a nemali by sa opakovať, pokiaľ neexistujú ***mimoriadne*** okolnosti, na základe ktorých by bolo takéto opakovanie ***náležite*** opodstatnené.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 319
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(34) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania článku 11 ods. 5 a článku 12 ods. 5 tohto nariadenia by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011[26]. Príslušné vykonávacie akty by sa mali prijať v rámci postupu preskúmania.	***vypúšťa sa***
[26] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 320
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(34) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania článku 11 ods. 5 a článku 12 ods. 5 tohto nariadenia by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011[26]. Príslušné vykonávacie akty by sa mali prijať v rámci postupu preskúmania.	***vypúšťa sa***
[26] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 321
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(34) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania článku 11 ods. 5 a článku 12 ods. 5 tohto nariadenia ***by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Tieto právomoci by sa mali vykonávať*** v súlade s ***nariadením*** Európskeho parlamentu a Rady ***(EÚ) č. 182/2011[26]***. ***Príslušné vykonávacie akty by sa mali prijať v rámci postupu preskúmania***.	(34) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania článku 11 ods. 5 a článku 12 ods. 5 tohto nariadenia ***by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty*** v súlade s ***článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), pokiaľ ide o:***
	– postup a špecifikácie vyhľadávania, spracovania a používania údajov podľa

článku 11 ods. 5,

– postup spolupráce medzi orgánmi zodpovednými za vykonávanie preverovania, národnými ústredňami Interpolu, národnou jednotkou Europolu a ústrednými orgánmi ECRIS-TCN s cieľom určiť riziká pre vnútornú bezpečnosť podľa článku 12 ods. 5. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov, a aby tieto konzultácie vykonávala v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva. V záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako expertom z členských štátov a experti Európskeho parlamentu a Rady ***majú systematicky prístup na zasadnutia skupín expertov Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov***.

---

[26] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 322
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 35

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

(35) Pri preverovaní by sa malo takisto posúdiť, či by vstup štátnych príslušníkov tretích krajín do Únie mohol predstavovať ohrozenie vnútornej bezpečnosti alebo verejného poriadku.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 323
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 35

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(35) Pri preverovaní by sa malo takisto posúdiť, či by vstup štátnych príslušníkov tretích krajín do Únie mohol predstavovať ohrozenie vnútornej bezpečnosti ***alebo verejného poriadku***.	(35) Pri preverovaní by sa malo takisto posúdiť, či by vstup štátnych príslušníkov tretích krajín do Únie mohol predstavovať ohrozenie vnútornej bezpečnosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 324
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 35

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(35) Pri preverovaní by sa malo ***takisto*** posúdiť, či by vstup štátnych príslušníkov tretích krajín do Únie mohol predstavovať ohrozenie vnútornej bezpečnosti alebo verejného poriadku.	(35) Pri preverovaní by sa malo ***predovšetkým*** posúdiť, či by vstup štátnych príslušníkov tretích krajín do Únie mohol predstavovať ohrozenie vnútornej bezpečnosti alebo verejného poriadku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 325
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 35

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(35) Pri preverovaní ***by sa malo*** takisto ***posúdiť***, či by vstup štátnych príslušníkov tretích krajín do Únie mohol predstavovať ohrozenie vnútornej bezpečnosti alebo verejného poriadku.	(35) Pri preverovaní sa takisto ***posúdi***, či by vstup štátnych príslušníkov tretích krajín do Únie mohol predstavovať ohrozenie vnútornej bezpečnosti alebo verejného poriadku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 326
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 35

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(35) Pri preverovaní by sa malo takisto posúdiť, či by vstup štátnych príslušníkov tretích krajín do Únie mohol predstavovať ohrozenie vnútornej bezpečnosti alebo verejného poriadku.	(35) Pri preverovaní by sa malo takisto posúdiť, či by vstup štátnych príslušníkov tretích krajín do Únie mohol predstavovať ohrozenie vnútornej ***alebo národnej*** bezpečnosti alebo verejného poriadku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 327
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 36

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(36) Keďže preverovanie sa týka osôb, ktoré sa nachádzajú na vonkajšej hranici,	(36) Keďže preverovanie sa týka osôb, ktoré sa nachádzajú na vonkajšej hranici,

ale nespĺňajú podmienky pre vstup***, alebo osôb, ktoré boli vylodené po pátracej a záchrannej operácii***, bezpečnostné kontroly, ktoré sa vykonávajú v rámci preverovania, by mali byť ***aspoň*** na podobnej úrovni ako kontroly vykonávané v prípade štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí vopred žiadajú o povolenie na vstup do Únie na účely krátkodobého pobytu, a to bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú vízovú povinnosť.

ktoré nemusia spĺňať'podmienky pre vstup, ***bez toho, aby bolo dotknuté právo požiadať o medzinárodnú ochranu,*** bezpečnostné kontroly, ktoré sa vykonávajú v rámci preverovania, ***pokiaľ sú v súlade so zásadami nevyhnutnosti a proporcionality,*** by mali byť na podobnej úrovni ako kontroly vykonávané v prípade štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí vopred žiadajú o povolenie na vstup do Únie na účely krátkodobého pobytu, a to bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú vízovú povinnosť. ***V tejto súvislosti by osoby, ktoré podliehajú preverovaniu, mali mať rovnaké práva v súvislosti s ochranou údajov ako štátni príslušníci tretích krajín, ktorí vopred požiadali o povolenie na vstup do Únie.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 328
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 36

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(36) ***Keďže preverovanie sa týka osôb, ktoré sa nachádzajú na vonkajšej hranici, ale nespĺňajú podmienky pre vstup, alebo osôb, ktoré boli vylodené po pátracej a záchrannej operácii, bezpečnostné*** kontroly, ktoré sa vykonávajú v rámci preverovania, by ***mali byť' aspoň na podobnej úrovni ako kontroly vykonávané*** v prípade štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí vopred žiadajú o povolenie na vstup do Únie na účely krátkodobého pobytu, a to bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú vízovú povinnosť.	(36) ***Bezpečnostné*** kontroly, ktoré sa vykonávajú v rámci preverovania, by ***nemali prekročiť' úroveň kontrol vykonávaných*** v prípade štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí vopred žiadajú o povolenie na vstup do Únie na účely krátkodobého pobytu, a to bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú vízovú povinnosť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 329
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 36

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(36) Keďže preverovanie sa týka osôb, ktoré sa nachádzajú na vonkajšej hranici, ale nespĺňajú podmienky pre vstup, ***alebo osôb, ktoré boli vylodené po pátracej a záchrannej operácii,*** bezpečnostné kontroly, ktoré sa vykonávajú v rámci preverovania, by mali byť aspoň na podobnej úrovni ako kontroly vykonávané v prípade štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí vopred žiadajú o povolenie na vstup do Únie na účely krátkodobého pobytu, a to bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú vízovú povinnosť.	(36) Keďže preverovanie sa týka osôb, ktoré sa nachádzajú na vonkajšej hranici, ale nespĺňajú podmienky pre vstup, bezpečnostné kontroly, ktoré sa vykonávajú v rámci preverovania, by mali byť aspoň na podobnej úrovni ako kontroly vykonávané v prípade štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí vopred žiadajú o povolenie na vstup do Únie na účely krátkodobého pobytu, a to bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú vízovú povinnosť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 330
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 37

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(37) V prípade štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú na základe svojej štátnej príslušnosti oslobodení od vízovej povinnosti podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1806[27], sa v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1240[28] (nariadenie o ETIAS) stanovuje, že musia na účely krátkodobého pobytu v EÚ požiadať o cestovné povolenie. Dotknuté osoby sa pred získaním takéhoto cestovného povolenia podrobujú bezpečnostným kontrolám***, v rámci ktorých sa ich osobné údaje porovnávajú s údajmi zaznamenanými v niekoľkých databázach EÚ, a to vo***	(37) V prípade štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú na základe svojej štátnej príslušnosti oslobodení od vízovej povinnosti podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1806[27], sa v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1240[28] (nariadenie o ETIAS) stanovuje, že musia na účely krátkodobého pobytu v EÚ požiadať o cestovné povolenie. Dotknuté osoby sa pred získaním takéhoto cestovného povolenia podrobujú bezpečnostným kontrolám ***podľa uvedeného*** nariadenia.

vízovom informačnom systéme (VIS), v Schengenskom informačnom systéme (SIS), v systéme vstup/výstup (EES), v Európskom systéme pre cestovné informácie a povolenia (ETIAS), s údajmi Europolu spracúvanými na účely v zmysle článku 18 ods. 2 písm. a) nariadenia ***(EÚ) 2016/794[29] a s údajmi zaznamenanými v ECRIS-TCN***[30]***, ako aj v databázach, ktoré vedie Interpol, konkrétne v databáze odcudzených a stratených cestovných dokladov (SLTD) a databáze cestovných dokladov súvisiacich s obežníkmi (Interpol TDAWN)***.

---

[27] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1806 zo 14. novembra 2018 uvádzajúce zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov, a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti (Ú. v. EÚ L 303, 28.11.2018, s. 39).

[28] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1240 z 12. septembra 2018, ktorým sa zriaďuje Európsky systém pre cestovné informácie a povolenia (ETIAS) a ktorým sa menia nariadenia (EÚ) č. 1077/2011, (EÚ) č. 515/2014, (EÚ) 2016/399, (EÚ) 2016/1624 a (EÚ) 2017/2226 (Ú. v. EÚ L 236, 19.9.2018, s. 1).

[29] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/794 z 11. mája 2016 o Agentúre Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol), ktorým sa nahrádzajú a zrušujú rozhodnutia Rady 2009/371/SVV, 2009/934/SVV, 2009/935/SVV, 2009/936/SVV a 2009/968/SVV (Ú. v. EÚ L 135, 24.5.2016, s. 53 – 114).

[30] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/816 zo 17. apríla 2019, ktorým sa zriaďuje centralizovaný systém na identifikáciu členských štátov, ktoré

---

[27] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1806 zo 14. novembra 2018 uvádzajúce zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov, a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti (Ú. v. EÚ L 303, 28.11.2018, s. 39).

[28] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1240 z 12. septembra 2018, ktorým sa zriaďuje Európsky systém pre cestovné informácie a povolenia (ETIAS) a ktorým sa menia nariadenia (EÚ) č. 1077/2011, (EÚ) č. 515/2014, (EÚ) 2016/399, (EÚ) 2016/1624 a (EÚ) 2017/2226 (Ú. v. EÚ L 236, 19.9.2018, s. 1).

majú informácie o odsúdeniach štátnych príslušníkov tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti (ECRIS-TCN), s cieľom doplniť Európsky informačný systém registrov trestov, a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2018/1726 (Ú. v. EÚ L 135, 22.5.2019, s. 1 – 26).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 331
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 38

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(38) Pokiaľ ide o štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí podliehajú vízovej povinnosti podľa nariadenia (EÚ) 2018/1806, pred udelením víza sa podrobia bezpečnostným kontrolám***, v rámci ktorých sa v súlade s nariadením*** (EÚ) č. 810/2009 a ***nariadením*** (EÚ) č. 767/2008 ***nahliada do rovnakých databáz ako v prípade štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú oslobodení od vízovej povinnosti***.	(38) Pokiaľ ide o štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí podliehajú vízovej povinnosti podľa nariadenia (EÚ) 2018/1806, pred udelením víza sa podrobia bezpečnostným kontrolám ***podľa nariadenia*** (EÚ) č. 810/2009 a ***nariadenia*** (EÚ) č. 767/2008.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 332
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 39

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(39) Z argumentácie uvedenej v odôvodnení 36 vyplýva, že automatizované overenie na bezpečnostné účely by sa malo v prípade osôb, ktoré sa podrobujú preverovaniu, vykonávať	***vypúšťa sa***

nahliadnutím do rovnakých systémov ako v prípade žiadateľov o vízum alebo cestovné povolenie v rámci Európskeho systému pre cestovné informácie a povolenia, t. j. VIS, EES, ETIAS, SIS, ECRIS-TCN, Europol a SLTD a TDAWN vedené Interpolom. Osoby, ktoré sa podrobujú preverovaniu, by sa mali kontrolovať aj nahliadnutím do ECRIS-TCN zameranej na osoby odsúdené za trestné činy terorizmu a iné formy závažných trestných činov, nahliadnutím do údajov Europolu, ako sa uvádza v predchádzajúcom odôvodnení 38, a do databáz ktoré vedie Interpol, konkrétne databázy odcudzených a stratených cestovných dokladov a databázy cestovných dokladov súvisiacich s obežníkmi.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 333
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 39

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(39) ***Z argumentácie uvedenej v odôvodnení 36 vyplýva, že automatizované*** overenie na bezpečnostné účely by sa malo v prípade osôb, ktoré sa podrobujú preverovaniu, vykonávať nahliadnutím do ***rovnakých systémov ako v prípade žiadateľov o vízum alebo cestovné povolenie v rámci Európskeho systému pre cestovné informácie a povolenia, t. j.*** VIS, EES, ***ETIAS,*** SIS, ***ECRIS-TCN, Europol*** a SLTD ***a TDAWN vedené*** Interpolom. ***Osoby, ktoré sa podrobujú preverovaniu, by sa mali kontrolovať aj nahliadnutím do ECRIS-TCN zameranej na osoby odsúdené za***	(39) ***Automatizované*** overenie na bezpečnostné účely by sa malo v prípade osôb, ktoré sa podrobujú preverovaniu, vykonávať nahliadnutím do ***databáz*** VIS, EES, SIS, ***Europolu*** a SLTD ***vedenej*** Interpolom.

trestné činy terorizmu a iné formy závažných trestných činov, nahliadnutím do údajov Europolu, ako sa uvádza v predchádzajúcom odôvodnení 38, a do databáz ktoré vedie Interpol, konkrétne databázy odcudzených a stratených cestovných dokladov a databázy cestovných dokladov súvisiacich s obežníkmi.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 334
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 40

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(40) Tieto kontroly by sa mali vykonávať tak, aby sa zabezpečilo, že ***z uvedených databáz sa získajú*** len tie údaje, ktoré sú potrebné na vykonanie bezpečnostných kontrol. ***Pokiaľ ide o osoby, ktoré požiadali o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode, v rámci preverovania by sa malo na účely bezpečnostnej kontroly nahliadať najmä do databáz, do ktorých sa nenahliadlo počas hraničných kontrol na vonkajšej hranici***, aby sa predišlo duplicite.	(40) Tieto kontroly by sa mali vykonávať tak, aby sa zabezpečilo, že ***sa nahliadne*** len ***na*** tie údaje, ktoré sú potrebné na vykonanie bezpečnostných kontrol, aby sa predišlo duplicite.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 335
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 40

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

(40) Tieto kontroly by sa mali vykonávať tak, aby sa zabezpečilo, že ***z uvedených databáz sa získajú*** len tie údaje, ktoré sú potrebné na vykonanie bezpečnostných kontrol. ***Pokiaľ ide o osoby, ktoré požiadali o medzinárodnú ochranu na hraničnom priechode, v rámci preverovania by sa malo na účely bezpečnostnej kontroly nahliadať najmä do databáz, do ktorých sa nenahliadlo počas hraničných kontrol na vonkajšej hranici,*** aby sa predišlo duplicite.	(40) Tieto kontroly by sa mali vykonávať tak, aby sa zabezpečilo, že ***sa nahliadne*** len ***na*** tie údaje, ktoré sú potrebné na vykonanie bezpečnostných kontrol***, a tak,*** aby sa predišlo ***a zabránilo*** duplicite.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 336
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 41

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(41) Ak je to na účely bezpečnostnej kontroly odôvodnené, preverovanie by mohlo v súlade s vnútroštátnym právom zahŕňať aj overenie predmetov, ktoré majú štátni príslušníci tretích krajín v držbe. Všetky opatrenia uplatňované v tejto súvislosti by mali byť primerané a mali by rešpektovať ľudskú dôstojnosť osôb, ktoré sa preverovaniu podrobujú. ***Zapojené orgány by mali zaistiť, aby sa rešpektovali základné práva dotknutých osôb vrátane práva na ochranu osobných údajov a slobody prejavu.***	(41) Ak je to na účely bezpečnostnej kontroly odôvodnené, preverovanie by mohlo v súlade s vnútroštátnym právom zahŕňať aj overenie predmetov, ktoré majú štátni príslušníci tretích krajín v držbe. Všetky opatrenia uplatňované v tejto súvislosti by mali byť primerané a mali by rešpektovať ľudskú dôstojnosť osôb, ktoré sa preverovaniu podrobujú.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 337
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 41

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(41) Ak je to na účely bezpečnostnej kontroly odôvodnené, preverovanie by mohlo v súlade s vnútroštátnym právom zahŕňať aj overenie predmetov, ktoré majú štátni príslušníci tretích krajín v držbe. Všetky opatrenia uplatňované v tejto súvislosti by mali byť primerané a mali by rešpektovať ľudskú dôstojnosť osôb, ktoré sa preverovaniu podrobujú. Zapojené orgány by mali zaistiť, aby sa rešpektovali základné práva dotknutých osôb vrátane práva na ochranu osobných údajov a slobody prejavu.	(41) Ak je to na účely bezpečnostnej kontroly odôvodnené, preverovanie by mohlo v súlade s vnútroštátnym právom zahŕňať aj overenie predmetov, ktoré majú štátni príslušníci tretích krajín v držbe***. V každom prípade by overenie predmetov a vo všeobecnosti preverovanie nemalo zahŕňať prístup k elektronickým zariadeniam vo vlastníctve štátnych príslušníkov tretích krajín ani prístup k ich súkromnej komunikácii alebo účtom na sociálnych sieťach***. Všetky opatrenia uplatňované v tejto súvislosti by mali byť primerané a mali by rešpektovať ľudskú dôstojnosť osôb, ktoré sa preverovaniu podrobujú. Zapojené orgány by mali zaistiť, aby sa rešpektovali základné práva dotknutých osôb vrátane práva na ochranu osobných údajov a slobody prejavu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 338
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 41

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(41) Ak je to na účely bezpečnostnej kontroly odôvodnené, preverovanie by mohlo v súlade s vnútroštátnym právom zahŕňať aj overenie predmetov, ktoré majú štátni príslušníci tretích krajín v držbe. Všetky opatrenia uplatňované v tejto súvislosti by mali byť primerané a mali by rešpektovať ľudskú dôstojnosť osôb, ktoré sa preverovaniu podrobujú. Zapojené orgány by mali zaistiť, aby sa rešpektovali základné práva dotknutých osôb vrátane práva na ochranu osobných údajov	(41) Ak je to na účely bezpečnostnej kontroly odôvodnené, preverovanie by mohlo v súlade s vnútroštátnym právom zahŕňať aj overenie predmetov, ktoré majú štátni príslušníci tretích krajín v držbe. Všetky opatrenia uplatňované v tejto súvislosti by mali byť primerané a mali by rešpektovať ľudskú dôstojnosť osôb, ktoré sa preverovaniu podrobujú. Zapojené orgány by mali zaistiť, aby sa rešpektovali základné práva dotknutých osôb vrátane práva na ochranu osobných údajov

a slobody prejavu.	a slobody prejavu. ***V každom prípade by overenie predmetov a vo všeobecnosti preverovanie nemalo zahŕňať prístup k elektronickým zariadeniam vo vlastníctve štátnych príslušníkov tretích krajín ani prístup k ich súkromnej komunikácii alebo účtom na sociálnych sieťach.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 339
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 41

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(41) Ak je to na účely bezpečnostnej kontroly odôvodnené, preverovanie by mohlo v súlade s vnútroštátnym právom zahŕňať aj overenie predmetov, ktoré majú štátni príslušníci tretích krajín v držbe. Všetky opatrenia uplatňované v tejto súvislosti by mali byť primerané a mali by rešpektovať ľudskú dôstojnosť osôb, ktoré sa preverovaniu podrobujú. Zapojené orgány by mali zaistiť, aby sa rešpektovali základné práva dotknutých osôb vrátane práva na ochranu osobných údajov a slobody prejavu.	(41) Ak je to na účely bezpečnostnej kontroly odôvodnené, preverovanie by mohlo v súlade s vnútroštátnym právom ***a všeobecným nariadením o ochrane údajov*** zahŕňať aj overenie predmetov, ktoré majú štátni príslušníci tretích krajín v držbe. Všetky opatrenia uplatňované v tejto súvislosti by mali byť primerané a mali by rešpektovať ľudskú dôstojnosť osôb, ktoré sa preverovaniu podrobujú. Zapojené orgány by mali zaistiť, aby sa rešpektovali základné práva dotknutých osôb vrátane práva na ochranu osobných údajov a slobody prejavu***, ako aj záruk týkajúcich sa detí v prípade, že ide o deti***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 340
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 42

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(42) Vzhľadom na to, že orgány určené na vykonávanie preverovania potrebujú prístup k systémom EES, ETIAS, VIS a ECRIS-TCN, aby mohli zistiť, či by daná osoba mohla predstavovať ohrozenie vnútornej bezpečnosti alebo verejného poriadku, nariadenie (ES) č. 767/2008, nariadenie (EÚ) 2017/2226, nariadenie (EÚ) 2018/1240 a nariadenie (EÚ) 2019/816 by sa mali zmeniť, aby sa v nich stanovilo toto dodatočné prístupové právo, ktoré v nich v súčasnosti nie je uvedené. V prípade nariadenia (EÚ) 2019/816 by sa táto zmena mala z dôvodu variabilnej geometrie uskutočniť prostredníctvom iného ako tohto nariadenia.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 341
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 42

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(42) Vzhľadom na to, že orgány určené na vykonávanie preverovania potrebujú prístup k systémom EES, ETIAS, VIS a ECRIS-TCN, aby mohli zistiť, či by daná osoba mohla predstavovať ohrozenie vnútornej bezpečnosti alebo verejného poriadku, nariadenie (ES) č. 767/2008, nariadenie (EÚ) 2017/2226, nariadenie (EÚ) 2018/1240 a nariadenie (EÚ) 2019/816 by sa mali zmeniť, aby sa v nich stanovilo toto dodatočné prístupové právo, ktoré v nich v súčasnosti nie je uvedené. V prípade nariadenia (EÚ) 2019/816 by sa táto zmena mala z dôvodu variabilnej geometrie uskutočniť	***vypúšťa sa***

prostredníctvom iného ako tohto nariadenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 342
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 42

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(42) Vzhľadom na to, že orgány určené na vykonávanie preverovania potrebujú prístup k systémom EES, ETIAS, VIS a ECRIS-TCN, aby mohli zistiť, či by daná osoba mohla predstavovať ohrozenie vnútornej bezpečnosti ***alebo verejného poriadku***, nariadenie (ES) č. 767/2008, nariadenie (EÚ) 2017/2226, nariadenie (EÚ) 2018/1240 a nariadenie (EÚ) 2019/816 by sa mali zmeniť, aby sa v nich stanovilo toto dodatočné prístupové právo, ktoré v nich v súčasnosti nie je uvedené. V prípade nariadenia (EÚ) 2019/816 by sa táto zmena mala z dôvodu variabilnej geometrie uskutočniť prostredníctvom iného ako tohto nariadenia.	(42) Vzhľadom na to, že orgány určené na vykonávanie preverovania potrebujú prístup k systémom EES, ETIAS, VIS a ECRIS-TCN, aby mohli zistiť, či by daná osoba mohla predstavovať ohrozenie vnútornej bezpečnosti, nariadenie (ES) č. 767/2008, nariadenie (EÚ) 2017/2226, nariadenie (EÚ) 2018/1240 a nariadenie (EÚ) 2019/816 by sa mali zmeniť, aby sa v nich stanovilo toto dodatočné prístupové právo, ktoré v nich v súčasnosti nie je uvedené. V prípade nariadenia (EÚ) 2019/816 by sa táto zmena mala z dôvodu variabilnej geometrie uskutočniť prostredníctvom iného ako tohto nariadenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 343
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 42

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(42) Vzhľadom na to, že orgány určené na vykonávanie preverovania potrebujú prístup k systémom EES, ETIAS, VIS	(42) Vzhľadom na to, že orgány určené na vykonávanie preverovania potrebujú prístup k systémom EES, ETIAS, VIS

a ECRIS-TCN, aby mohli zistiť, či by daná osoba mohla predstavovať ohrozenie vnútornej bezpečnosti alebo verejného poriadku, nariadenie (ES) č. 767/2008, nariadenie (EÚ) 2017/2226, nariadenie (EÚ) 2018/1240 a nariadenie (EÚ) 2019/816 by sa mali zmeniť, aby sa v nich stanovilo toto dodatočné prístupové právo, ktoré v nich v súčasnosti nie je uvedené. V prípade nariadenia (EÚ) 2019/816 by sa táto zmena mala z dôvodu variabilnej geometrie uskutočniť prostredníctvom iného ako tohto nariadenia.	a ECRIS-TCN, aby mohli zistiť, či by daná osoba mohla predstavovať ohrozenie vnútornej ***alebo národnej*** bezpečnosti alebo verejného poriadku, nariadenie (ES) č. 767/2008, nariadenie (EÚ) 2017/2226, nariadenie (EÚ) 2018/1240 a nariadenie (EÚ) 2019/816 by sa mali zmeniť, aby sa v nich stanovilo toto dodatočné prístupové právo, ktoré v nich v súčasnosti nie je uvedené. V prípade nariadenia (EÚ) 2019/816 by sa táto zmena mala z dôvodu variabilnej geometrie uskutočniť prostredníctvom iného ako tohto nariadenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 344
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 43

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(43) Na vyhľadávanie v európskych databázach EES***, ETIAS,*** VIS ***a ECRIS-TCN*** na účely identifikácie alebo prípadne na účely bezpečnostných kontrol by sa mal používať európsky vyhľadávací portál (ESP) zriadený nariadením (EÚ) 2019/817.	(43) Na vyhľadávanie v európskych databázach EES ***a*** VIS na účely identifikácie alebo prípadne na účely bezpečnostných kontrol by sa mal používať európsky vyhľadávací portál (ESP) zriadený nariadením (EÚ) 2019/817.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 345
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 43

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(43) Na vyhľadávanie ***v európskych***	(43) Na vyhľadávanie na účely

databázach EES, ETIAS, VIS a ECRIS-TCN na účely identifikácie alebo prípadne na účely bezpečnostných kontrol by sa mal používať európsky vyhľadávací portál (ESP) zriadený nariadením (EÚ) 2019/817.

identifikácie alebo prípadne na účely bezpečnostných kontrol by sa mal používať európsky vyhľadávací portál (ESP) zriadený nariadením (EÚ) 2019/817.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 346
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 44

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(44) ***Keďže účinné vykonávanie preverovania závisí od správnej identifikácie dotknutých osôb a od zistenia toho, či by mohli predstavovať hrozbu, nahliadnutie*** do európskych databáz na ***tento účel je odôvodnené rovnakými cieľmi, na základe ktorých bola každá z týchto databáz zriadená, t. j. účinné riadenie vonkajších hraníc Únie, vnútorná bezpečnosť Únie a účinné vykonávanie azylovej a návratovej politiky Únie***.	(44) ***Nahliadnutie*** do európskych databáz na ***účely identifikácie a bezpečnostných kontrol by sa malo obmedziť na rozsah nevyhnutne potrebný na dosiahnutie tohto účelu***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 347
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 44

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(44) ***Keďže účinné vykonávanie preverovania závisí od správnej identifikácie dotknutých osôb a od zistenia toho, či by mohli predstavovať hrozbu,***	(44) ***Nahliadnutie*** do európskych databáz na účel ***identifikácie a bezpečnostných kontrol počas preverovania možno odôvodniť v rozsahu,***

nahliadnutie do európskych databáz na ***tento*** účel ***je odôvodnené rovnakými*** cieľmi, na základe ktorých bola každá z týchto databáz zriadená***, t. j. účinné riadenie vonkajších hraníc Únie, vnútorná bezpečnosť Únie a účinné vykonávanie azylovej a návratovej politiky Únie***.	***v akom je to nevyhnutne potrebné na dosiahnutie tohto účelu a v súlade s*** cieľmi, na základe ktorých bola každá z týchto databáz zriadená.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 348
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 45

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(45) Keďže ciele tohto nariadenia, a to ***posilnenie kontroly*** osôb, ktoré sa chystajú vstúpiť do schengenského priestoru, ***a ich postúpenie*** do príslušných konaní nie je možné dosiahnuť na úrovni členských štátov, je potrebné stanoviť spoločné pravidlá na úrovni Únie. Únia teda môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.	(45) Keďže ciele tohto nariadenia, a to ***postúpenie*** osôb, ktoré sa chystajú vstúpiť do schengenského priestoru, do príslušných konaní***, predbežná identifikácia zraniteľných osôb a osôb, ktoré potrebujú zdravotnú starostlivosť, ako aj osôb, ktoré predstavujú hrozbu pre vnútornú bezpečnosť,*** nie je možné dosiahnuť na úrovni členských štátov, je potrebné stanoviť spoločné pravidlá na úrovni Únie Únia teda môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 349
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 45

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(45) Keďže ciele tohto nariadenia, a to ***posilnenie kontroly*** osôb, ktoré ***sa chystajú vstúpiť*** do schengenského priestoru, ***a ich postúpenie do príslušných konaní*** nie je možné dosiahnuť na úrovni členských štátov, je potrebné stanoviť spoločné pravidlá na úrovni Únie. Únia teda môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.	(45) Keďže ciele tohto nariadenia, a to ***identifikáciu*** osôb, ktoré ***vstupujú*** do schengenského priestoru, nie je možné dosiahnuť na úrovni členských štátov, je potrebné stanoviť spoločné pravidlá na úrovni Únie. Únia teda môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 350
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 45

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(45) Keďže ciele tohto nariadenia, a to ***posilnenie kontroly*** osôb, ktoré ***sa chystajú vstúpiť*** do schengenského priestoru, a ich postúpenie do príslušných konaní nie je možné dosiahnuť na úrovni členských štátov, je potrebné stanoviť spoločné pravidlá na úrovni Únie. Únia teda môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.	(45) Keďže ciele tohto nariadenia, a to ***identifikáciu*** osôb, ktoré ***vstupujú*** do schengenského priestoru, a ich postúpenie do príslušných konaní nie je možné dosiahnuť na úrovni členských štátov, je potrebné stanoviť spoločné pravidlá na úrovni Únie. Únia teda môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 351

Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 45

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(45) Keďže ciele tohto nariadenia, a to posilnenie kontroly osôb, ktoré ***sa chystajú*** vstúpiť do schengenského priestoru, a ich postúpenie do príslušných konaní nie je možné dosiahnuť na úrovni členských štátov, je potrebné stanoviť spoločné pravidlá na úrovni Únie. Únia teda môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.	(45) Keďže ciele tohto nariadenia, a to posilnenie kontroly osôb, ktoré ***sa snažia*** vstúpiť do schengenského priestoru, a ich postúpenie do príslušných konaní nie je možné dosiahnuť na úrovni členských štátov, je potrebné stanoviť spoločné pravidlá na úrovni Únie. Únia teda môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 352
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Návrh nariadenia
Článok 1 – nadpis

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Predmet úpravy ***a rozsah pôsobnosti***	Predmet úpravy

Or. it

Pozmeňujúci návrh 353
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Článok 1 – nadpis

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Predmet úpravy ***a rozsah pôsobnosti***	Predmet úpravy

Or. en

Pozmeňujúci návrh 354
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Týmto nariadením sa stanovuje, že všetci štátni príslušníci tretích krajín, ktorí neoprávnene prekročili vonkajšiu hranicu, osoby, ktoré požiadali o medzinárodnú ochranu počas hraničných kontrol, ale nespĺňajú podmienky pre vstup, ako aj osoby, ktoré boli vylodené po pátracej a záchrannej operácii, sa pred tým, ako budú postúpení do príslušného konania, podrobia preverovaniu na vonkajších hraniciach členských štátov.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 355
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Týmto nariadením sa stanovuje, ***že*** všetci štátni príslušníci tretích krajín, ktorí ***neoprávnene prekročili vonkajšiu hranicu, osoby, ktoré požiadali o medzinárodnú ochranu počas hraničných kontrol, ale nespĺňajú podmienky pre vstup, ako aj osoby, ktoré boli vylodené po pátracej a záchrannej operácii, sa pred tým, ako budú postúpení do príslušného konania, podrobia*** preverovaniu na vonkajších hraniciach členských štátov.	Týmto nariadením sa stanovuje ***postup***, ***ktorému sa podrobia*** všetci štátni príslušníci tretích krajín, ktorí ***sú prítomní na území členských štátov a neboli podrobení*** preverovaniu na vonkajších hraniciach členských štátov.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 356
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Týmto nariadením sa stanovuje, že ***všetci štátni príslušníci*** tretích krajín, ktorí neoprávnene prekročili vonkajšiu hranicu, ***osoby***, ktoré požiadali o medzinárodnú ochranu počas hraničných kontrol, ale nespĺňajú podmienky pre vstup, ako aj ***osoby***, ktoré boli vylodené po pátracej a záchrannej operácii***, sa pred tým, ako budú postúpení do príslušného konania, podrobia preverovaniu na vonkajších hraniciach členských štátov***.	Týmto nariadením sa stanovuje ***postup preverovania štátnych príslušníkov*** tretích krajín, ktorí neoprávnene prekročili vonkajšiu hranicu, ***osôb***, ktoré požiadali o medzinárodnú ochranu počas hraničných kontrol, ale nespĺňajú podmienky pre vstup, ako aj ***osôb***, ktoré boli vylodené po pátracej a záchrannej operácii.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 357
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Týmto nariadením sa stanovuje***, že všetci štátni príslušníci*** tretích krajín, ktorí neoprávnene prekročili vonkajšiu hranicu, ***osoby***, ktoré požiadali o medzinárodnú ochranu počas hraničných kontrol, ale nespĺňajú podmienky pre vstup, ako aj ***osoby***, ktoré boli vylodené po pátracej a záchrannej operácii, ***sa pred tým, ako budú postúpení*** do príslušného konania***, podrobia preverovaniu na vonkajších hraniciach členských štátov***.	Týmto nariadením sa stanovuje ***postup preverovania všetkých štátnych príslušníkov*** tretích krajín, ktorí neoprávnene prekročili vonkajšiu hranicu, ***osôb***, ktoré požiadali o medzinárodnú ochranu počas hraničných kontrol, ale nespĺňajú podmienky pre vstup, ako aj ***osôb***, ktoré boli vylodené po pátracej a záchrannej operácii, ***s cieľom postúpiť ich*** do príslušného konania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 358
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Týmto nariadením sa stanovuje, že všetci štátni príslušníci tretích krajín, ktorí neoprávnene prekročili vonkajšiu hranicu**,** osoby, ktoré požiadali o medzinárodnú ochranu počas hraničných kontrol, ale nespĺňajú podmienky pre vstup, ***ako aj osoby, ktoré boli vylodené po pátracej a záchrannej operácii***, sa pred tým, ako budú postúpení do príslušného konania, podrobia preverovaniu na vonkajších hraniciach členských štátov.	Týmto nariadením sa stanovuje, že všetci štátni príslušníci tretích krajín, ktorí neoprávnene prekročili vonkajšiu hranicu**,** ***a*** osoby, ktoré požiadali o medzinárodnú ochranu počas hraničných kontrol, ale nespĺňajú podmienky pre vstup, sa pred tým, ako budú postúpení do príslušného konania, podrobia preverovaniu na vonkajších hraniciach členských štátov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 359
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Týmto nariadením sa stanovuje, že všetci štátni príslušníci tretích krajín, ktorí neoprávnene prekročili vonkajšiu hranicu, osoby, ktoré požiadali o medzinárodnú ochranu počas hraničných kontrol, ale nespĺňajú podmienky pre vstup, ako aj osoby, ktoré boli vylodené po pátracej a záchrannej operácii, sa pred tým, ako budú postúpení do príslušného konania, podrobia preverovaniu na vonkajších hraniciach členských štátov.	Týmto nariadením sa stanovuje, že všetci štátni príslušníci tretích krajín, ktorí ***nezákonne a*** neoprávnene prekročili vonkajšiu hranicu, osoby, ktoré požiadali o medzinárodnú ochranu počas hraničných kontrol, ale nespĺňajú podmienky pre vstup, ako aj osoby, ktoré boli vylodené po pátracej a záchrannej operácii, sa pred tým, ako budú postúpení do príslušného konania, podrobia preverovaniu na vonkajších hraniciach členských štátov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 360
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Účelom tohto nariadenia je posilniť kontrolu vonkajších hraníc v prípadoch, keď napriek uplatňovaným opatreniam hraničného dozoru dochádza k neoprávnenému prekračovaniu hraníc štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorí nespĺňajú podmienky pre vstup stanovené v článku 6 nariadenia (EÚ) 2016/399).

Or. en

Odôvodnenie

Týmto pozmeňujúcim návrhom sa dopĺňa Kódex schengenských hraníc týkajúci sa hraničných kontrol, pokiaľ ide o prípady neoprávneného prekračovania vonkajších hraníc.

Pozmeňujúci návrh 361
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Toto nariadenie by malo mať za cieľ zabrániť tomu, aby bola Európa zaplavená prisťahovalcami.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 362
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Účelom preverovania je posilniť kontroly osôb, ktoré sa chystajú vstúpiť do schengenského priestoru, a postúpiť ich do príslušných konaní.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 363
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Článok 1 - odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Účelom preverovania je posilniť kontroly osôb, ktoré sa chystajú vstúpiť do schengenského priestoru, a postúpiť ich do príslušných konaní.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 364
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Účelom preverovania je posilniť kontroly osôb, ktoré sa chystajú vstúpiť do schengenského priestoru, a postúpiť ich do príslušných konaní.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 365
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Článok 1 - odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Účelom preverovania je ***posilniť kontroly*** osôb, ktoré sa chystajú vstúpiť do schengenského priestoru, ***a postúpiť ich*** do príslušných konaní.	Účelom preverovania je ***postúpenie*** osôb, ktoré sa chystajú vstúpiť do schengenského priestoru, do príslušných konaní***, predbežná identifikácia zraniteľných osôb a osôb, ktoré potrebujú zdravotnú starostlivosť, ako aj osôb, ktoré predstavujú hrozbu pre vnútornú bezpečnosť***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 366
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 1 - odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Účelom preverovania je posilniť kontroly osôb, ktoré sa chystajú vstúpiť do schengenského priestoru, a postúpiť ich do príslušných konaní.	Účelom preverovania je posilniť ***vonkajšiu hranicu a*** kontroly osôb, ktoré sa chystajú vstúpiť do schengenského priestoru, a postúpiť ich do príslušných konaní.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 367
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Týmto nariadením sa zavádza

preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa nachádzajú na území členských štátov a neboli podrobení hraničným kontrolám na vonkajších hraniciach členských štátov.

Or. en

Odôvodnenie

Preverovanie sa vzťahuje na osoby, ktoré sa už nachádzajú na danom území.

Pozmeňujúci návrh 368
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Predmetom preverovania je ***identifikovať*** všetkých štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú podrobovaní preverovaniu, ***a nahliadnutím do*** príslušných databáz ***overiť, či nepredstavujú ohrozenie vnútornej bezpečnosti***. ***V prípade potreby preverovanie zahŕňa aj kontrolu zdravotného stavu, ktorej cieľom je identifikovať zraniteľné osoby a osoby, ktoré potrebujú zdravotnú starostlivosť, ako aj osoby, ktoré predstavujú*** ohrozenie verejného zdravia. ***Tieto kontroly prispievajú k tomu, že sú predmetné osoby postúpené do príslušného konania.***	***Účelom*** preverovania je ***snaha o identifikovanie*** všetkých štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú podrobovaní preverovaniu, ***s cieľom overiť, či sú tieto osoby zaregistrované v niektorej z*** príslušných databáz. ***Preverovanie zahŕňa aj povinné kontroly zdravotného stavu a zraniteľnosti s cieľom začať proces identifikácie zraniteľných osôb, osôb s osobitnými potrebami pri prijímaní alebo procesnými potrebami a osôb, ktoré potrebujú zdravotnú starostlivosť, ako aj osôb, ktoré môžu predstavovať*** ohrozenie verejného zdravia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 369
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Predmetom preverovania je identifikovať všetkých štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú podrobovaní preverovaniu, a ***nahliadnutím do príslušných databáz*** overiť, či ***nepredstavujú*** ohrozenie vnútornej bezpečnosti. ***V prípade potreby preverovanie*** zahŕňa aj kontrolu zdravotného stavu, ktorej cieľom je identifikovať zraniteľné osoby ***a*** osoby, ktoré potrebujú zdravotnú starostlivosť, ako aj osoby, ktoré predstavujú ohrozenie verejného zdravia. ***Tieto kontroly prispievajú k tomu, že sú predmetné osoby postúpené do príslušného konania.***	***Účelom*** preverovania je identifikovať všetkých štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú podrobovaní preverovaniu, a overiť, či ***predstavujú*** ohrozenie vnútornej bezpečnosti. ***Preverovanie*** zahŕňa aj ***povinnú*** kontrolu zdravotného stavu, ktorej cieľom je identifikovať zraniteľné osoby***, osoby s osobitnými potrebami pri prijímaní alebo procesnými potrebami a*** osoby, ktoré potrebujú zdravotnú starostlivosť, ako aj osoby, ktoré predstavujú ohrozenie verejného zdravia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 370
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Predmetom preverovania je identifikovať všetkých štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú podrobovaní preverovaniu, a nahliadnutím do príslušných databáz overiť, či nepredstavujú ***ohrozenie vnútornej bezpečnosti***. V prípade potreby preverovanie zahŕňa aj kontrolu zdravotného stavu, ktorej cieľom je identifikovať ***zraniteľné osoby a*** osoby, ktoré potrebujú zdravotnú starostlivosť, ***ako aj*** osoby, ktoré predstavujú ohrozenie verejného zdravia. Tieto kontroly prispievajú k tomu, že sú predmetné osoby postúpené do príslušného konania.	***Cieľom*** preverovania je identifikovať všetkých štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú podrobovaní preverovaniu, a nahliadnutím do príslušných databáz overiť, či ***tieto osoby*** nepredstavujú ***bezpečnostné riziko***. V prípade potreby preverovanie zahŕňa aj kontrolu zdravotného stavu, ktorej cieľom je identifikovať osoby, ktoré potrebujú ***okamžitú*** zdravotnú starostlivosť, ***a*** osoby, ktoré predstavujú ohrozenie verejného zdravia***, ako aj kontroly zraniteľnosti na identifikovanie zraniteľných osôb***. Tieto kontroly prispievajú k tomu, že sú predmetné osoby postúpené do príslušného konania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 371
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Predmetom preverovania je identifikovať všetkých štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú podrobovaní preverovaniu, a nahliadnutím do príslušných databáz overiť, či nepredstavujú ohrozenie vnútornej bezpečnosti. V prípade potreby preverovanie zahŕňa aj kontrolu zdravotného stavu, ktorej cieľom je identifikovať zraniteľné osoby a osoby, ktoré potrebujú zdravotnú starostlivosť***, ako aj osoby, ktoré predstavujú ohrozenie verejného zdravia***. Tieto kontroly prispievajú k tomu, že sú predmetné osoby postúpené do príslušného konania.	Predmetom preverovania je identifikovať všetkých štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú podrobovaní preverovaniu, a nahliadnutím do príslušných databáz overiť, či nepredstavujú ohrozenie vnútornej bezpečnosti. V prípade potreby preverovanie zahŕňa aj kontrolu zdravotného stavu, ktorej cieľom je identifikovať ***osoby, ktoré predstavujú ohrozenie verejného zdravia, a*** zraniteľné osoby a osoby, ktoré potrebujú zdravotnú starostlivosť. Tieto kontroly prispievajú k tomu, že sú predmetné osoby postúpené do príslušného konania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 372
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Predmetom preverovania je identifikovať všetkých štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú podrobovaní preverovaniu, a nahliadnutím do príslušných databáz overiť, či nepredstavujú ***ohrozenie vnútornej bezpečnosti***. V prípade potreby preverovanie zahŕňa aj kontrolu zdravotného stavu, ktorej cieľom je identifikovať ***zraniteľné osoby a*** osoby, ktoré potrebujú zdravotnú starostlivosť***,***	Predmetom preverovania je identifikovať všetkých štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú podrobovaní preverovaniu, a nahliadnutím do príslušných databáz overiť, či nepredstavujú ***riziko pre bezpečnosť***. V prípade potreby preverovanie zahŕňa aj kontrolu zdravotného stavu, ktorej cieľom je identifikovať osoby, ktoré potrebujú zdravotnú starostlivosť ***a*** osoby, ktoré

ako aj osoby, ktoré predstavujú ohrozenie verejného zdravia. Tieto kontroly prispievajú k tomu, že sú predmetné osoby postúpené do príslušného konania.	predstavujú ohrozenie verejného zdravia***, ako aj kontroly na určenie zraniteľných osôb***. Tieto kontroly prispievajú k tomu, že sú predmetné osoby postúpené do príslušného konania.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 373
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Predmetom preverovania je identifikovať všetkých štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú podrobovaní preverovaniu, a nahliadnutím do príslušných databáz overiť, či nepredstavujú ohrozenie vnútornej bezpečnosti. ***V prípade potreby preverovanie*** zahŕňa aj kontrolu zdravotného stavu, ktorej cieľom je identifikovať zraniteľné osoby a osoby, ktoré potrebujú zdravotnú starostlivosť, ako aj osoby, ktoré predstavujú ohrozenie verejného zdravia. Tieto kontroly prispievajú k tomu, že sú predmetné osoby postúpené do príslušného konania.	Predmetom preverovania je identifikovať všetkých štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú podrobovaní preverovaniu, a nahliadnutím do príslušných databáz overiť, či nepredstavujú ohrozenie vnútornej bezpečnosti. ***Preverovanie*** zahŕňa aj ***predbežnú*** kontrolu zdravotného stavu, ktorej cieľom je identifikovať zraniteľné osoby ***a osoby s osobitnými potrebami pri prijímaní alebo procesnými potrebami a*** osoby, ktoré potrebujú zdravotnú starostlivosť, ako aj osoby, ktoré predstavujú ohrozenie verejného zdravia. Tieto kontroly prispievajú k tomu, že sú predmetné osoby postúpené do príslušného konania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 374
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

Predmetom preverovania je identifikovať všetkých štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú podrobovaní preverovaniu, a nahliadnutím do príslušných databáz overiť, či nepredstavujú ohrozenie vnútornej bezpečnosti. V prípade potreby preverovanie zahŕňa aj kontrolu zdravotného stavu, ktorej cieľom je identifikovať zraniteľné osoby a osoby, ktoré potrebujú zdravotnú starostlivosť, ako aj osoby, ktoré predstavujú ohrozenie verejného zdravia. Tieto kontroly prispievajú k tomu, že sú predmetné osoby postúpené do príslušného konania.	Predmetom preverovania je identifikovať všetkých štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú podrobovaní preverovaniu, a nahliadnutím do príslušných databáz overiť, či nepredstavujú ohrozenie vnútornej ***alebo národnej*** bezpečnosti ***alebo verejného poriadku***. V prípade potreby preverovanie zahŕňa aj kontrolu zdravotného stavu, ktorej cieľom je identifikovať zraniteľné osoby a osoby, ktoré potrebujú zdravotnú starostlivosť, ako aj osoby, ktoré predstavujú ohrozenie verejného zdravia. Tieto kontroly prispievajú k tomu, že sú predmetné osoby postúpené do príslušného konania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 375
Nadine Morano

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Predmetom preverovania je identifikovať všetkých štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú podrobovaní preverovaniu, a nahliadnutím do príslušných databáz overiť, či nepredstavujú ohrozenie vnútornej bezpečnosti. V prípade potreby preverovanie zahŕňa aj kontrolu zdravotného stavu, ***ktorej*** cieľom je identifikovať zraniteľné osoby a osoby, ktoré potrebujú zdravotnú starostlivosť, ako aj osoby, ktoré predstavujú ohrozenie verejného zdravia. Tieto kontroly prispievajú k tomu, že sú predmetné osoby postúpené do príslušného konania.	Predmetom preverovania je identifikovať všetkých štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú podrobovaní preverovaniu, a nahliadnutím do príslušných databáz overiť, či nepredstavujú ohrozenie vnútornej bezpečnosti. V prípade potreby preverovanie zahŕňa aj kontrolu zdravotného stavu ***a lekárske vyšetrenia, ktorých*** cieľom je identifikovať zraniteľné osoby a osoby, ktoré potrebujú zdravotnú starostlivosť, ako aj osoby, ktoré predstavujú ohrozenie verejného zdravia. Tieto kontroly prispievajú k tomu, že sú predmetné osoby postúpené do príslušného konania.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 376

Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Preverovanie sa vykonáva aj na území členských štátov, ak nič nenasvedčuje tomu, že štátni príslušníci tretích krajín boli podrobení kontrolám na vonkajších hraniciach.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 377
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Preverovanie sa vykonáva aj na území členských štátov, ak nič nenasvedčuje tomu, že štátni príslušníci tretích krajín boli podrobení kontrolám na vonkajších hraniciach.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 378
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Preverovanie sa vykonáva aj na území členských štátov, ak nič nenasvedčuje tomu, že štátni príslušníci tretích krajín	***vypúšťa sa***

boli podrobení kontrolám na vonkajších hraniciach.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 379
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Preverovanie sa ***vykonáva*** aj na území členských štátov, ***ak nič nenasvedčuje tomu, že*** štátni príslušníci tretích krajín boli podrobení kontrolám na vonkajších hraniciach.	Preverovanie sa ***môže vykonávať*** aj na území členských štátov, aj keď štátni príslušníci tretích krajín ***už*** boli podrobení kontrolám na vonkajších hraniciach.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 380
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Členské štáty pri uplatňovaní tohto nariadenia konajú v plnom súlade s príslušným právom Únie vrátane Charty základných práv Európskej únie (ďalej len „charta“), príslušným medzinárodným právom vrátane Dohovoru o právnom postavení utečencov podpísaného 28. júla 1951 v Ženeve (ďalej len „Ženevský dohovor“), so záväzkami súvisiacimi s prístupom k medzinárodnej ochrane, najmä s ohľadom na zásadu zákazu vyhostenia alebo vrátenia, a základnými právami. V súlade so všeobecnými zásadami práva Únie sa rozhodnutia

podľa tohto nariadenia prijímajú individuálne a podliehajú účinným nápravným prostriedkom. Pri vykonávaní tohto nariadenia je prvoradým hľadiskom záujem dieťaťa.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 381
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Členské štáty pri uplatňovaní tohto nariadenia konajú v plnom súlade s príslušným právom Únie vrátane Charty základných práv Európskej únie (ďalej len „charta“), príslušným medzinárodným právom vrátane Dohovoru o právnom postavení utečencov podpísaného 28. júla 1951 v Ženeve (ďalej len „Ženevský dohovor“), so záväzkami súvisiacimi s prístupom k medzinárodnej ochrane, najmä s ohľadom na zásadu zákazu vyhostenia alebo vrátenia, a základnými právami. V súlade so všeobecnými zásadami práva Únie sa rozhodnutia podľa tohto nariadenia prijímajú individuálne a podliehajú účinným nápravným prostriedkom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 382
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. „neoprávnené prekročenie vonkajšej hranice“ je prekročenie vonkajšej hranice členského štátu pozemnou, morskou alebo vzdušnou cestou na iných miestach než na hraničných priechodoch alebo v iných časoch než počas stanovených otváracích hodín, ako sa uvádza v článku 5 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/399;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 383
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. „neoprávnené prekročenie vonkajšej hranice“ je prekročenie vonkajšej hranice členského štátu pozemnou, morskou alebo vzdušnou cestou na iných miestach než na hraničných priechodoch alebo v iných časoch než počas stanovených otváracích hodín, ako sa uvádza v článku 5 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/399;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 384
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. „odopretie vstupu“ má význam

tohto pojmu a zahŕňa povinnosti vymedzené v článku 14 nariadenia (EÚ) 2016/399 a na účely tohto nariadenia sa vzťahuje len na štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí ešte nevstúpili na územie členských štátov a nachádzajú sa na oficiálnom pozemnom alebo letiskovom hraničnom priechode;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 385
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 4 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	4a. „biometrické údaje“ sú údaje o odtlačkoch prstov na účely tohto nariadenia;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 386
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 5 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	5a. „biometrické údaje“ sú údaje o odtlačkoch prstov na účely tohto nariadenia;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 387
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 5 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	5a. „zraniteľné osoby“ sú maloleté osoby, maloleté osoby bez sprievodu, osoby so zdravotným postihnutím, staršie osoby, tehotné ženy, slobodní rodičia s maloletými deťmi a osoby, ktoré boli vystavené mučeniu, znásilneniu alebo iným závažným formám psychického, fyzického alebo sexuálneho násilia a vykorisťovaniu, ako sa uvádza v článku 3 ods. 9 smernice (EÚ) 2008/115;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 388
Nadine Morano

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 5 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	5a. „kostné vyšetrenie“ je vykonanie lekárskeho vyšetrenia vrátane röntgenového vyšetrenia kostí a ich porovnania s atlasom s cieľom určiť, či ide o maloletú alebo dospelú osobu pri primeranom uplatnení miery chybovosti;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 389
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 5 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

	5a. „osoba bez štátnej príslušnosti“ je osoba bez štátnej príslušnosti, ako je stanovené v článku 1 Dohovoru o právnom postavení osôb bez štátnej príslušnosti podpísaného v New Yorku 28. septembra 1954;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 390
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 5 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	5a. „osoba bez štátnej príslušnosti“ znamená osobu bez štátnej príslušnosti v zmysle definície uvedenej v článku 1 Dohovoru o postavení osôb bez štátnej príslušnosti podpísaného v New Yorku 28. septembra 1954;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 391
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 5 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	5b. „osoba bez štátnej príslušnosti“ je osoba bez štátnej príslušnosti, ako je stanovené v článku 1 Dohovoru o právnom postavení osôb bez štátnej príslušnosti podpísaného v New Yorku 28. septembra 1954, v jeho pôvodnom znení;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 392
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 5 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	5b. „zástupca“ je osoba alebo organizácia vrátane verejného orgánu, ktorá bola určená príslušnými orgánmi alebo subjektmi, má potrebné zručnosti a odborné znalosti vrátane zaobchádzania s maloletými osobami a ich osobitných potrieb, aby zastupovala maloletú osobu bez sprievodu, pomáhala jej a konala v jej mene s cieľom chrániť jej najlepšie záujmy a celkové blaho tak, aby maloletá osoba bez sprievodu mohla požívať svoje práva a plniť si povinnosti podľa tohto nariadenia;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 393
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 5 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	5b. „maloletá osoba bez sprievodu“ je maloletá osoba, ktorá prichádza na územie členských štátov bez sprievodu dospelej osoby, ktorá je za ňu zodpovedná buď podľa práva, alebo praxe dotknutého členského štátu, pokiaľ sa skutočne nenachádza v opatere takejto dospelej osoby; zahŕňa maloletú osobu, ktorá zostala bez sprievodu po vstupe na územie členského štátu, ako je vymedzené

v smernici (EÚ) XXX/XXX [prepracované znenie smernice o podmienkach prijímania];

Or. en

Pozmeňujúci návrh 394
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 5 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	5c. „opatrovník“ je osoba alebo organizácia, ktorá bola príslušnými orgánmi ustanovená, aby pomáhala maloletej osobe bez sprievodu a zastupovala ju v konaniach stanovených v tomto nariadení s cieľom chrániť najlepší záujem dieťaťa a jeho blaho, a v prípade potreby vykonávať za maloletú osobu právne úkony, ako je to vymedzené v článku 4 ods. 2 písm. f) nariadenia (EÚ) XXX/XXX (nariadenie o konaní o azyle);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 395
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 5 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	5c. „osoba s osobitnými potrebami“ je osoba, ktorá potrebuje osobitné podmienky alebo záruky, aby mohla požívať práva a konať v súlade s povinnosťami stanovenými v tomto

nariadení;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 396
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 5 d (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	5d. „dieťa“ je každá ľudská bytosť vo veku do osemnásť rokov, ako sa vymedzuje v Dohovore o právach dieťaťa, ktorý bol prijatý a otvorený na podpis, ratifikáciu a pristúpenie rezolúciou Valného zhromaždenia č. 44/25 z 20. novembra 1989 a nadobudol platnosť 2. septembra 1990;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 397
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 5 e (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	5e. „osoby v zraniteľnej situácii“ sú osoby, ktoré čelia zníženej schopnosti odolávať násiliu, vykorisťovaniu, zneužívaniu alebo porušovaniu ich práv, vyrovnať sa s nimi alebo sa z nich zotaviť v dôsledku prítomnosti individuálnych, komunitných, domácich, štrukturálnych alebo situačných faktorov a okolností, ktoré zvyšujú riziko takéhoto násilia, vykorisťovania, zneužívania alebo

porušovania práv a vystavenie im, alebo v dôsledku absencie faktorov, ktoré by pred takýmto násilím, vykorisťovaním, zneužívaním a porušovaním práv chránili, ako sú maloleté osoby, maloleté osoby bez sprievodu, osoby so zdravotným postihnutím, staršie osoby, tehotné ženy, slobodní rodičia s maloletými deťmi, lesby, gejovia, bisexuáli, transrodové a intersexuálne osoby, osoby patriace k náboženským menšinám, neveriaci a osoby, ktoré boli vystavené mučeniu, znásilneniu alebo iným závažným formám psychického, fyzického alebo sexuálneho a rodovo podmieneného násilia;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 398
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 3 – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Preverovanie na vonkajších hraniciach	***Rozsah pôsobnosti***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 399
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Návrh nariadenia
Článok 3 – nadpis

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Preverovanie na vonkajších hraniciach	***Rozsah pôsobnosti***

Or. it

Pozmeňujúci návrh 400
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Článok 3 – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Preverovanie ***na vonkajších hraniciach***	Preverovanie

Or. en

Pozmeňujúci návrh 401
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Článok 3 – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Preverovanie ***na vonkajších hraniciach***	Preverovanie

Or. en

Pozmeňujúci návrh 402
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Toto nariadenie sa vzťahuje na všetkých štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí:	1. Toto nariadenie sa vzťahuje na všetkých štátnych príslušníkov tretích krajín ***bez ohľadu na to, či požiadali o medzinárodnú ochranu***, ktorí:

Or. it

Pozmeňujúci návrh 403
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Toto nariadenie sa vzťahuje na všetkých štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí:	1. Toto nariadenie sa vzťahuje na všetkých štátnych príslušníkov tretích krajín ***bez ohľadu na to, či podali žiadosť o medzinárodnú ochranu***, ktorí:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 404
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) boli zadržaní v súvislosti s neoprávneným prekročením vonkajšej hranice členského štátu pozemnou, morskou alebo vzdušnou cestou, ***s výnimkou štátnych príslušníkov tretích krajín, v prípade ktorých sa od členského štátu nevyžaduje, aby v súlade s článkom 14 ods. 1 a 3 nariadenia (EÚ) č. 603/2013 odoberal biometrické údaje z iných dôvodov, ako je ich vek, alebo***	a) boli zadržaní v súvislosti s neoprávneným prekročením vonkajšej hranice členského štátu pozemnou, morskou alebo vzdušnou cestou,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 405
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) boli zadržaní v súvislosti s neoprávneným prekročením ***vonkajšej***	a) boli zadržaní v súvislosti s neoprávneným prekročením ***vonkajších***

hranice členského štátu pozemnou, morskou alebo vzdušnou cestou, s výnimkou štátnych príslušníkov tretích krajín, v prípade ktorých sa od členského štátu nevyžaduje, aby v súlade s článkom 14 ods. 1 a 3 nariadenia (EÚ) č. 603/2013 odoberal biometrické údaje ***z iných dôvodov, ako je ich vek***, alebo	***hraníc*** členského štátu pozemnou, morskou alebo vzdušnou cestou, s výnimkou štátnych príslušníkov tretích krajín, v prípade ktorých sa ***z iných dôvodov, ako je ich vek,*** od členského štátu nevyžaduje, aby v súlade s článkom 14 ods. 1 a 3 nariadenia (EÚ) č. 603/2013 odoberal biometrické údaje, alebo

Or. en

Pozmeňujúci návrh 406
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) boli zadržaní v súvislosti s neoprávneným prekročením vonkajšej hranice členského štátu pozemnou, morskou alebo vzdušnou cestou, s výnimkou štátnych príslušníkov tretích krajín, v prípade ktorých sa od členského štátu nevyžaduje, aby v súlade s článkom 14 ods. 1 a 3 nariadenia (EÚ) č. 603/2013 odoberal biometrické údaje z iných dôvodov, ako je ich vek, alebo	*(Netýka sa slovenskej verzie.)*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 407
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) boli vylodení na území členského štátu po pátracej a záchrannej operácii.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 408
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) boli vylodení na území členského štátu ***po pátracej a záchrannej operácii***.	b) boli vylodení ***mimovládnymi organizáciami*** na území členského štátu.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 409
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) ***boli*** vylodení na území členského štátu po pátracej a záchrannej operácii.	b) ***by mali byť vrátení do prístavu pôvodu, ale namiesto toho sú*** vylodení na území členského štátu po pátracej a záchrannej operácii.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 410
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) boli vylodení na území členského štátu po pátracej a záchrannej operácii.	b) boli vylodení na území členského štátu po pátracej a záchrannej operácii***, ale nespĺňajú podmienky pre vstup stanovené v článku 6 nariadenia (EÚ) 2016/399***.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 411
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) boli vylodení na území členského štátu po pátracej a záchrannej operácii.	b) boli vylodení na území členského štátu po pátracej a záchrannej operácii ***a nespĺňajú podmienky pre vstup stanovené v článku 6 nariadenia (EÚ) 2016/399***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 412
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Uvedené osoby sú podrobované preverovaniu bez ohľadu na to, či požiadali o medzinárodnú ochranu.	***vypúšťa sa***

Or. it

Pozmeňujúci návrh 413
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Uvedené osoby sú podrobované preverovaniu bez ohľadu na to, či požiadali o medzinárodnú ochranu.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 414
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Preverovanie sa vzťahuje aj na všetkých štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničných priechodoch na vonkajších hraniciach alebo v tranzitných priestoroch, ale nespĺňajú podmienky pre vstup stanovené v článku 6 nariadenia (EÚ) 2016/399.	***vypúšťa sa***

Or. it

Pozmeňujúci návrh 415
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Preverovanie sa vzťahuje aj na všetkých štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničných priechodoch na vonkajších hraniciach alebo v tranzitných priestoroch, ale nespĺňajú podmienky pre vstup stanovené v článku 6 nariadenia (EÚ) 2016/399.	2. Preverovanie sa vzťahuje aj na všetkých štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí žiadajú o medzinárodnú ochranu na hraničných priechodoch na vonkajších hraniciach ***alebo na akejkoľvek inej časti vonkajších hraníc*** alebo v tranzitných priestoroch, ale nespĺňajú podmienky pre vstup stanovené v článku 6 nariadenia (EÚ) 2016/399.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 416
Nadine Morano

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. ***Preverovaním nie je dotknuté uplatňovanie*** článku 6 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2016/399 ***s výnimkou prípadu, keď osoba, v súvislosti s ktorou vydal členský štát individuálne rozhodnutie na základe článku 6 ods. 5 písm. c) uvedeného nariadenia, žiada o medzinárodnú ochranu***.	3. ***Preverovanie sa vzťahuje aj na dotknuté osoby podľa*** článku 6 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2016/399.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 417
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Preverovaním nie je dotknuté uplatňovanie článku 6 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2016/399 ***s výnimkou prípadu, keď osoba, v súvislosti s ktorou vydal členský štát individuálne rozhodnutie na základe článku 6 ods. 5 písm. c) uvedeného nariadenia, žiada o medzinárodnú ochranu***.	3. Preverovaním nie je dotknuté uplatňovanie článku 6 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2016/399.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 418
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	3a. Toto nariadenie sa vzťahuje aj na

štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území, ak nič nenasvedčuje tomu, že prekročili vonkajšiu hranicu s cieľom vstúpiť na územie členských štátov oprávneným spôsobom a že už boli v členskom štáte podrobení preverovaniu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 419
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	3a. Počas preverovania sa ustanovenia nariadenia (EÚ) xxxx/202x [nariadenie o konaní o azyle] a smernice 2013/33/EÚ [smernica o podmienkach prijímania] uplatňujú na všetkých štátnych príslušníkov tretích krajín od okamihu, keď vyjadria svoje želanie požiadať o medzinárodnú ochranu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 420
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 3 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	3b. Imigračné orgány vykonajú vyhľadávanie v systéme EES podľa článku 26 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2017/2226 (nariadenie o systéme EES) s cieľom skontrolovať, či štátny príslušník tretej krajiny prekročil

vonkajšiu hranicu cez oficiálny hraničný priechod.

Or. en

Odôvodnenie

Nariadenie o systéme EES umožňuje imigračným orgánom prístup na kontrolu, či štátny príslušník tretej krajiny spĺňa podmienky na vstup a pobyt na území členského štátu.

Pozmeňujúci návrh 421
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 4	***vypúšťa sa***
Povolenie vstupu na územie členského štátu	
1. Osobám uvedeným v článku 3 ods. 1 a 2 nie je počas preverovania povolený vstup na územie členského štátu.	
2. Ak sa počas preverovania zistí, že dotknutý štátny príslušník tretej krajiny spĺňa podmienky pre vstup stanovené v článku 6 nariadenia (EÚ) 2016/399, preverovanie sa zastaví a dotknutému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny sa povolí vstup na územie členského štátu bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie sankcií v zmysle článku 5 ods. 3 uvedeného nariadenia.	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 422
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia
Článok 4 – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4 ***Povolenie vstupu na územie členského štátu***	4 ***Povinnosti štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí podliehajú preverovaniu***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 423
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Článok 4 – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Povolenie vstupu na územie členského štátu	Povolenie vstupu na územie členského štátu ***a povolenie zostať na tomto území***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 424
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Osobám uvedeným v článku 3 ods. 1 a 2 nie je počas preverovania povolený vstup na územie členského štátu.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 425
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. ***Osobám uvedeným*** v článku ***3*** ods. 1 ***a 2 nie je počas preverovania povolený vstup na územie členského štátu***.	1. ***Občania tretích krajín podrobení preverovaniu sú počas postupu k dispozícii rozhodovacím orgánom na miestach uvedených*** v článku ***6*** ods. 1. ***Členské štáty stanovujú v príslušných vnútroštátnych predpisoch ustanovenia v tomto zmysle s cieľom vykonať potrebné kontroly.***

Or. it

Pozmeňujúci návrh 426
Nadine Morano

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Osobám uvedeným v článku 3 ***ods. 1 a 2*** nie je počas preverovania povolený vstup na územie členského štátu.	1. Osobám uvedeným v článku 3 nie je počas preverovania povolený vstup na územie členského štátu.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 427
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Osobám uvedeným v článku 3 ods. 1 a 2 ***nie je*** počas preverovania ***povolený vstup na územie*** členského štátu.	1. Osobám uvedeným v článku 3 ods. 1 a 2 ***sa*** počas preverovania ***poskytne primerané ubytovanie a prístup k príslušným službám a povolí sa im zostať na území*** členského štátu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 428
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Osobám uvedeným v článku 3 ods. 1 a 2 nie je počas preverovania povolený vstup na územie členského štátu.	1. Osobám uvedeným v článku 3 ods. 1 a 2 nie je počas preverovania ***za žiadnych okolností*** povolený vstup na územie členského štátu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 429
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Osobám uvedeným v článku 3 ods. 1 a 2 nie je počas preverovania povolený vstup na územie členského štátu.	1. Osobám uvedeným v článku 3 ods. 1 a 2 nie je počas preverovania povolený vstup na územie členského štátu. ***Týmto osobám by však malo byť vždy priznané právo zostať na území členského štátu počas postupu preverovania a právo na zaobchádzanie v súlade s uznávanými základnými normami v oblasti ľudských práv podľa článku 31 Ženevského dohovoru (1951).***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 430
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Osobám uvedeným v článku 3 ods. 1 a 2 nie je počas preverovania povolený vstup na územie členského štátu.	1. Osobám uvedeným v článku 3 ods. 1 a 2 nie je počas preverovania povolený vstup na územie členského štátu. ***To by sa malo primerane vzťahovať na osoby uvedené v článku 5.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 431
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. Hoci osoby uvedené v článku 3 musia zostať k dispozícii orgánom vykonávajúcim preverovanie, nesmú byť zaistené len z dôvodu, aby sa podrobili preverovaniu. Členské štáty by mali najprv zvážiť opatrenia na obmedzenie slobody pohybu týchto osôb, ako sa stanovuje v článku 7 smernice XXX/XXX/EÚ [prepracované znenie smernice o podmienkach prijímania], alebo by mali využiť iné alternatívy k zaisteniu. Takéto alternatívy by mali byť k dispozícii na vnútroštátnej úrovni z právneho i faktického hľadiska a môžu sa poskytovať predovšetkým žiadateľom s osobitnými potrebami pri prijímaní, najmä v prípade rodín s deťmi alebo iných zraniteľných osôb.
	Členský štát môže rozhodnúť o zaistení žiadateľa len dovtedy, kým individuálne neposúdi prípad dotknutého žiadateľa a nezváži účinné alternatívy k zaisteniu alebo miernejšie donucovacie opatrenia, a to len na základe smernice (EÚ) XXX/XXX [prepracované znenie smernice o podmienkach prijímania]. Takéto rozhodnutia by mali byť podrobené

súdnemu preskúmaniu. Zodpovedné orgány by mali zvážiť alternatívy k zaisteniu, najmä v prípade maloletých osôb a žiadateľov s osobitnými zraniteľnosťami. Maloleté osoby sa v prípade potreby ubytovávajú na neväzobných, komunitných miestach, kým sa nevyrieši ich prisťahovalecký štatút. Maloleté osoby bez sprievodu a deti s rodinami sa nikdy nezaisťujú a umiestňujú sa do vhodných alternatívnych zariadení starostlivosti v rámci vnútroštátneho systému ochrany detí v súlade s ich najlepším záujmom a s prihliadnutím na ich názory.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 432
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. Štátni príslušníci tretích krajín, ktorí podliehajú preverovaniu, zostávajú počas jeho trvania k dispozícii orgánom vykonávajúcim preverovanie na miestach uvedených v článku 6 ods. 1.
	Členské štáty na tento účel stanovia vo svojom vnútroštátnom práve ustanovenia s cieľom dokončiť potrebné kontroly.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 433
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

1a. Ustanovenia smernice (EÚ) xxxx/xxxx [smernica o podmienkach prijímania] sa vzťahujú na osoby, ktoré žiadajú o medzinárodnú ochranu v súlade s článkom 16 uvedenej smernice, od okamihu, keď podajú žiadosť o medzinárodnú ochranu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 434
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. Osoby uvedené v odseku 1 môžu byť zaistené, aby sa im zabránilo vstúpiť na územie členského štátu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 435
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Ak sa počas preverovania zistí, že dotknutý štátny príslušník tretej krajiny spĺňa podmienky pre vstup stanovené v článku 6 nariadenia (EÚ) 2016/399, preverovanie sa zastaví a dotknutému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny sa povolí vstup na územie členského štátu bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie sankcií v zmysle článku 5 ods. 3 uvedeného nariadenia.	***vypúšťa sa***

Or. it

Pozmeňujúci návrh 436
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Ak sa počas preverovania zistí, že dotknutý štátny príslušník tretej krajiny spĺňa podmienky pre vstup stanovené v článku 6 nariadenia (EÚ) 2016/399, preverovanie sa zastaví ***a dotknutému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny sa povolí vstup na územie členského štátu bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie sankcií v zmysle článku 5 ods. 3 uvedeného nariadenia***.	2. Ak sa počas preverovania zistí, že dotknutý štátny príslušník tretej krajiny spĺňa podmienky pre vstup stanovené v článku 6 nariadenia (EÚ) 2016/399, preverovanie sa zastaví.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 437
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. Preverovanie sa môže zastaviť, keď štátny príslušník tretej krajiny opustí územie členských štátov a vydá sa do krajiny pôvodu, bydliska alebo inej tretej krajiny, do ktorej sa dotknutý štátny príslušník tretej krajiny dobrovoľne rozhodne vrátiť a kde ho prijmú.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 438
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 2 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2b. Štátni príslušníci tretích krajín spolupracujú s orgánmi vykonávajúcimi preverovanie pri všetkých prvkoch preverovania podľa článku 6 ods. 6, najmä tým, že poskytujú:
	a) meno, dátum narodenia, pohlavie a štátnu príslušnosť, ako aj doklady a informácie, ktorými možno tieto údaje preukázať;
	b) odtlačky prstov a podoby, ako sa uvádza v nariadení (EÚ) XXX/XXX (nariadenie EURODAC).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 439
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
v mene skupiny The Left

Návrh nariadenia
Článok 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 5	***vypúšťa sa***
Preverovanie na území členských štátov	
Členské štáty vykonávajú preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa nachádzajú na ich území v prípade, že nič nenasvedčuje tomu, že prekročili vonkajšiu hranicu s cieľom oprávnene vstúpiť na územie členských štátov.	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 440
Tineke Strik

Návrh nariadenia
Článok 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 5	***vypúšťa sa***
Preverovanie na území členských štátov	
Členské štáty vykonávajú preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa nachádzajú na ich území v prípade, že nič nenasvedčuje tomu, že prekročili vonkajšiu hranicu s cieľom oprávnene vstúpiť na územie členských štátov.	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 441
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nariadenia
Článok 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 5	***vypúšťa sa***
Preverovanie na území členských štátov	
Členské štáty vykonávajú preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa nachádzajú na ich území v prípade, že nič nenasvedčuje tomu, že prekročili vonkajšiu hranicu s cieľom oprávnene vstúpiť na územie členských štátov.	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 442
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

Členské štáty vykonávajú preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa nachádzajú na ich území v prípade, že nič nenasvedčuje tomu, že prekročili vonkajšiu hranicu s cieľom oprávnene vstúpiť na územie členských štátov.	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Vložené do článku 3.

Pozmeňujúci návrh 443
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nariadenia
Článok 5 - odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Členské štáty vykonávajú preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa nachádzajú na ich území v prípade, že nič nenasvedčuje tomu, že prekročili vonkajšiu hranicu s cieľom oprávnene vstúpiť na územie členských štátov.	Členské štáty vykonávajú preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa nachádzajú na ich území v prípade, že nič nenasvedčuje tomu, že prekročili vonkajšiu hranicu s cieľom oprávnene vstúpiť na územie členských štátov. ***Títo štátni príslušníci tretích krajín sa berú tak, akoby nevstúpili na územie členského štátu, a článok 4 sa uplatňuje primeraným spôsobom.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 444
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 – pododsek 1 (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Štátni príslušníci tretích krajín musia mať pri sebe cestovný doklad s odtlačkom

vstupnej pečiatky v súlade s článkom 12 nariadenia (EÚ) 2016/399. Chýbajúca vstupná pečiatka svedčí o tom, že štátny príslušník tretej krajiny vstúpil na územie Európskej únie neoprávnene a vzťahuje sa na neho preverovanie.

Or. en